

Hisense



HCMCA19MDLA

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	EN
Instrukcja obsługi	PL
Manual de instrucțiuni	RO
Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Інструкція з експлуатації	UA
Használati utasítás	HU
Инструкции за употреба	BG
Руководство по эксплуатации	RU
Gebrauchsanweisung	DE
Udhëzime për përdorim	SQ
Manuel d'instructions	FR
Manuale di istruzioni	IT
Manual de instrucciones	ES
Manual de instruções	PT

SI	Navodila za uporabo	2
HR	Upute za uporabu.....	8
SRB	Uputstva za upotrebu	14
MK	Упатства за употреба.....	20
GB	Instruction manual.....	26
PL	Instrukcja obsługi	31
RO	Manual de instrucțiuni	37
CZ	Návod k obsluze.....	43
SK	Návod na použitie	49
UK	Інструкція з експлуатації.....	55
HU	Használati útmutató	61
BG	Инструкции за употреба.....	67
RUS	Руководство пользователя....	73
DE	Bedienungsanleitung.....	79
SQ	Manual udhëzimi	85
FR	Notice d'utilisation.....	91
IT	Manuale di istruzioni	97
ES	Manual de instrucciones	103
PT	Manual de instruções	109

Pomembno

Pred uporabo aparata pozorno preberite ta priročnik za uporabo. Priročnik shranite, če bi ga v prihodnje še potrebovali.

Varnostna opozorila

1. Preberite vsa navodila.
2. Prepričajte se, da napetost na vaši vtičnici ustreza napetosti, navedeni na napisni tablici kavnega avtomata.
3. Da ne bi prišlo do požara, električnega udara ali telesnih poškodb, nikoli ne potopite priključne vrvice, vtiaka ali aparata v vodo ali drugo tekočino.
4. Ko ga uporabljajo otroci ali ko ga uporabljate v bližini otrok, bodite še posebej pozorni.
5. Aparat izklopite iz električnega omrežja (iz vtičnice), kadar ga ne uporabljate ter pred čiščenjem. Preden z aparata odstranujete posamezne dele ali le-te ponovno nameščate nanj ter pred čiščenjem aparata počakajte, da se ta ohladi.
6. Ne uporabljajte aparata s poškodovano priključno vrvico ali poškodovanim vtiakom, po napaki pri delovanju aparata ter če je aparat kakor koli poškodovan. Pošljite aparat najbližjemu pooblaščenemu servisu za pregled, popravilo ali nastavitve.
7. Uporaba pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
8. Aparata ne uporabljajte na prostem.
9. Ne dovolite, da bi priključna vrvica visela čez rob mize ali delovne površine ali da bi se dotikala vroče površine.
10. Ne postavljajte aparata na vroče plinsko ali električno kuhališče, v bližino takega kuhališča ali v segreto pečico.
11. Aparat uporabljajte samo v predviden namen.
12. V posodo za vodo vlijte samo čisto in hladno vodo. V posodo za vodo nikoli ne vlivajte mineralne vode, mleka ali drugih tekočin.
13. Aparat izključite tako, da izvlečete vtiak iz vtičnice. Pri tem vedno držite za vtiak. Nikoli ne vlecite za priključno vrvico (kabel).
15. Nekateri deli aparata se med delovanjem močno segrejejo, zato se jih ne dotikajte. Dotikajte se le ročaja in tipk.
16. Ne puščajte vklopljenega aparata brez nadzora.
17. Aparat uporabljajte in shranjujte pri temperaturi, višji od 0°C.
18. Ne puščajte aparata na prostem, izpostavljenega soncu, dežju itd.
19. Otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. Otroci

naj se ne igrajo z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.

20. Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata, in jim preprečite, da bi se igrali z njim.

21. Aparat je opremljen z ozemljenim vtikačem. Prosimo, poskrbite, da bo tudi vtičnica, preko katere boste priklopili aparat, ustrezno ozemljena.

22. Poskrbite, da kavni avtomat ne bo nikoli deloval, če v njem ni vode.

23. Ne uporabljajte kavnega avtomata zunaj oz. na prostem ali v komercialne namene.

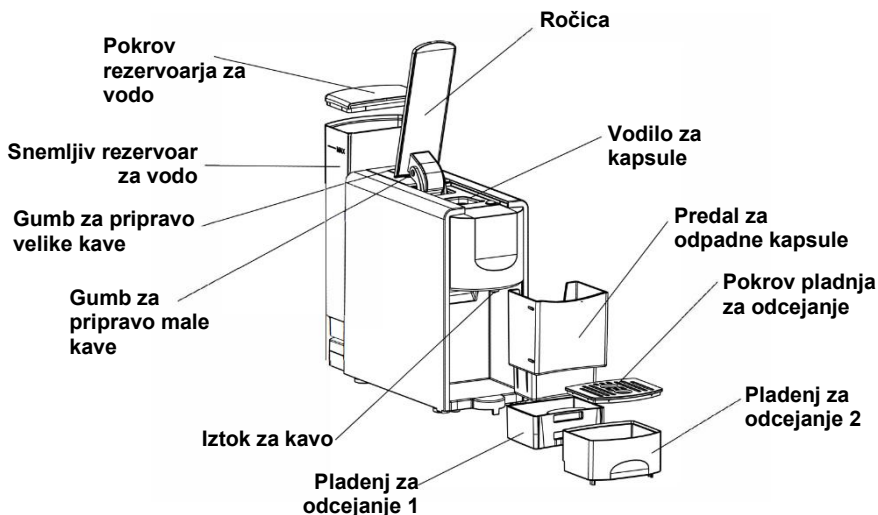
24. Nikoli ne vstavljajte prstov v odprtino za kapsulo, da se ne bi priškrnili ali urezali.

25. V odprtini za kapsulo je med postopkom priprave kave zelo vroča voda. Da ne bi tvegali poškodb, med pripravo kave ne privzdigujte ročaja.

26. Ta aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

27. Shranite ta navodila.

Spoznajte svoj kavni aparat



Pred prvo uporabo

Odpakirajte aparat in odstranite ves embalažni material. Preverite, ali ste vzeli iz embalaže vse dele in dodatke. Preverite, ali so vsi dodatki priloženi in ali je aparat nepoškodovan. V rezervoar za vodo nalijte vodo primerne kakovosti. Obrnite ročico navzdol, da zaprete vodilo za kapsulo. Rezervoar za vodo očistite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje posode. Nato ga temeljito sperite in osušite. Odprite pokrov rezervoarja za vodo in napolnite rezervoar z vodo do oznake »MAX«. Nato ponovno namestite pokrov rezervoarja za vodo. Na rešetko za skodelice postavite posodo in vstavite napajalni kabel. Za predgretje aparata pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave. Indikatorska lučka utripa, dokler ne začne svetiti neprekinjeno, kar pomeni, da je predgretje aparata končano. Nato pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave. Po nekaj trenutkih začne voda iztekati iz iztoka za kavo. Ko aparat iztoči željeno količino, voda preneha iztekati. Nato izlijte vodo. Vse odstranljive dele temeljito očistite s toplo vodo.

OPOMBA: Med pritiskanjem gumba za pripravo velike ali male kave lahko aparat oddaja zvok delovanja črpalke. To je običajno. Zvok pomeni, da aparat črpa vodo za pripravo kave.

Uporaba kavnega avtomata

1. Snemljiv rezervoar za vodo napolnite s pitno vodo ustrezne kakovosti.
2. Dvignite ročico, odprite vodilo za kapsule in vstavite kapsulo za kavo. Zaprite vodilo za kapsule tako, da ročico obrnete navzdol.
3. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico in pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave. Indikatorska lučka začne utripati in aparat začne s predgretjem.
4. Postavite majhno skodelico na pokrov pladnja za odcejanje. Preverite, ali je pladenj za odcejanje pravilno nameščen (pri vstavljanju boste zaslišali klik). Če odprete pokrov pladnja za odcejanje, lahko na rešetko za skodelice postavite veliko skodelico.
5. Ko indikatorska lučka gumba za pripravo velike ali male kave neprekinjeno sveti, je predgretje aparata končano. Nato lahko s pomočjo privzetih nastavitev začnete pripravljati kavo. Privzeta količina kave za malo skodelico je 35 ml, za veliko skodelico pa 75 ml.

- (i) Če želite spremeniti količino kave za malo in veliko skodelico, sledite spodnjim korakom:
- a) Pritisnite in držite gumb za malo ali veliko kavo 2 sekundi, nato ga spustite. Ustrezna indikatorska lučka neprekinjeno sveti;
 - b) Aparat zdaj omogoča nastavitve količine kave po meri. Ponovno pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave, katerega indikatorska lučka neprekinjeno sveti;
 - c) Ko je aparat pripravil želeno količino kave, ponovno pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave. Aparat preneha delovati ter shrani izbrano nastavitve količine kave.
 - d) Ko ponovno pritisnete gumb za veliko ali malo kavo, bo aparat izdal prilagojeno količino kave;
 - e) Nastavlja količina kave za malo skodelico je od 20 do 60 ml, za veliko skodelico pa od 60 do 110 ml. Priporočamo, da po pripravi vsake skodelice kave počakate 1 minuto in 30 sekund, preden ponovno uporabite aparat;
- (ii) Če želite po spremembi količine kave povrniti tovarniške nastavitve, sledite spodnjim korakom:
- a) Odklopite napajalni kabel;
 - b) Istočasno pritisnite gumba za pripravo velike in male kave, priključite napajalni kabel ter spustite gumba takrat, ko se prižgeta indikatorski lučki za pripravo velike in male kave.
 - c) Ponovno odklopite napajalni kabel;
 - d) Počakajte približno 5 sekund in nato ponovno priključite napajalni kabel. Aparat bo obnovil privzete nastavitve.

OPOMBA:

- Nastavitve količine kave in pripravo kave lahko izvedete samo po predgretju.
- Če aparata v 10 minutah po tem, ko indikatorska lučka gumba za pripravo velike ali male kave stalno sveti, ne uporabljate, aparat preide v stanje pripravljenosti.
- Med pripravo kave lahko postopek priprave prekinete tako, da enkrat pritisnete izbrani gumb za pripravo kave. Za nadaljevanje priprave kave ponovno pritisnite gumb.
- Pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave po želji, ustrezna indikatorska lučka pa bo začela utripati. Po nekaj trenutkih bo kava začela iztekati iz iztoka za kavo. Ko aparat pripravi želeno količino kave, se samodejno ustavi, ustrezna indikatorska lučka pa ostane prižgana.
- Po končani pripravi kave vedno odstranite kapsulo. Kapsule se ob odprtju ročice samodejno odložijo v predal za odpadne kapsule.

OPOZORILO:

- Med pripravo kave nikoli ne odpirajte ročice, saj se lahko opečete.
- Po pripravi kave ročice ne odpirajte takoj, temveč počakajte 5 sekund, preden jo odprete.
- Če želite ponovno pripraviti kavo, najprej preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen v električno omrežje, nato pritisnite kateri koli gumb za pripravo velike ali male kave. Aparat bo začel s predgretjem. Po končanem predgretju pritisnite kateri koli gumb, aparat pa bo nadaljeval s pripravo kave.
- Če želite pripraviti več skodelic, vstavite novo kapsulo v držalo za kapsule.
- Redno praznite predal za odpadne kapsule ter sperite aparat in rezervoar za vodo.
- Ko kavnega aparata ne uporabljate, ga vedno izklopite in odklopite napajalni kabel.
- Aparat mora po 15 minutah neprekinjenega delovanja počivati 5 minut.

Čiščenje in vzdrževanje:

Pred čiščenjem izklopite aparat iz električnega omrežja. Ne potapljajte priključne vrvice, vtiča ali aparata v vodo ali katero koli drugo tekočino, saj lahko sicer pride do električnega udara. Po vsaki uporabi aparata vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Priporočamo, da občasno oz. redno storite naslednje:

1. S suho krpo pomijte odstranljivo posodo za vodo.
2. Izpraznite pladenj za zbiranje kapsul in ga očistite.
3. S suho krpo obrišite pokrov odprtine za kapsule.
4. Z vlažno krpo nežno obrišite rešetko podstavka za skodelice. Izpraznite pladenj za zbiranje kapsul in ga izperite.
5. Očistite ohišje aparata z vlažno krpo. Nikoli ne potopite aparata.
6. Ponovno namestite vse dele in shranite aparat do naslednje uporabe.

Odstranjevanje vodnega kamna

Za ohranjanje čistoče notranjih vodnih poti je treba kavni aparat po uporabi očistiti, odstraniti vodni kamen ter redno vzdrževati. Ko indikatorski lučki za veliko in malo skodelico kave 3-krat hitro utripneta (vsak utrip traja 1 sekundo) in nato ugasneta, to pomeni, da je treba iz aparata odstraniti vodni kamen.

Opozorilo izgine šele po odstranitvi vodnega kamna.

1. Ko je aparat vklopljen, istočasno pritisnite in držite gumba za pripravo velike in male kave 2 sekundi. Indikatorski lučki za veliko in malo kavo bosta istočasno hitro utripali, kar pomeni, da se je začel postopek odstranjevanja vodnega kamna.
2. Napolnite rezervoar za vodo z vodo in gospodinjskim čistilom (ali belim kisom) do oznake MAX. Razmerje med količino vode in čistila mora biti 4 : 1. Uporabite lahko tudi citronsko kislino (na voljo v lekarnah ali drogerijah). V tem primeru uporabite razmerje 100 : 3.
3. Preverite, ali je ročica pravilno zaprta.
4. Postavite posodo na rešetko za skodelice.
5. Pritisnite gumb za pripravo velike ali male kave. Kavni aparat začne postopek odstranjevanja vodnega kamna in se samodejno ustavi, ko je postopek končan.
6. Istočasno pritisnite in držite gumba za pripravo velike in male kave 2 sekundi, da izstopite iz postopka odstranjevanja vodnega kamna in preidete v običajno stanje pripravljenosti.

Odpravljanje težav

Težava	Rešitev
Ni prikaza	Preverite, ali je vtič oz. napajalni kabel pravilno vstavljen v vtičnico in ali je bil pritisnjen gumb za pripravo velike ali male kave.
Aparat oddaja nenavaden zvok.	Preverite, ali je v rezervoarju za vodo dovolj vode
Lučke svetijo, vendar kava ne izteka	Vstavljen kapsula je morda okvarjena. Počakajte nekaj sekund, nato poskusite znova z novo kapsulo.
Na dnu aparata so sledi vode	Preverite, ali je rezervoar pravilno nameščen.
Kapsule ni mogoče vstaviti v prostor za kapsulo	Preverite, ali je predal za odpadne kapsule poln, in ga po potrebi očistite. Preverite tudi, ali je ročica pravilno odprta, ter jo po potrebi ponovno odprite.
Kapsula ne pade pravilno navzdol	Preverite, ali je predal za odpadne kapsule poln, in ga po potrebi očistite. Preverite tudi, ali je ročica pravilno odprta, ter jo po potrebi ponovno odprite.
Po iztekanju kave je mogoče slišati rahel šum	Ne gre za napako, temveč za običajno delovanje ventila za uravnavanje tlaka.
Indikatorski lučki za veliko in malo kavo 3-krat hitro utripneta (vsak utrip traja 1 sekundo) in nato ugasneta	Gre za opozorilo, da je treba odstraniti vodni kamen iz aparata.

Aparat je označen v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi. Ta direktiva določa zahteve glede zbiranja in ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v vsej Evropski uniji.

ZAŠČITA OKOLJA

Po koncu uporabne dobe aparata ne zavržite med gospodinjske odpadke. Odnosite ga v pooblaščen center za recikliranje. Tako boste prispevali k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN POPRAVILO

Za nadaljnje informacije ali v primeru težav se, prosimo, obrnite na Gorenjev klicni center v svoji državi (telefonska številka je navedena na Mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na najbližjega prodajalca Gorenjevih aparatov ali na Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!

GORENJE
VAM ŽELI OBILO UŽITKA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA.

Važno!

Prije početka uporabe uređaja obvezno pročitajte upute za uporabu. Korisnički priručnik s uputama sačuvajte, jer ćete ga možda trebati kasnije.

Sigurnosne predostrožnosti

1. Pročitajte sve upute.
2. Provjerite da li napon u utičnici vaše kućne instalacije odgovara naponu, navedenom na tipskoj pločici automata za kavu.
3. Kako biste spriječili mogućnost požara, električnog udara ili tjelesnih povreda, nemojte nikada uranjati priključni kabel, utikač ili sam aparat u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
4. Naročito oprezni budite kada ga koriste djeca, ili kada ga koristite u blizini djece.
5. Uređaj uvijek isključite iz električne mreže (izvucite utikač iz utičnice) kada ga ne koristite, i prije nego počnete s čišćenjem. Prije nego što sa uređaja skidate pojedine dijelove ili kada ih na njih stavljate, te prije čišćenja, pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
6. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim priključnim kabelom ili oštećenim utikačem, odnosno ako otkrijete kakvu grešku u radu, ili ako je sam uređaj na bilo koji način oštećen. Vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili na ugađanje.
7. Korištenje pomagala koje ne preporučuje proizvođač uređaja može prouzročiti požar, električni udar ili tjelesne povrede.
8. Aparat nemojte koristiti vani na otvorenom.
9. Nemojte dozvoliti da priključni kabel visi preko ruba stola ili radne površine, ili da dodiruje vruće površine.
10. Aparat nemojte stavljati na vruću plinsku ili električnu ploču za kuhanje, u blizinu takvog uređaja za kuhanje, ili u zagrijanu pećnicu.
11. Uređaj koristite samo u predviđene svrhe.
12. U posudu za vodu lijevajte uvijek samo hladnu vodu. U posudu za vodu nikad nemojte ulijevati mineralnu vodu, mlijeko ili druge tekućine.
13. Uređaj isključite tako da izvučete utikač iz utičnice. Pri tome uvijek uhvatite rukom utikač. Nikada nemojte potezati priključni kabel.
15. Određeni dijelovi aparata jače se zagriju tijekom rada, stoga ih nemojte dodirivati. Dodirujte samo dršku i tipke.
16. Uključeni aparat nemojte ostavljati bez nadzora.
17. Aparat koristite i držite na temperaturi, većoj od 0 °C.
18. Aparat nemojte ostavljati vani na otvorenom, izloženog suncu, kiši, i slično.
19. Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom

uređaja. Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem. Također nemojte dozvoliti djeci da sudjeluju u čišćenju uređaja ili obavljanju radova na održavanju uređaja bez odgovarajućeg nadzora odraslih.

20. Nadgledajte djecu kada su u blizini uređaja, i spriječite im da koriste uređaj kao igračku.

21. Aparat je opremljen uzemljenim utikačem. Molimo vas pobrinite se da i utičnica, preko koje ćete spojiti aparat na električnu mrežu, također bude odgovarajuće uzemljena.

22. Pazite na to da automat za kavu nikada ne radi ako u njemu nema vode.

23. Automat za kavu nemojte koristiti na otvorenom, i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.

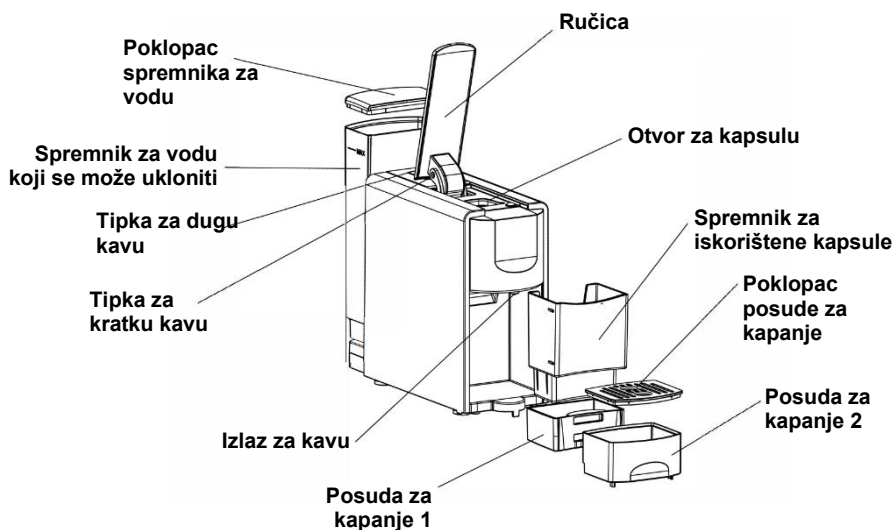
24. Nemojte nikad gurati prste u otvor za stavljanje kapsula, kako se ne biste uštipnuli ili porezali.

25. Tijekom samog postupka pripreme kave, u otvoru za stavljanje kapsule nalazi se vrlo vruća voda. Da ne bi došlo do povreda, nemojte dizati dršku dok je postupak pripreme kave u tijeku.

26. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.

27. Spremite ove upute.

Upoznajte se s vašim aparatom za kavu



Prije prve uporabe

Raspakirajte uređaj i uklonite svu ambalažu. Provjerite jesu li izvađeni svi dijelovi i dodaci. Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja. U spremnik za vodu ulijte vodu odgovarajuće kvalitete. Okrenite ručicu prema dolje kako biste zatvorili otvor za kapsulu. Operite spremnik za vodu toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa. Isperite i temeljito osušite. Otvorite poklopac spremnika za vodu i ulijte vodu u spremnik, pazeći da ne prijeđe oznaku „MAX“. Zatim ponovno postavite poklopac spremnika vode. Postavite posudu na rešetku za šalice i uključite aparat u struju. Pritisnite tipku za dugu ili kratku kavu za pokretanje zagrijavanja. Indikator će treperiti sve dok ne počne svijetliti konstantno, što označava da je zagrijavanje uređaja završeno. Nakon toga pritisnite tipku za dugu ili kratku kavu. Ubrzo potom, voda će početi teći iz izlaza za kavu. Kad se dostigne željena količina, voda će prestati istjecati. Zatim prospite vodu. Temeljito operite sve odvojive dijelove toplom vodom.

NAPOMENA: Tijekom pritiskanja tipke za dugu kavu (šalica za kavu) ili kratku kavu (šalica za espresso), aparat može proizvoditi zvuk pumpanja, što je sasvim normalno. Ovaj zvuk označava da aparat pumpa vodu radi pripreme kave.

Rukovanje automatom za kavu

1. Napunite odvojivi spremnik za vodu pitkom vodom odgovarajuće kvalitete.
2. Podignite ručicu kako biste otvorili otvor za kapsulu, a zatim umetnite kapsulu za kavu. Spustite ručicu prema dolje kako biste zatvorili otvor za kapsulu.
3. Uključite kabel za napajanje u utičnicu, pritisnite tipku za dugu ili kratku kavu; indikacijsko svjetlo će početi treperiti i aparat započinje zagrijavanje.
4. Postavite malu šalicu na poklopac posude za kapanje. Provjerite je li posuda za kapanje pravilno postavljena na svoje mjesto (čut će se škljocanje kada sklop postavite na mjesto); ukoliko otvorite poklopac posude za kapanje, na rešetku postolja možete postaviti veliku šalicu.
5. Kada indikatori na tipkama za dugu ili kratku kavu počnu neprekidno svijetliti, to znači da je zagrijavanje aparata završeno. Nakon toga možete započeti pripremu kave s podrazumijevanim postavkama. Podrazumijevana količina kave za kratku i dugu kavu iznosi 35 ml, odnosno 75 ml.

- (i) Međutim, ukoliko želite prilagoditi količinu kave za kratku i dugu kavu, možete pratiti sljedeće korake:
- a) Pritisnite i držite tipku za kratku ili dugu kavu 2 sekunde, a zatim je pustite; odgovarajuće indikacijsko svjetlo će početi neprekidno svijetliti;
 - b) Aparat u tom trenutku ulazi u način podešavanja prilagođene količine kave; ponovno pritisnite tipku za dugu ili kratku kavu koja neprekidno svijetli;
 - c) Kada se dostigne željena količina kave, ponovno pritisnite tipku za dugu ili kratku kavu; aparat će prestati s radom i spremnik će podatke o izabranoj količini kave;
 - d) Kada sljedeći put pritisnete tipku za dugu ili kratku kavu, aparat će isporučiti prilagođenu količinu kave;
 - e) Mogući opseg podešavanja zapremine je od 20 do 60 ml za kratku kavu, odnosno od 60 do 110 ml za dugu kavu. Preporučuje se ostaviti uređaj da miruje 1 minutu i 30 sekundi nakon pripreme svake šalice kave;
- (ii) Ukoliko nakon prilagođavanja količine kave želite vratiti tvorničke postavke, možete pratiti sljedeće korake:
- a) Iskopčajte utikač;
 - b) Istovremeno pritisnite tipke za dugu i kratku kavu, uključite kabel za napajanje u utičnicu, a zatim pustite tipke kada indikatori na tipkama za dugu i kratku kavu zasvijetle;
 - c) Ponovo iskopčajte utikač;
 - d) Pričekajte oko 5 sekundi, a zatim priključite napajanje – aparat će vratiti zadane postavke.

NAPOMENA:

- Prilagođavanje količine kave i priprema kave mogu se provoditi tek nakon što se završi zagrijavanje aparata.
- Aparat će prijeći u način mirovanja ako se ne izvrši nijedna radnja u roku od 10 minuta nakon što indikatori na tipkama za dugu ili kratku kavu počnu neprekidno svijetliti.
- Tijekom pripreme, možete prekinuti proces kuhanja kave jednokratnim pritiskom na izabranu tipku za kavu. Za nastavak je dovoljno ponovo pritisnuti tipku.
- Pritisnite tipku za dugu ili kratku kavu u skladu sa svojim potrebama, nakon čega će odgovarajuće indikacijsko svjetlo početi treperiti. Nakon nekog vremena kava će istjecati iz izlaza za kavu. Čim se dostigne željena količina kave, aparat će automatski prestati s radom, a odgovarajuće indikacijsko svjetlo će ostati upaljeno.
- Nakon završetka pripreme kave uvijek izbacite kapsulu. Otvaranjem ručice kapsule se automatski izbacuju u spremnik za iskorištene kapsule.

OPREZ:

- Nikada ne podižite ručicu tijekom ciklusa pripreme kave kako biste izbjegli opekotine.
- Nikada ne podižite ručicu odmah nakon pripreme kave; pričekajte 5 sekundi prije njenog otvaranja.
- Želite li ponovno pripremiti kavu, prvo se uvjerite da je utikač ispravno uključen u struju i pritisnite bilo koju tipku (za veliku ili malu šalicu); aparat će nakon toga pokrenuti postupak zagrijavanja.
- Pritisnite bilo koju tipku nakon zagrijavanja i uređaj će nastaviti s pripremom kave.
- Ako želite više šalice, umetnite novu kapsulu u otvor za kapsule.
- Redovito praznite posudu za prikupljanje kapsula te često ispirite jedinicu i spremnik.
- Uvijek isključite aparat za kavu i odspojite napajanje kada ga ne koristite.

- Nakon 15 minuta neprekidnog rada, aparat se mora obvezno isključiti i odmoriti 5 minuta

Čišćenje i održavanje:

Prije čišćenja isključite aparat iz električne mreže. Priključni kabel ili njegov utikač, niti sam aparat nemojte uranjati u vodu niti u bilo kakvu drugu tekućinu, jer inače može doći do električnog udara. Nakon svake uporabe aparata uvijek izvucite utikač priključnog kabela iz utičnice. Preporučujemo vam da povremeno odnosno redovito učinite sljedeće:

1. Suhom krpom obrišite odstranjivu posudu za vodu.
2. Ispraznite pladanj za prikupljanje kapsula i očistite ga.
3. Suhom krpom obrišite pokrov otvora za kapsule.
4. Vlažnom krpom lagano obrišite rešetku postolja za šalice. Ispraznite pladanj za prikupljanje kapsula i isperite ga.
5. Obrišite kućište aparata koristeći vlažnu krpu. Uređaj nemojte nikad uranjati.
6. Ponovo montirajte sve dijelove i spremite aparat do iduće uporabe.

Uklanjanje kamenca iz vode

Kako bi se osigurala čistoća unutarnjeg kanala za protok vode, aparat za kavu potrebno je nakon uporabe očistiti od kamenca, oprati i održavati. Kada indikatori za veliku i malu šalicu na aparatu za kavu brzo bljesnu 3 puta u roku od 1 sekunde i potom se ugase, to znači da je u tom trenutku potrebno očistiti aparat od kamenca (ovaj će alarm nestati tek nakon uklanjanja kamenca).

1. Dok je uređaj uključen, pritisnite i držite tipke za veliku i malu šalicu istovremeno tijekom 2 sekunde; indikatorska svjetla za veliku i malu šalicu istovremeno će brzo treperiti, što označava da je pokrenuta funkcija uklanjanja kamenca.
2. Napunite spremnik za vodu vodom i kućanskim deterdžentom (ili bijelim octom) do razine MAX. Omjer vode i deterdženta trebao bi biti 4:1. Također možete koristiti limunsku kiselinu (može se nabaviti u ljekarnama ili drogerijama). U tom slučaju koristite omjer 100:3.
3. Provjerite je li ručka pravilno zatvorena i sjela na svoje mjesto.
4. Postavite posudu na rešetku držača šalice.
5. Pritisnite tipku za veliku ili malu šalicu; aparat će provoditi uklanjanje kamenca dok se ciklus potpuno ne završi i uređaj zaustavi.
6. Pritisnite i držite tipke za veliku i malu šalicu istovremeno tijekom 2 sekunde kako biste izašli iz načina uklanjanja kamenca i prešli u uobičajeno stanje pripravnosti.

Otklanjanje problema u radu

Poteškoća	Rješenje
Nijedna signalna lampica ne svijetli.	Provjerite, je li utikač pravilno umetnut u utičnicu, jeste li pritisnuli tipku za uključenje/isključenje, i svijetli li crvena signalna lampica.
Aparat proizvodi neobične zvukove.	Provjerite je li posuda za vodu napunjena vodom.
Signalne lampice svijetle, ali iz aparata ne curi kava.	Možda kapsula koju ste ubacili ne djeluje. Pričekajte nekoliko sekundi, a zatim pokušajte s drugom kapsulom.
Na dnu aparata moguće je opaziti nešto vode.	Provjerite je li posuda za vodu pravilno namještena.
Kad iz aparata isteče sva kava, začuje se lagani šum.	To nije greška, nego se radi o uobičajenom izravnavanju ventila za nadzor tlaka.

Ovaj je uređaj označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. Smjernice iz te direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Nakon isteka njegova radnog vijeka, uređaj nemojte baciti zajedno s ostalim miješanim komunalnim otpadom. Umjesto toga, uređaj je potrebno dostaviti na zbirna mjesta za recikliranje takve opreme. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

GARANCIJA I POPRAVCI

Za bilo kakve informacije ili u slučaju problema molimo vas da se obratite Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog Centra za korisnike, obratite se vašem lokalnom trgovcu za prodaju Gorenje aparata, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske uređaje.

Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!

GORENJE
VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPORABE VAŠEG APARATA!

Važno!

Pre početka upotrebe aparat obavezno pročitajte uputstva za upotrebu. Korisnički priručnik s uputstvima sačuvajte, jer će možda kasnije da vam zatreba.

BEZBEDNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

1. Pročitajte sva uputstva.
2. Proverite da li napon u utičnici vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na natpisnoj tablici aparata.
3. Kako biste sprečili mogućnost požara, električnog udara ili telesnih povreda, nemojte nikada potapati priključni kabl, utikač ili sam aparat u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost.
4. Budite naročito oprezni kada ga koriste deca, ili kada ga koristite u blizini dece.
5. Aparat uvek isključite iz električne mreže (izvucite utikač iz utičnice) kada ga ne koristite, i pre nego što počnete sa čišćenjem. Pre nego što sa aparata skidate pojedine delove ili kada ih na njih stavljate, kao i pre čišćenja, pričekajte da se aparat potpuno ohladi.
6. Nemojte koristiti aparat sa oštećenim priključnim kablom ili oštećenim utikačem, odnosno ako otkrijete kakvu grešku u radu, ili ako je aparat na bilo koji način oštećen. Vratite aparat u najbliži ovlašćeni servis na pregled, popravak ili na podešavanje.
7. Korišćenje pomagala koje ne preporučuje proizvođač aparata može da uzrokuje požar, električni udar, ili opasnost od telesnih povreda.
8. Aparat nemojte nikad koristiti napolju na otvorenom.
9. Nemojte dozvoliti da priključni kabl visi preko ivice stola ili radne površine, ili da dodiruje vruće površine.
10. Aparat nemojte stavljati na vruću gasnu ili električnu ploču za kuvanje, ili u ugrijanu rernu, niti u blizinu takvih i sličnih uređaja.
11. Aparat koristite samo u predviđene svrhe.
12. U posudu za vodu uvek sipajte isključivo hladnu vodu. U posudu za vodu nikada nemojte sipati mineralnu vodu, mleko ili bilo kakvu drugu tečnost.
13. Aparat isključujete izvukavši utikač iz utičnice. Kod isključivanja uvek uhvatite rukom utikač. Nemojte nikada vući priključni kabl.
15. Određeni delovi aparata mogu jače da se ugriju tokom rada, zato ih nemojte dodirivati. Dodirujte samo dršku i tastere.
16. Uključeni aparat ostavljati bez nadzora.
17. Aparat koristite i držite na temperaturi, većoj od 0 °C.
18. Aparat nemojte ostavljati napolju na otvorenom gde je izložen suncu, kiši, i slično.
19. Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem

aparata. Deci nemojte dozvoliti da se igraju aparatom. Takođe nemojte dozvoliti deci da učestvuju u čišćenju aparata ili obavljanju radova na održavanju aparata bez odgovarajućeg nadzora odraslih.

20. Kontrolišite decu kada su u blizini aparata, i sprečite im da koriste aparat kao igračku.

21. Aparat je opremljen uzemljenim utikačem. Molimo vas uverite se da i utičnica, preko koje nameravate da spojite aparat na električnu mrežu, takođe bude odgovarajuće uzemljena.

22. Pazite na to da automat za kafu nikada ne radi ako u njemu nema vode.

23. Automat za kafu nemojte koristiti napolju, i ne sme da se koristi u komercijalne svrhe.

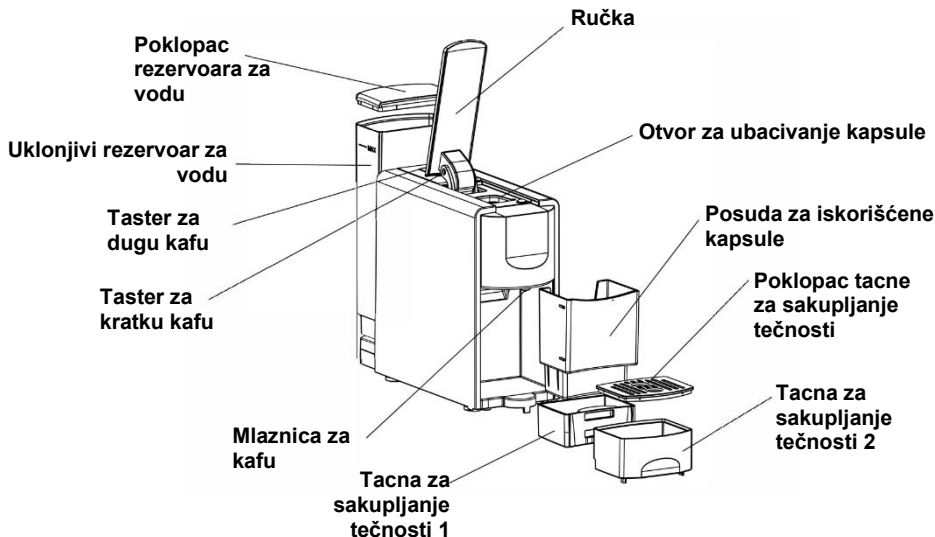
24. Nemojte nikada gurati prste u otvor za stavljanje kapsula, kako se ne biste uštinuli ili porezali.

25. Tokom samog postupka pripreme kafe, u otvoru za stavljanje kapsule nalazi se veoma vruća voda. Da ne bi došlo do povreda, nemojte podizati dršku dok je postupak pripreme kafe u toku.

26. Aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

27. Spremite ova uputstva.

Upoznajte se s vašim aparatom za kafu



Pre prve upotrebe

Raspakujte uređaj i uklonite sav ambalažni materijal. Uverite se da su svi delovi i dodaci izvađeni. Proverite da li su svi delovi priloženi i da li je uređaj neoštećen. Naspite vodu odgovarajućeg kvaliteta u rezervoar za vodu. Spustite ručicu nadole da biste zatvorili otvor za ubacivanje kapsule. Očistite rezervoar za vodu toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa. Isperite i temeljno osušite. Otvorite poklopac rezervoara za vodu i naspite vodu, pazeći da ne pređe oznaku „MAX“. Zatim ponovo postavite poklopac rezervoara za vodu. Postavite posudu na rešetku postolja za šoljice i uključite aparat u struju. Pritisnite taster za dugu ili kratku kafu radi zagrevanja; indikatorska lampica će početi da treperi i svetleće neprekidno kada se zagrevanje aparata završi. Zatim pritisnite taster za dugu ili kratku kafu i nakon nekoliko trenutaka voda će početi da ističe kroz mlaznicu za kafu. Kada se dostigne željena količina, voda će prestati da ističe. Zatim prospite vodu. Temeljno operite sve odvojive delove mlakom vodom.

NAPOMENA: Tokom pritiskanja tastera za dugu kafu (šoljica za kafu) ili kratku kafu (šoljica za espresso), aparat može proizvoditi zvuk pumpanja, što je sasvim normalno. Ovaj zvuk je znak da uređaj pumpa vodu za pripremu kafe.

Rukovanje automatom za kafu

1. Napunite uklonjivi rezervoar za vodu pijaćom vodom odgovarajućeg kvaliteta.
2. Podignite ručicu da biste otvorili otvor za ubacivanje kapsula, a zatim ubacite kapsulu za kafu. Spustite ručicu nadole da biste zatvorili otvor za ubacivanje kapsule.
3. Uključite kabl za napajanje u utičnicu, a zatim pritisnite taster za dugu ili kratku kafu; indikatorska lampica će početi da treperi i aparat započinje zagrevanje.
4. Postavite malu šoljicu na poklopac tacne za sakupljanje tečnosti. Uverite se da je tacna za sakupljanje tečnosti legla na svoje mesto (čuće se „klik“ kada sklop gurnete do kraja). Ako uklonite poklopac tacne za sakupljanje tečnosti, možete staviti veliku šolju na rešetku za šoljice.
5. Kada indikatori na tasterima za dugu ili kratku kafu počnu neprekidno da svetle, to znači da je zagrevanje aparata završeno. Nakon toga možete započeti pripremu kafe sa podrazumevanim podešavanjima. Podrazumevana količina kafe za kratku i dugu kafu iznosi 35 ml, odnosno 75 ml.

- (i) Međutim, ukoliko želite da prilagodite količinu kafe za kratku i dugu kafu, možete pratiti sledeće korake:
- a) Pritisnite i držite taster za kratku ili dugu kafu 2 sekunde, a zatim ga pustite; odgovarajuća indikatorska lampica će početi neprekidno da svetli; ;
 - b) Aparat u tom trenutku ulazi u režim podešavanja prilagođene zapremine kafe; ponovo pritisnite taster za dugu ili kratku kafu koji neprekidno svetli;
 - c) Kada se dostigne željena količina kafe, ponovo pritisnite taster za dugu ili kratku kafu; aparat će prestati sa radom i sačuvati podatke o izabranoj zapremini kafe;
 - d) Kada sledeći put pritisnete taster za dugu ili kratku kafu, aparat će isporučiti prilagođenu zapreminu kafe;
 - e) Podesivi opseg zapremine iznosi 20–60 ml za kratku kafu i 60–110 ml za dugu kafu. Preporučuje se da nakon svake pripremljene šoljice kafe ostavite aparat da miruje 1 minut i 30 sekundi;
- (ii) Ukoliko je potrebno da resetujete aparat na fabrička podešavanja nakon programiranja zapremine kafe, pratite korake u nastavku:
- a) Iskopčajte utikač;
 - b) Pritisnite tastere za dugu i kratku kafu istovremeno, uključite aparat u struju, a zatim pustite tastere kada indikatori na tasterima za dugu i kratku kafu zasvetle;
 - c) Ponovo iskopčajte utikač;
 - d) Sačekajte oko 5 sekundi, a zatim ponovo uključite aparat u struju; uređaj će vratiti podrazumevana podešavanja.

NAPOMENA:

- Podešavanje zapremine i kuvanje kafe mogući su isključivo nakon što je završeno zagrevanje uređaja.
- Aparat će preći u režim pripravnosti ako se ne izvrši nijedna radnja u roku od 10 minuta nakon što indikatori na tasterima za dugu ili kratku kafu počnu neprekidno da svetle.
- Tokom pripreme, možete prekinuti proces kuvanja kafe tako što ćete još jednom pritisnuti izabrani taster za kafu. Za nastavak rada, dovoljno je da još jednom pritisnete isti taster.
- Pritisnite taster za dugu ili kratku kafu u zavisnosti od vaših potreba, nakon čega će odgovarajuća indikatorska lampica početi da treperi. Nakon nekoliko trenutaka, kafa će početi da ističe kroz mlaznicu za kafu. Čim se dostigne željena količina kafe, aparat će automatski prestati sa radom, a odgovarajuća indikatorska lampica će ostati upaljena.
- Po završetku kuvanja kafe, uvek uklonite iskorišćenu kapsulu. Podizanjem ručice, kapsule se automatski izbacuju u posudu za iskorišćene kapsule.

OPREZ:

- Nikada ne podižite ručicu tokom ciklusa pripremanja kafe, kako biste izbegli opekotine
- Nikada ne podižite ručicu odmah nakon pripreme kafe; sačekajte 5 sekundi pre nego što je podignete
- Ako želite ponovo da pripremite kafu, najpre se uverite da je utikač pravilno spojen sa izvorom napajanja i pritisnite taster za dugu ili kratku kafu, nakon čega će aparat započeti zagrevanje. Nakon završenog zagrevanja pritisnite bilo koji taster i aparat će nastaviti sa pripremom kafe.
- Ukoliko želite da pripremite još šoljica kafe, ubacite novu kapsulu u aparat.

- Redovno praznite posudu za iskorišćene kapsule i često ispirajte aparat i rezervoar.
- Uvek isključite aparat za kafu i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Aparat se mora prinudno ostaviti da miruje 5 minuta nakon svakih 15 minuta neprekidnog rada

Čišćenje i održavanje:

Pre čišćenja isključite automat za kafu iz električne mreže. Priključni kabl ili njegov utikač, niti bilo koje druge delove kao i sam aparat nemojte potapati u vodu niti u bilo kakvu drugu tečnost, inače bi moglo da dođe do električnog udara. Nakon svake upotrebe aparata uvek izvucite utikač priključnog kabla iz električne utičnice! Preporučujemo vam da povremeno odnosno redovito uradite sledeće:

1. Suvom krpom obrišite uklonjivu posudu za vodu.
2. Ispraznite posudu za prikupljanje kapsula i očistite je.
3. Suvom krpom obrišite poklopac otvora za kapsule.
4. Vlažnom krpom lagano obrišite rešetku postolja za šolje. Ispraznite postolje za prikupljanje kapsula i isperite ga.
5. Obrišite kućište aparata koristeći vlažnu krpu. Aparat nemojte nikada potapati.
6. Ponovo montirajte sve delove i spremite aparat do sledeće upotrebe.

Čišćenje mineralnih naslaga

Radi obezbeđivanja čistoće unutrašnjih vodovodnih kanala, neophodno je sprovoditi uklanjanje kamenca, čišćenje i održavanje aparata nakon korišćenja. Kada indikatori za dugu i kratku kafu na aparatu brzo zatrepere 3 puta u roku od 1 sekunde i potom se ugase, to znači da je potrebno očistiti aparat od kamenca (ovaj alarm će nestati tek nakon što se obavi uklanjanje kamenca).

1. Dok je aparat uključen, pritisnite i držite tastere za dugu i kratku kafu istovremeno 2 sekunde; indikatorske lampice za dugu i kratku kafu će početi brzo i sinhronizovano da trepere, što označava da je funkcija uklanjanja kamenca pokrenuta.
2. Napunite rezervoar za vodu mešavinom vode i deterdženta za domaćinstvo (ili belog sirćeta) do nivoa MAX. Odnos vode i deterdženta treba da bude 4:1. Takođe možete da koristite limunsku kiselinu (koja se može kupiti u apoteci ili u drogerijama). U tom slučaju koristite odnos 100:3.
3. Proverite da li je ručica pravilno spuštena i zaključana na svom mestu.
4. Stavite odgovarajuću posudu na rešetku za šoljice.
5. Pritisnite taster za dugu ili kratku kafu i aparat za kafu će započeti proces uklanjanja kamenca. Postupak traje sve do automatskog zaustavljanja rada aparata, čime je uklanjanje kamenca završeno.
6. Pritisnite i držite tastere za dugu i kratku kafu istovremeno 2 sekunde kako biste izašli iz režima uklanjanja kamenca i prešli u uobičajeni režim pripravnosti.

Rešavanje problema

Simptom (Problem)	Rešenje
Nema svetlosnih indikatora	Proverite da li je utikač pravilno uključen u utičnicu i da li je pritisnut taster za dugu ili kratku kafu
Aparat proizvodi čudan zvuk	Proverite da li ima vode u rezervoaru
Indikatori svetle, ali kafa ne ističe	Moguće je da je stavljena kapsula oštećena. Sačekajte nekoliko sekundi, a zatim pokušajte ponovo sa novom kapsulom.
Na dnu uređaja postoje mrlje od vode	Proverite da li je rezervoar pravilno postavljen na svoje mesto.
Kapsula se ne može ubaciti u ležište za kuvanje	Proverite da li je posuda za iskorišćene kapsule puna i ispraznite je ako je potrebno; možda ručica nije potpuno podignuta, pa pokušajte ponovo da je otvorite.
Kapsula ne pada ispravno	Proverite da li je posuda za iskorišćene kapsule puna i ispraznite je ako je potrebno; možda ručica nije potpuno podignuta, pa pokušajte ponovo da je otvorite.
Čuje se blago šištanje nakon završetka isticanja kafe	Ovo nije kvar, već normalno smirivanje ventila za kontrolu pritiska.
Indikatori za dugu i kratku kafu brzo zatrepere 3 puta u roku od 1 sekunde i potom se ugase	Ovo je alarm za uklanjanje kamenca iz aparata.

Ovaj aparat je označen u skladu s Evropskom Direktivom 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smernice iz ove direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Nakon isteka njegovog radnog veka, aparat nemojte baciti zajedno s ostalim mešanim komunalnim otpadom. Umesto toga proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu takve opreme. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

GARANCIJA I POPRAVKE

Za bilo kakve informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra za pomoć korisnicima, obratite se vašem lokalnom prodavcu Gorenja, ili pozovite odeljenje malih kućanskih aparata Gorenja.

Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!

GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU SA VAŠIM APARATOM!

Важно

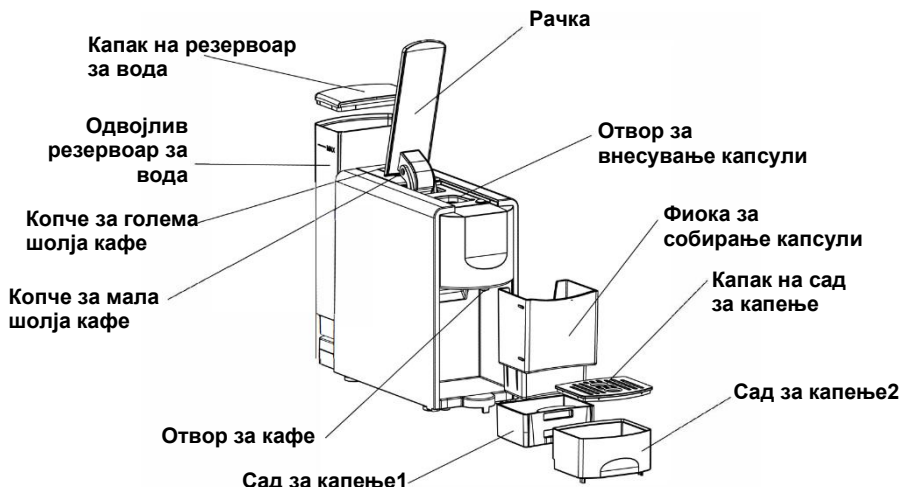
Пред да почнете со употреба на апаратот, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба и сочувајте го за идна употреба.

Безбедносни предупредувања

1. Прочитајте ги сите упатства.
2. Проверете дали напонот во вашата електрична инсталација одговара на напонот наведен на ознаката со спецификации на апаратот за кафе.
3. За заштита од пожар, електричен удар и лична повреда, не потопувајте го кабелот, приклучокот или уредот во вода или во било која друга течност.
4. Потребен е внимателен надзор кога некој апарат се користи од деца или во близина на деца.
5. Апаратот исклучете го од штекер кога не се користи и пред чистење. Оставете да се излади пред да ги ставите или извадите деловите и пред чистење на апаратот.
6. Не ракувајте со ниту еден апарат со оштетен кабел или приклучок или во случај на дефект на апаратот или е оштетен на кој било начин. Вратете го апаратот во овластен сервис за испитување, поправка или прилагодување.
7. Употребата на додатоци кои не се препорачани од производителот на апаратот може да доведе до пожар, електричен удар или повреда на лица.
8. Не користете го апаратот на отворено.
9. Не оставајте го кабелот да виси од работ од масата или работната површина или да допира жешка површина.
10. Не ставајте го апаратот на или во близина на жежок гас или електричен рингла или во загреана перна.
11. Не користете го апаратот за друго освен за наменетата употреба.
12. Полнете го резервоарот за вода исклучиво со чиста и ладна вода. Никогаш не полнете го резервоарот со минерална вода, млеко или други течности.
13. За да го исклучите, извадете го приклучокот од сидниот штекер. Секогаш држете го приклучокот. Никогаш не влечете го кабелот.
15. Некои делови од апаратот се жешки кога работат, затоа не допирајте ги со раце. Користете ги само рачките и копчиња.
16. Не оставајте го апаратот вклучен без надзор.
17. Употребувајте и чувајте го апаратот на температура во просторијата повисока од 0 °C.
18. Не оставајте го апаратот изложен на: сонце, дожд и слично.
19. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни и ментални способности или лица без искуство или знаење, под услов да се под надзор или да им се дадени релевантни упатства во врска со користењето на апаратот на безбеден начин и да се свесни за опасностите што произлегуваат. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не треба да го чистат или да го одржуваат апаратот, доколку не се под надзор.

20. Децата треба да бидат под наздор, за да не си играат со апаратот.
21. Овој апарат е опремен со заземјен приклучок. Проверете дали сидниот штекер во вашата кука е добро заземјен.
22. Не ракувајте со апаратот за кафе без вода.
23. Не користете го апаратот за кафе на отворено или за комерцијални намени.
24. Никогаш не ставајте го прстот во отворот за капсулата, за да не си го штипнете прстот.
- 25.. За време на процесот на подготовка, отворот за капсулата има екстремно топла вода. За да избегнете ризик од повреда, не кревајте ја рачката за подготовка за време на процесот на варење.
26. Овој апарат е наменет исклучиво за употреба во домаќинството.
27. Зачувајте ги овие упатства.

Запознајте го вашиот апарат за кафе



Пред прва употреба

Отпакувајте ја машината и отстранете ја сета амбалажа. Извадете ги сите делови и додатоци. Проверете дали сите додатоци се целосни и дали уредот е оштетен. Ставете вода со соодветен квалитет во резервоарот за вода. Свртете ја рачката надолу за да го затворите отворот за капсули. Искристите го резервоарот со топла вода и блага течност за миене садови. Исплакнете, а потоа темелно исушете. Отворете го капакот на резервоарот, наполнете го со вода најмногу до ознаката „MAX“. Вратете го назад капакот на резервоарот. Ставете сад на решетката на држачот за шолји, приклучете. Стиснете го копчето за голема или мала шолја заради предзагревање, индикаторското светло трепка сè додека не почне постојано да свети, што покажува дека предзагревањето на машината е завршено. Потоа стиснете го копчето за голема или мала шолја, по некое време водата почнува да тече од отворот за кафе. Откако ќе се достигне саканото количество, водата ќе престане да тече. Потоа фрлете ја водата. Со топла вода, темелно искристите ги сите одвојливи делови.

НАПОМЕНА: Кога ќе стиснете за голема шолја (за кафе) или мала шолја (за еспресо), машината произведува звук на пумпање, што е нормално. Звукот ви кажува дека машината пумпа вода за приготвување кафе.

Употреба на вашиот апарат за кафе

1. Наполнете го одвојливиот резервоар со вода за пиење со соодветен квалитет.
2. Отворете го отворот за капсули со кревање на рачката и ставете капсула со кафе. Затворете го отворот со вртење на рачката надолу.
3. Вклучете го во штекерот кабелот за напојување, стиснете го копчето за голема или мала шолја, индикаторското светло ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да се загрева.
4. Ставете мала шолја врз капакот на садот за капење. Проверете дали садот е правилно наместен (ќе се слушне кликување кога ќе го наместите склопот); ако го отворите капакот на садот за капење, може да ставите голема шолја врз решетката на држачот за шолји.
5. Кога ламбичката на копчињата за голема или мала шолја кафе ќе светне постојано, тоа значи дека апаратот завршил со предзагревање. Тогаш може да започнете со подготовка на кафе со стандардните нагодувања. Стандардното количество за мала и голема шолја е 35 ml и 75 ml, соодветно.

(i) Но, ако сакате да го нагодите количеството кафе во малите и големите шолји, следете ги следниве чекори:

- а) Стиснете го и 2 секунди задржете го копчето за мала или голема шолја, па отпуштете го, при што соодветната индикаторска ламбичка свети постојано;
- б) Во овој момент, апаратот влегува во режим за нагодување на количеството кафе, па стискајте го копчето за голема или мала шолја, кое повторно свети постојано;
- в) Кога ќе се постигне саканото количество кафе, пак стиснете го копчето за голема или мала шолја, машината ќе престане да работи и ќе ги зачува избраните податоци за количеството;
- г) Кога пак ќе го притиснете копчето за голема или мала шолја, машината ќе го испушти нагоденото количество кафе;
- д) Опсегот за нагодување на количеството кафе е 20-60 ml за мала шолја и 60-110 ml за голема шолја. По приготвување на секоја шолја кафе, се препорачува да ја оставите машината да мирува 1 минута и 30 секунди;

(ii) Доколку треба да ги вратите фабричките нагодувања откако ќе нагодите некако количество кафе, следете ги следниве чекори:

- а) Исклучете го апаратот од струја;
- б) Истовремено стиснете ги копчињата за голема и мала шолја, вклучете го напојувањето и отпуштете ги копчињата кога ќе светнат ламбичките на копчињата за голема и мала шолја;
- в) Повторно исклучете го апаратот од струја;
- г) Почекајте околу 5 секунди, па потоа вклучете го напојувањето, машината ќе ги врати стандардните нагодувања.

НАПОМЕНА:

- Нагодувањето на количеството и приготвувањето кафе може да се извршат дури по предзагревањето.
- Апаратот ќе влезе во режим на подготвеност ако не се изврши никаква операција во рок од 10 минути откако постојано ќе светнат ламбичките на копчињата за голема или мала шолја кафе.
- При подготовката, може да го прекинете процесот со притискање на избраното копче за кафе еднаш. За да продолжите, само треба пак да го стиснете копчето.
- Стиснете го копчето за голема или мала шолја според вашите потреби и соодветното индикаторско светло ќе почне да трепка. По некое време, кафето ќе потече од отворот. Штом ќе се постигне потребното количество, машината автоматски ќе престане да работи, а соодветното индикаторско светло ќе остане вклучено.
- Кога ќе завршите со подготовката на кафето, секогаш исфрлете ја капсулата. Капсулите автоматски се исфрлаат во фиоката за собирање капсули со отворање на рачката.

ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не отворајте ја рачката за време на циклусите на подготовка на кафе, оти може да се изгорите.
- Никогаш не отворајте ја рачката веднаш по приготвувањето, почекајте 5 секунди пред да ја отворите.
- Ако сакате пак да приготвувате кафе, прво проверете дали приклучокот е добро поврзан со изворот на струја и стиснете кое било копче (за голема или мала шолја), па машината ќе почне

да се загрева. Стиснете кое било копче по предзагревањето, машината ќе продолжи да приготвува кафе.

- Ако сакате повеќе шолји, ставете нова капсула во апаратот.
- Често празнете ја фиоката за собирање капсули и плакнете ги уредот и резервоарот.
- Секогаш исклучувајте го апаратот за кафе и вадете го од струја кога не го користите.
- Машината мора да мирува 5 минути по секои 15 минути континуирана работа.

Чистење и одржување:

Апаратот исклучете го од струја пред чистење. За заштита од електричен удар, не потопувајте го кабелот, приклучокот или единицата во вода или друга течност. По секоја употреба, секогаш извадете го приклучокот од ѕидниот штекер. Препорачуваме повремено да го правите следново:

1. Користете сува крпа за чистење на резервоарот за вода што се вади.
2. Испразнете го садот за собирање капсули и исчистете го.
3. Отворот за вметнување капсули исчистете го со сува крпа.
4. Користете влажна крпа за нежно да ја избришете решетката на држачот за чаши. Испразнете го садот за собирање капсули и исплакнете го.
5. Исчистете ја машината со влажна крпа. Никогаш не потопувајте ја машината.
6. Заменете ги сите делови и чувајте ги за следната употреба.

Чистење минерални наслаги

За да ја одржувате вашиот апарат за кафе да работи ефикасно, во зависност од квалитетот на водата во вашата област и зачестеноста на користењето на апаратот, треба редовно да ги чистите наслагите од минерали што остануваат од водата, Постапете на следниов начин:

1. Наполнете го резервоарот за вода со вода и средство за отстранување на бигор до нивото MAX. Соодносот на водата и средството за бигор треба да биде 4:1; за детали, погледнете ги упатствата за употреба на средството за отстранување на бигор. Користете „средство за отстранување на бигор во домаќинство“. Може да користите и лимонска киселина наместо средство за отстранување бигор, во сооднос од еден дел вода до три дела лимонска киселина.
2. Притиснете го копчето за вклучување, црвениот индикатор ќе светне. Почекајте да се вклучи синиот индикатор.
3. Поставете сад на решетката за ставање чаши.
4. Притиснете го копчето за кафе и оставете ја течноста да тече 1 минута. Потоа запрете го протокот со повторно притискање на копчето за кафе.
5. Почекајте 20 минути со вклучен апарат.
6. Притиснете го копчето за кафе додека не се потроши целата вода.
7. Темелно исплакнете го резервоарот и наполнете го со чиста вода. Притиснете го копчето за кафе и задржете го додека не се потроши целата вода.

Решавање проблеми

Симптом (Проблем)	Решение
Ламбичките не светат	Проверете дали приклучокот е правилно вметнат во штекерот, дали е притиснато копчето за голема или мала шолја
Машината испушта чуден звук	Проверете дали има вода во резервоарот
Ламбичките светат, но кафето не излегува	Вметнатата капсула може да е неисправна. Почекајте неколку секунди, па потоа обидете се пак со нова капсула.
Има траги од вода на дното на машината	Проверете дали резервоарот е правилно поставен на своето место.
Капсулата не може да се стави во отворот за подготовка	Проверете дали фиоката за собирање капсули е полна, треба да се исчисти; можеби рачката не се отворила, треба пак да се отвори.
Капсулата не паѓа нормално	Проверете дали фиоката за собирање капсули е полна, треба да се исчисти; можеби рачката не се отворила, треба пак да се отвори.
Се слуша благо шуштење откако кафето ќе се испушти	Ова не е дефект, туку нормално смирување на вентилот за контрола на притисокот.
Индикаторот за голема и мала шолја трепнува брзо 3 пати во траење од 1 секунда, а потоа се гаси	Ова е аларм за отстранување бигор од машината.

Оваа опрема е означена во согласност со европската Директива 2012/19 / ЕУ за отпад од електрична и електронска опрема (ОЕЕО).

Директивата претставува рамка за враќање и рециклирање отпад од електрична и електронска опрема, важечка ширум Европа

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не исфрлајте го апаратот како обичен отпад од домаќинството на крајот од неговиот животен век. Однесете го во официјален собирен пункт за рециклирање. Со тоа придонесувате кон заштита на животната средина.

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За повеќе информации или во случај на проблеми, Ве молиме контактирајте го Контакт центарот на Горење во Вашата земја (телефонскиот број е наведен на Меѓународната гаранција). Доколку во Вашата земја нема таков центар, контактирајте го локалниот продавач на Горење или Одделот за сервисирање мали апарати за домаќинство на Горење.

Исклучиво за лична употреба!

ГОРЕЊЕ
ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО ПРИ КОРИСТЕЊЕТО НА ВАШИОТ АПАРАТ.

Important

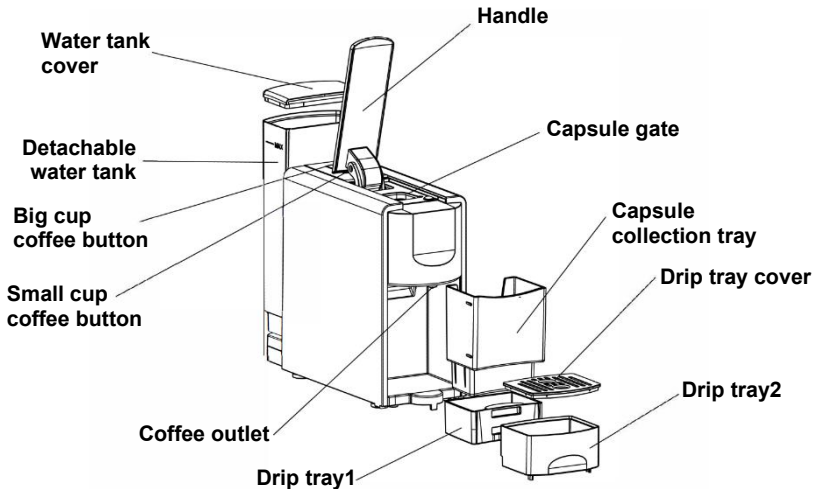
Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Safety Cautions

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse the cord, plug or unit in water or any other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use the appliance outdoors.
9. Do not let the power cord hang over the edge of a table or a counter, or touch a hot surface.
10. Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Do not use the appliance for other than intended use.
12. Only fill the tank with clean and cold water. Never fill the tank with mineral water, milk or other liquids.
13. To disconnect, remove the plug from the wall outlet. Always hold the plug. Never pull the cord.
15. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch them with your hands. Use handles and knobs only.
16. Do not leave the appliance on unattended.
17. Operate and store the appliance at an environment temperature of more than 0°C.
18. Do not leave the appliance exposed to the elements (sun, rain and so on).
19. This appliance can be used by children aged 8 years and more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. This appliance is fitted with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
22. Do not operate the coffee maker without water.
23. Do not use the coffee maker outdoors or for commercial purpose.

24. Never insert your finger in the capsule gate, to avoid nipping your finger.
25. There is extremely hot water in the capsule gate during the brewing process. To avoid risk of injury, do not lift the brew handle during the brewing process.
26. This appliance is intended for household use only.
27. Save these instructions.

Know your coffee maker



Before the first use

Unpack the machine and remove all the packaging materials. Make sure all parts and accessories have been taken out. Check whether all accessories are complete and whether the unit is damaged. Add water of appropriate quality to water tank. Rotate the handle downwards to close the capsule gate. Clean the water tank with warm water and a gentle dishwashing liquid. Rinse then dry thoroughly. Open the water tank cover, fill water into the water tank, which should not exceed the "MAX" mark. Then reinstall the water tank cover. Place a container on the cup holder grid, insert the plug. Press the big cup or small cup buttons for preheating, the indicator light starts to flash until it turns steady, indicating that the preheating of the machine is completed. Then press the big cup or small cup coffee button, after a while, the water starts to flow out from the coffee outlet. Once the desired quantity has been reached, the water will stop flowing out. Then discard the water. Clean all detachable parts thoroughly with warm water.

NOTE: While pressing down the big cup (coffee cup) or small cup (espresso cup), the machine may produce a pumping sound, this is normal. The sound tells you that the machine is pumping water for brewing coffee.

Using your coffee maker

1. Fill the detachable water tank with drinking water of appropriate quality.
 2. Open the capsule gate by lifting the handle, and insert a coffee capsule. Close the capsule gate by turning the handle downwards.
 3. Plug the power cord into the outlet, press big cup or small cup button, indicator light starts to flash and the appliance starts preheating.
 4. Position a small cup on the drip tray cover. Make sure the drip tray is assembled in place (a click sound will be heard when you insert the assembly into place); if you open the drip tray cover, you can place a large cup on the cup holder grid.
 5. Once the indicator of big cup or small cup coffee buttons light steadily, it means that the appliance has finished preheating. Then you can start brewing coffee with the default settings. The default coffee volume for small and big cup is 35ml and 75ml respectively.
- (i) But if you want to adjust the coffee volume in small and big cups, you can follow the steps below:
- a) Press and hold the small or big cup button for 2 seconds and release it, and the corresponding indicator light is always on;
 - b) At this time, the appliance enters into custom coffee volume setting, press the big or small cup button that stay on steadily again;
 - c) When the required coffee volume is obtained, press the big or small cup button again, the machine stops working and saves the selected coffee volume data;
 - d) When you press the big cup or small cup button again, the machine will dispense the adjusted coffee volume;
 - e) The adjustable volume range is 20-60ml for small cup and 60-110ml for big cup. It is recommended to let the machine rest for 1 minute and 30 seconds after brewing each cup of coffee;
- (ii) After adjusting the coffee volume, if you need to restore the factory settings, you can follow the steps below:
- a) Unplug the power plug;
 - b) Press the big and small cup buttons at the same time, plug in the power supply, and release the buttons when the indicators of big and small cup buttons light up;
 - c) Unplug the power plug again;
 - d) Wait about 5 seconds and then plug in the power, the machine will restore the default settings.

NOTE:

- Coffee volume adjustment and coffee brewing can only be carried out after preheating.
- The appliance will enter the standby mode if no any operation within 10 minutes after the indicator of big cup or small cup coffee buttons light steadily.
- During brewing, you can interrupt the coffee brewing process by pressing your selected coffee button once. To continue it, just need to press the button again.
- Press the big cup or small cup button according to your own needs, and then the corresponding indicator light starts to flash. After a while, the coffee will flow from the coffee outlet. Once the required coffee volume is obtained, the machine will automatically stops working, and the corresponding indicator light will stay on.
- Once you have finished brewing coffee, always expel the capsule. Capsules are automatically expelled into the capsule collection tray by opening the handle.

CAUTION:

- Never open the handle during brewing cycles, in case of being burnt
- Never open the handle immediately after brewing, wait 5 seconds before opening the handle
- If you want to brew coffee again, firstly, make sure that the plug is connected well with the power source and press any button of big or small cup, afterwards, the machine will begin to preheat. Press any button after preheating, the machine will continue to brew coffee.
- If you want more cups, insert a new capsule into the capsule brewer.
- Empty the capsule collection tray and rinse the unit and tank frequently.
- Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply when not use.
- The machine shall be rest forcibly for 5 minutes after 15 minutes of continuous working

Cleaning and maintenance:

Be sure to unplug this appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse the cord, plug or unit in water or any other liquid. After each use, always make sure to remove the plug from the wall outlet. We recommend doing the following periodically:

1. Use dry cloth to wash the removable water tank.
2. Empty the capsule collection tray and clean it.
3. Clean the capsule gate with a dry cloth.
4. Use a damp cloth to gently wipe the cup holder grid. Empty the capsule collection tray and rinse it.
5. Clean the machine using a damp cloth. Never submerge the machine.
6. Replace all parts and keep for next use.

Cleaning mineral deposits

In order to ensure the cleanness of the internal water flow channel, the coffee machine needs to be descaled, cleaned and maintained after use. When the coffee machine's big and small cup indicator flashes 3 times quickly for 1 second and then goes out, it means that you need to descale the machine at this time (this alarm will disappear only after descaling).

1. In the power-on state, press and hold the big and small cup buttons at the same time for 2 seconds, and the big and small cup indicator lights flash rapidly at the same time to indicate that the descaling function has been started.
2. Fill the water tank with water and household detergent (or white vinegar) to the MAX level. The ratio of water to detergent should be 4:1. You can also use citric acid (obtainable at a chemist's or in drug stores). In this case, use a ratio of 100:3.
3. Make sure that the handle is closed in place.
4. Position a container on the cup holder grid.
5. Press the big or small cup button, the coffee machine will start descaling until the coffee machine stops working and the descaling is completed.
6. Press and hold the big and small cup buttons at the same time for 2 seconds to exit the descaling state and enter the normal standby state.

Trouble shooting

Symptom (Problem)	Solution
No indication	Check that the plug has been inserted correctly into the socket, that the big or small cup button has been pressed
The machine makes a strange noise	Check that there is water in the tank
The lights are on but no coffee comes out	The capsule inserted may be faulty. Wait for a few seconds, then try again with a new capsule.
There are signs of water at the bottom of machine	Make sure that the tank has been fitted correctly into position.
The capsule can't be put into brewing cavity	Check if the capsule collection tray is full, need to clean; maybe the handle didn't open in position, need to open again.
The capsule can't fall down normally	Check if the capsule collection tray is full, need to clean; maybe the handle didn't open in position, need to open again.
A slight hiss can be heard after the coffee has been released	This is not a fault, but normal settling of the pressure control valve.
Big and small cup indicator flashes 3 times quickly for 1 second and then goes out	This is an alarm of descaling the machine.

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.

ENVIRONMENT

At the end of the appliance's useful life, do not discard it with common household waste. Take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

WARRANTY AND REPAIR

For more information or in case of problems, please contact the Gorenje Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

For personal use only!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.**

Uwaga

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Środki ostrożności

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na etykiecie znamionowej ekspresu do kawy.
3. Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie, ani żadnej innej cieczy.
4. Podczas używania urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
5. Odłączać wtyczkę od gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, a także przed czyszczeniem. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
6. Nie używać żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką albo gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób. Oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
7. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała
8. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
9. Nie wolno dopuścić do tego, aby przewód zasilający zwisał nad krawędzią stołu lub blatu, lub dotykał gorącej powierzchni.
10. Nie umieszczać urządzenia na gorącym palniku gazowym lub elektrycznym, w rozgrzanym piekarniku, ani w ich pobliżu.
11. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
12. Napełniać zbiornik wyłącznie czystą i zimną wodą. Nigdy nie napełniać zbiornika wodą mineralną, mlekiem ani innymi płynami.
13. Aby odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Zawsze chwytać za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód.
15. Niektóre części urządzenia są gorące podczas pracy, dlatego nie należy ich dotykać rękoma. Używać wyłącznie uchwytów i pokręteł.
16. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonego urządzenia.
17. Używać i przechowywać urządzenie w temperaturze otoczenia wynoszącej powyżej 0 °C.
18. Nie pozostawiać urządzenia narażonego na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz itd.).
19. Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych

zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

20. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

21. Urządzenie jest wyposażone w uziemioną wtyczkę. Należy się upewnić, że gniazdko ściennie w Twoim domu jest odpowiednio uziemione.

22. Nie pozwól, aby ekspres do kawy pracował bez wody.

23. Nie używać ekspresu do kawy na zewnątrz ani do celów komercyjnych.

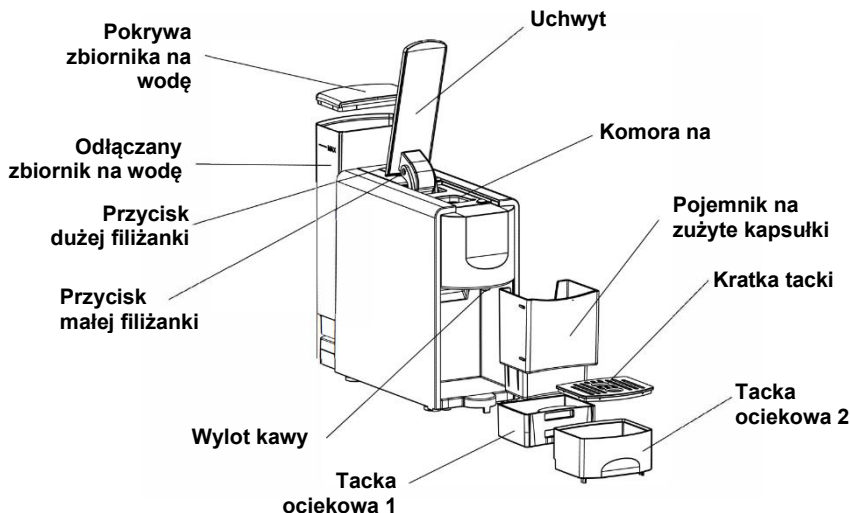
24. Nigdy nie wkładać palca do wlotu na kapsułki, aby uniknąć skaleczenia.

25. Podczas procesu parzenia we wlocie na kapsułki znajduje się bardzo gorąca woda. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, nie należy podnosić uchwytu podczas procesu parzenia.

26. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

27. Należy zachować tę instrukcję.

Poznaj swój ekspres do kawy



Przed pierwszym użyciem

Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Upewnij się, że wszystkie części i akcesoria zostały wyjęte. Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria oraz czy urządzenie nie jest uszkodzone. Napełnij zbiornik wodą pitną odpowiedniej jakości. Opuść dźwignię, aby zamknąć komorę na kapsułkę. Umyj zbiornik na wodę ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.

Dokładnie je wypłucz, a następnie wysusz. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i napełnij zbiornik wodą, nie przekraczając oznaczenia „MAX”. Następnie załóż z powrotem pokrywę zbiornika na wodę. Umieść naczynie na kratce podstawki pod filiżankę, a następnie włóż wtyczkę do gniazdko. Naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki, aby rozpocząć nagrzewanie. Lampka kontrolna zacznie migać. Gdy zacznie świecić światłem ciągłym, oznacza to, że urządzenie zakończyło nagrzewanie. Następnie naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki. Po chwili z wylotu kawy zacznie wypływać woda. Po nalaniu wymaganej ilości wody jej przepływ zostanie automatycznie zatrzymany. Następnie wylej wodę. Dokładnie umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą.

UWAGA: Po naciśnięciu przycisku dużej filiżanki kawy lub małej filiżanki espresso urządzenie może wydawać odgłos pracy pompy. Jest to zjawisko normalne. Odgłos ten oznacza, że urządzenie pompuje wodę potrzebną do zaparzenia kawy.

Korzystanie z ekspresu do kawy

1. Napełnij odłączany zbiornik wodą pitną odpowiedniej jakości.
2. Otwórz komorę na kapsułkę, podnosząc dźwignię, a następnie włóż kapsułkę z kawą. Zamknij komorę na kapsułkę, opuszczając dźwignię.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka i naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki. Lampka kontrolna zacznie migać, a urządzenie rozpocznie nagrzewanie.
4. Umieść małą filiżankę na kratce tacki ociekowej. Upewnij się, że tacka ociekowa została prawidłowo zamontowana. Po wsunięciu jej na miejsce powinno być słyszalne kliknięcie. Po otwarciu kratki tacki ociekowej można umieścić dużą filiżankę na kratce podstawki pod filiżankę.
5. Gdy lampka kontrolna przycisku dużej lub małej filiżanki zacznie świecić światłem ciągłym, oznacza to, że urządzenie zakończyło nagrzewanie. Można wówczas rozpocząć parzenie kawy z zastosowaniem ustawień domyślnych. Domyślna objętość kawy dla małej i dużej filiżanki wynosi odpowiednio 35 ml i 75 ml.

- (i) Aby zmienić objętość kawy dla małej lub dużej filiżanki, wykonaj poniższe czynności:
- a) Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk małej lub dużej filiżanki, a następnie go zwolnij. Odpowiednia lampka kontrolna zacznie świecić światłem ciągłym;
 - b) Urządzenie przejdzie w tryb ustawiania własnej objętości kawy. Ponownie naciśnij świecący światłem ciągłym przycisk dużej lub małej filiżanki;
 - c) Po nalaniu wymaganej ilości kawy ponownie naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki. Urządzenie zatrzyma parzenie i zapisze wybraną objętość kawy;
 - d) Po ponownym naciśnięciu przycisku dużej lub małej filiżanki urządzenie należy ustawić na wcześniejszą ilość kawy;
 - e) Zakres regulacji objętości wynosi 20-60 ml dla małej filiżanki oraz 60-110 ml dla dużej filiżanki. Po zaparzeniu każdej filiżanki kawy zaleca się pozostawienie urządzenia na 1 minutę i 30 sekund, aby mogło ostygnąć;
- (ii) Aby po zmianie objętości kawy przywrócić ustawienia fabryczne, wykonaj poniższe czynności:
- a) Wyjmij wtyczkę z gniazdka;
 - b) Naciśnij jednocześnie przyciski dużej i małej filiżanki, a następnie podłącz urządzenie do zasilania. Zwolnij przyciski, gdy zaświecą się ich lampki kontrolne;
 - c) Ponownie wyjmij wtyczkę z gniazdka;
 - d) Odczekaj około 5 sekund, a następnie ponownie podłącz urządzenie do zasilania. Zostaną przywrócone ustawienia domyślne.

UWAGA:

- Regulację objętości kawy i parzenie kawy można rozpocząć dopiero po zakończeniu nagrzewania urządzenia.
- Jeżeli w ciągu 10 minut od chwili, gdy lampka kontrolna przycisku dużej lub małej filiżanki zacznie świecić światłem ciągłym, nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
- Podczas parzenia można przerwać proces, naciskając jeden raz wybrany przycisk filiżanki. Aby wznowić parzenie, ponownie naciśnij ten sam przycisk.
- Naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki, zależnie od wymaganej ilości kawy. Odpowiednia lampka kontrolna zacznie migać. Po chwili z wylotu kawy zacznie wypływać kawa. Po nalaniu wymaganej ilości kawy urządzenie automatycznie zakończy pracę, a odpowiednia lampka kontrolna zacznie świecić światłem ciągłym.
- Po zakończeniu parzenia zawsze usuń zużytą kapsułkę. Po podniesieniu dźwigni kapsułka automatycznie spadnie do pojemnika na zużyte kapsułki.

UWAGA:

- Nigdy nie podnoś dźwigni podczas parzenia, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Nie podnoś dźwigni bezpośrednio po zakończeniu parzenia. Przed jej podniesieniem odczekaj 5 sekund.
- Aby ponownie zaparzyć kawę, najpierw upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka, a następnie naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki. Urządzenie rozpocznie nagrzewanie. Po zakończeniu nagrzewania naciśnij wybrany przycisk filiżanki, aby rozpocząć parzenie kawy.
- Aby przygotować kolejną filiżankę kawy, włóż nową kapsułkę do komory zaparzania.

- Regularnie opróżniaj pojemnik na zużyte kapsułki, czyść urządzenie i płucz zbiornik na wodę.
- Gdy ekspres nie jest używany, zawsze go wyłączaj i odłączaj od zasilania.
- Po 15 minutach ciągłej pracy należy obowiązkowo pozostawić urządzenie wyłączone przez co najmniej 5 minut.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy. Po każdym użyciu zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Zalecamy okresowe wykonywanie następujących czynności:

1. Umyć odłączany zbiornik na wodę za pomocą suchej szmatki.
2. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na zużyte kapsułki.
3. Wyczyścić wlot na kapsułki suchą szmatką.
4. Za pomocą wilgotnej szmatki delikatnie przetrzeć kratkę ociekową. Opróżnić i wypłukać pojemnik na zużyte kapsułki.
5. Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Nigdy nie zanurzać urządzenia.
6. Wymienić wszystkie części i zachować do następnego użycia.

Czyszczenie osadów mineralnych

Aby zapewnić czystość i drożność wewnętrznego obiegu wody, ekspres należy regularnie odkamieniać, czyścić i konserwować. Jeżeli lampki kontrolne przycisków dużej i małej filiżanki trzykrotnie szybko migną w ciągu 1 sekundy, a następnie zgasną, oznacza to konieczność odkamienienia urządzenia. Ostrzeżenie zniknie dopiero po przeprowadzeniu odkamieniania.

1. Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij jednocześnie przyciski dużej i małej filiżanki i przytrzymaj je przez 2 sekundy. Lampki kontrolne obu przycisków zaczną szybko migać, informując o uruchomieniu funkcji odkamieniania.
2. Napełnij zbiornik na wodę wodą i domowym środkiem czyszczącym lub białym octem do poziomu MAX. Stosunek wody do środka czyszczącego powinien wynosić 4:1. Można również użyć kwasu cytrynowego dostępnego w aptekach lub drogeriach. W takim przypadku zastosuj proporcję 100:3.
3. Upewnij się, że dzwignia została prawidłowo opuszczona.
4. Umieść naczynie na kratce podstawki pod filiżankę.
5. Naciśnij przycisk dużej lub małej filiżanki. Ekspres rozpocznie odkamienianie i będzie pracować do momentu automatycznego zakończenia procesu.
6. Naciśnij jednocześnie przyciski dużej i małej filiżanki i przytrzymaj je przez 2 sekundy, aby zakończyć tryb odkamieniania i przejść do normalnego trybu czuwania.

Rozwiązywanie problemów

Objaw (problem)	Rozwiązanie
Lampki kontrolne nie świecą	Sprawdź, czy wtyczka została prawidłowo włożona do gniazdka oraz czy naciśnięto przycisk dużej lub małej filiżanki.
Urządzenie wydaje nietypowe odgłosy	Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się woda.
Lampki kontrolne świecą, ale kawa nie wypływa	Włożona kapsułka może być uszkodzona. Odczekaj kilka sekund, a następnie spróbuj ponownie, używając nowej kapsułki.
Pod urządzeniem widoczne są ślady wody	Upewnij się, że zbiornik został prawidłowo zamontowany.
Nie można włożyć kapsułki do komory zaparzania	Sprawdź, czy pojemnik na zużyte kapsułki nie jest pełny. W razie potrzeby opróżnij go i wyczyść. Możliwe również, że dźwignia nie została całkowicie podniesiona. Opuść ją, a następnie ponownie podnieś do końca.
Kapsułka nie wpada prawidłowo do pojemnika na zużyte kapsułki	Sprawdź, czy pojemnik na zużyte kapsułki nie jest pełny. W razie potrzeby opróżnij go i wyczyść. Możliwe również, że dźwignia nie została całkowicie podniesiona. Opuść ją, a następnie ponownie podnieś do końca.
Po nalaniu kawy słychać delikatne syczenie	Nie oznacza to usterki, lecz jest normalnym odgłosem stabilizowania się zaworu regulacji ciśnienia.
Lampki kontrolne przycisków dużej i małej filiżanki trzykrotnie szybko migają w ciągu 1 sekundy, a następnie gasną	Jest to ostrzeżenie informujące o konieczności odkamienienia urządzenia.

Sprzęt ten jest oznakowany zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE. Dyrektywa ta określa wymogi dotyczące zbierania i gospodarowania użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

Środowisko

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wyrzucaj go wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Zabierz je do autoryzowanego centrum recyklingu. Pomoże to w ochronie środowiska.

GWARANCJA I NAPRAWA

Aby uzyskać więcej informacji lub w przypadku problemów, należy skontaktować się z Telecentrum Gorenje w swoim kraju (numer telefonu podany w Międzynarodowej Karcie Gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma takiego centrum, skontaktuj się z lokalnym dealerem firmy Gorenje lub działem małych urządzeń gospodarstwa domowego Gorenje.

Tylko do użytku osobistego!

GORENJE ŻYTCZY PAŃSTWU DUŻO PRZYJEMNOŚCI Z KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

Important

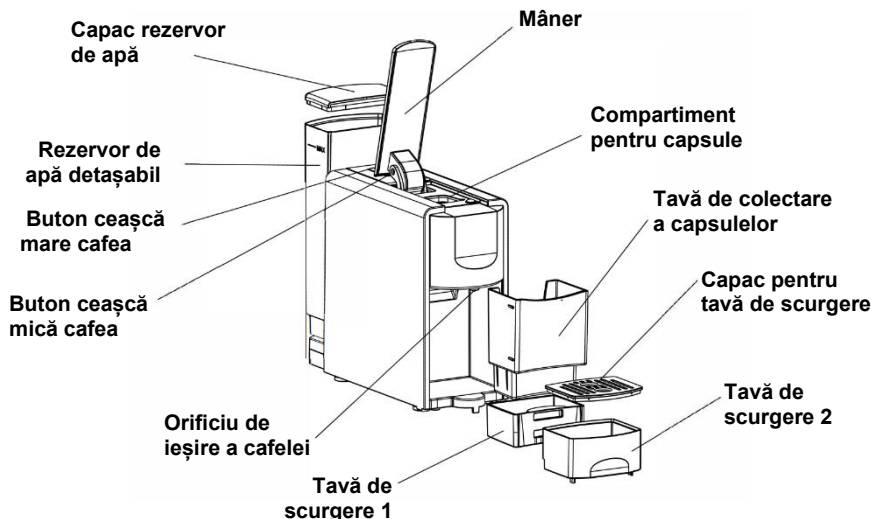
Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultarea ulterioară

Condiții de siguranță

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Asigurați-vă că tensiunea prizei corespunde tensiunii indicate pe eticheta de identificare a aparatului de cafea.
3. Pentru a vă proteja împotriva incendiilor, șocurilor electrice și rănirii persoanelor, nu scufundați cablul, ștecherul sau unitatea în apă sau în orice alt lichid.
4. Este necesară supravegherea atentă atunci când orice aparat este folosit de copii sau în apropierea acestora.
5. Deconectați de la priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare. Lăsați să se răcească înainte de a pune sau scoate piese și înainte de a curăța aparatul.
6. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul deteriorat sau după ce aparatul funcționează defectuos sau a fost deteriorat în vreun fel. Returnați aparatul la un centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
7. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de către producătorul aparatului poate duce la incendiu, electrocutare sau rănirea persoanelor.
8. Nu folosiți aparatul în aer liber.
9. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat și aveți grijă să nu se atingă de o suprafață fierbinte.
10. Nu așezați aparatul pe sau lângă un arzător electric sau cu gaz care este fierbinte, sau într-un cuptor încălzit.
11. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele prevăzute.
12. Umpleți rezervorul numai cu apă rece și curată. Nu umpleți niciodată rezervorul cu apă minerală, lapte sau alte lichide.
13. Pentru a deconecta, scoateți ștecherul din priza de perete. Țineți întotdeauna de ștecher. Nu trageți niciodată de cablu.
15. Unele părți ale aparatului sunt fierbinți când sunt utilizate, așa că nu le atingeți cu mâinile. Folosiți numai mânerul și butoanele.
16. Nu lăsați aparatul aprins nesupravegheat.
17. Utilizați și depozitați aparatul la o temperatură a mediului mai mare de 0 °C.
18. Nu lăsați aparatul expus la intemperii (soare, ploaie și așa mai departe).
19. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur, și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.
20. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

21. Acest aparat este echipat cu o priză cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza de perete din casa dvs. este bine împământată.
22. Nu utilizați aparatul de cafea fără apă.
23. Nu utilizați aparatul de cafea în aer liber sau în scop comercial.
24. Nu introduceți niciodată degetul în spațiul pentru capsulă, pentru a evita ciupirea degetului.
25. Apa este extrem de fierbinte în spațiul pentru capsulă în timpul procesului de preparare. Pentru a evita riscul de rănire, nu ridicați mânerul de preparare în timpul procesului de preparare.
26. Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
27. Păstrați aceste instrucțiuni.

Cunoașteți-vă aparatul de preparat cafea



Înainte de prima utilizare

Despachetați aparatul și îndepărtați toate materialele de ambalare. Asigurați-vă că toate piesele și accesoriile au fost scoase. Verificați dacă toate accesoriile sunt complete și dacă aparatul prezintă semne de deteriorare. Umpleți rezervorul de apă cu apă de calitate adecvată. Rotiți mânerul în jos pentru a închide compartimentul pentru capsule. Curățați rezervorul de apă cu apă caldă și un detergent de vase delicat. Clătiți-l, apoi uscați-l bine. Deschideți capacul rezervorului de apă, umpleți rezervorul cu apă, fără a depăși marcul „MAX”. Apoi repuneți capacul rezervorului de apă. Așezați un recipient pe grila suportului pentru cești, introduceți ștecherul în priză. Apăsăți butonul pentru ceașcă mare sau ceașcă mică pentru preîncălzire; indicatorul luminos începe să clipească până când rămâne aprins continuu, indicând că preîncălzirea aparatului s-a finalizat. Apoi apăsați butonul de cafea pentru ceașcă mare sau ceașcă mică; după un timp, apa începe să curgă din orificiul de ieșire a cafelei. Odată ce s-a atins cantitatea dorită, apa va înceta să mai curgă. Apoi aruncați apa. Curățați temeinic toate piesele detașabile cu apă caldă.

NOTĂ: În timp ce apăsați butonul pentru ceașcă mare (ceașcă de cafea) sau pentru ceașcă mică (ceașcă de espresso), aparatul poate produce un sunet de pompă; acest lucru este normal. Sunetul vă indică faptul că aparatul pompează apă pentru prepararea cafelei.

Utilizarea aparatului de cafea

1. Umpleți rezervorul de apă detașabil cu apă potabilă de calitate adecvată.
2. Deschideți compartimentul pentru capsule ridicând mânerul și introduceți o capsulă de cafea. Închideți compartimentul pentru capsule rotind mânerul în jos.
3. Conectați cablul de alimentare la priză, apăsați butonul pentru ceașcă mare sau ceașcă mică; indicatorul luminos începe să clipească, iar aparatul începe să se preîncălzească.
4. Așezați o ceașcă mică pe capacul tăvii de scurgere. Asigurați-vă că tava de scurgere este montată corect (se va auzi un sunet de clic atunci când introduceți ansamblul la locul său); dacă deschideți capacul tăvii de scurgere, puteți așeza o ceașcă mare pe grila suportului pentru cești.
5. Odată ce indicatorul butoanelor de cafea pentru ceașcă mare sau ceașcă mică luminează continuu, înseamnă că aparatul a terminat preîncălzirea. Apoi puteți începe prepararea cafelei cu setările implicite. Volumul implicit de cafea pentru ceașca mică și cea mare este de 35 ml, respectiv 75 ml.

- (i) Dacă doriți însă să reglați volumul de cafea pentru ceștile mici și mari, puteți urma pașii de mai jos:
- a) Țineți apăsat butonul pentru ceașcă mică sau mare timp de 2 secunde, apoi eliberați-l; indicatorul corespunzător va rămâne aprins continuu;
 - b) În acest moment, aparatul intră în modul de setare personalizată a volumului de cafea; apăsați din nou butonul pentru ceașcă mare sau mică, care va rămâne aprins continuu;
 - c) Când se obține volumul de cafea dorit, apăsați din nou butonul pentru ceașcă mare sau mică; aparatul se oprește și salvează datele privind volumul de cafea selectat;
 - d) Când apăsați din nou butonul pentru ceașcă mare sau mică, aparatul va distribui volumul de cafea ajustat;
 - e) Intervalul de reglare a volumului este de 20-60 ml pentru ceașca mică și de 60-110 ml pentru ceașca mare. Se recomandă să lăsați aparatul să se odihnească timp de 1 minut și 30 de secunde după prepararea fiecărei cești de cafea;
- (ii) După reglarea volumului de cafea, dacă doriți să reveniți la setările din fabrică, puteți urma pașii de mai jos:
- a) Deconectați cablul de alimentare;
 - b) Apăsați simultan butoanele pentru ceașcă mare și ceașcă mică, conectați cablul de alimentare la priză și eliberați butoanele când se aprind indicatoarele butoanelor pentru ceașcă mare și ceașcă mică;
 - c) Deconectați din nou cablul de alimentare;
 - d) Așteptați aproximativ 5 secunde, apoi conectați din nou cablul de alimentare; aparatul va reveni la setările implicite.

NOTĂ:

- Reglarea volumului de cafea și prepararea cafelei pot fi efectuate numai după preîncălzire.
- Aparatul va intra în modul de așteptare dacă nu se efectuează nicio operațiune în termen de 10 minute după ce indicatorul butoanelor pentru ceașcă mare sau ceașcă mică de cafea se aprinde continuu.
- În timpul preparării, puteți întrerupe procesul apăsând o singură dată butonul corespunzător tipului de cafea selectat. Pentru a continua, trebuie doar să apăsați din nou butonul respectiv.
- Apăsați butonul pentru ceașcă mare sau ceașcă mică, în funcție de nevoile dumneavoastră, iar indicatorul luminos corespunzător va începe să clipească. După un timp, cafeaua va curge din orificiul de ieșire. Odată ce s-a obținut volumul dorit de cafea, aparatul se va opri automat, iar indicatorul luminos corespunzător va rămâne aprins.
- După ce ați terminat de preparat cafeaua, scoateți întotdeauna capsula. Capsulele sunt evacuate automat în tava de colectare a capsulelor prin deschiderea mânerului.

ATENȚIE:

- Nu deschideți niciodată mânerul în timpul ciclurilor de preparare, pentru a evita riscul de arsuri
- Nu deschideți niciodată mânerul imediat după preparare; așteptați 5 secunde înainte de a deschide mânerul
- Dacă doriți să preparați din nou cafea, mai întâi asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la sursa de alimentare și apăsați orice buton pentru ceașcă mare sau mică; ulterior, aparatul va începe să se preîncălzească. Apăsați orice buton după preîncălzire, iar aparatul va continua să prepare cafea.

- Dacă doriți mai multe cești, introduceți o nouă capsulă în dispozitivul de preparare a cafelei cu capsule.
- Goliți tava de colectare a capsulelor și clătiți frecvent aparatul și rezervorul.
- Opriți întotdeauna aparatul de cafea și deconectați-l de la sursa de alimentare când nu îl utilizați.
- Aparatul trebuie lăsat să se odihnească forțat timp de 5 minute după 15 minute de funcționare continuă

Curățare și întreținere:

Asigurați-vă că deconectați acest aparat înainte de curățare. Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau unitatea în apă sau în orice alt lichid. După fiecare utilizare, asigurați-vă întotdeauna că scoateți ștecherul din priză de perete. Vă recomandăm să faceți următoarele:

1. Folosiți o lavetă uscată pentru a spăla rezervorul de apă detașabil.
2. Goliți tava de colectare a capsulelor și curățați-o.
3. Curățați spațiul capsulei cu o lavetă uscată.
4. Folosiți o lavetă umedă pentru a șterge ușor grila suportului pentru pahare. Goliți tava de colectare a capsulelor și clătiți-o.
5. Curățați aparatul folosind o lavetă umedă. Nu scufundați niciodată aparatul.
6. Înlocuiți toate piesele și păstrați-le pentru următoarea utilizare.

Curățarea depozitelor minerale

Pentru a asigura curățenia canalului intern de curgere a apei, aparatul de cafea trebuie decalcificat, curățat și întreținut după utilizare. Când indicatorul pentru cești mari și mici al aparatului de cafea clipește de 3 ori rapid timp de 1 secundă și apoi se stinge, înseamnă că trebuie să decalcificați aparatul în acel moment (această alarmă va dispărea numai după decalcifiere).

1. În stare de pornire, apăsați și țineți apăsată simultan butoanele pentru cești mari și mici timp de 2 secunde, iar indicatorii pentru cești mari și mici vor clipi rapid în același timp, indicând că funcția de decalcifiere a fost pornită.
2. Umpleți rezervorul de apă cu apă și detergent de uz casnic (sau oțet alb) până la nivelul MAX. Raportul dintre apă și detergent trebuie să fie de 4:1. Puteți folosi, de asemenea, acid citric (disponibil la farmacii sau în magazinele de produse farmaceutice). În acest caz, utilizați un raport de 100:3.
3. Asigurați-vă că mânerul este bine închis.
4. Așezați un recipient pe grila suportului pentru pahare.
5. Apăsați butonul pentru ceașcă mare sau mică; aparatul de cafea va începe procesul de decalcifiere până când se oprește și decalcifierea este finalizată.
6. Apăsați și țineți apăsată simultan butoanele pentru ceașcă mare și cea mică timp de 2 secunde pentru a ieși din modul de decalcifiere și a reveni la starea normală de așteptare.

Depanare

Simptom (Problemă)	Soluție
Nicio indicație	Verificați dacă ștecherul a fost introdus corect în priză și dacă a fost apăsat butonul pentru ceașcă mare sau mică
Aparatul scoate un zgomot ciudat	Verificați dacă există apă în rezervor
Luminile sunt aprinse, dar nu curge cafea	Este posibil ca capsula introdusă să fie defectă. Așteptați câteva secunde, apoi încercați din nou cu o capsulă nouă.
Există urme de apă la baza aparatului	Asigurați-vă că rezervorul a fost așezat corect în poziție.
Capsula nu poate fi introdusă în cavitatea de preparare	Verificați dacă tava de colectare a capsulelor este plină; este necesar să o curățați; este posibil ca mânerul să nu se fi deschis complet; trebuie să îl deschideți din nou.
Capsula nu poate cădea în mod normal	Verificați dacă tava de colectare a capsulelor este plină; este necesară curățarea acesteia; este posibil ca mânerul să nu se fi deschis complet; trebuie deschis din nou.
Se aude un ușor șuierat după ce cafeaua a fost eliberată	Nu este vorba de o defecțiune, ci de așezarea normală a supapei de control al presiunii.
Indicatorul pentru cești mari și mici clipește de 3 ori rapid timp de 1 secundă, apoi se stinge	Aceasta este o alarmă care indică necesitatea decalcificării aparatului.

Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile provenind de la echipamente electrice și electronice - WEEE. Directiva specifică cerințele pentru colectarea și gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice în vigoare în întreaga Uniune Europeană.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

La sfârșitul duratei de viață utilă a aparatelor, nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Duceți-vă la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la conservarea mediului.

GARANȚIE ȘI REPARAȚII

Pentru mai multe informații sau în caz de probleme, vă rugăm să contactați Centrul de Apel Gorenje din țara dumneavoastră (numărul de telefon este menționat în Fișa de Garanție Internațională). În cazul în care nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul de electrocasnice mici Gorenje.

Numai pentru uz personal!

GORENJE
VĂ UREAZĂ SĂ VĂ BUCURAȚI DE UTILIZAREA APARATULUI
DUMNEAVOASTRĂ.

Důležité

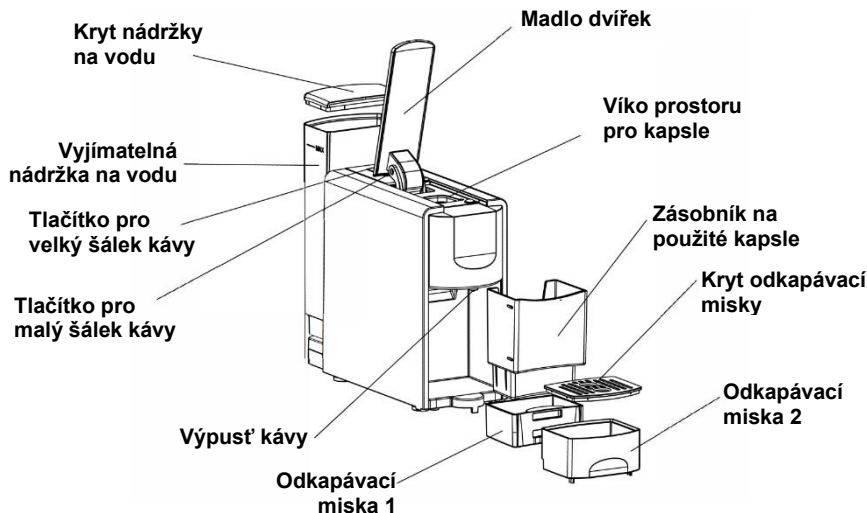
Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod a uložte si jej pro budoucí použití.

Bezpečnostní upozornění

1. Přečtěte si celý návod k použití.
2. Ujistěte se, že vaše výstupní napětí odpovídá napětí uvedenému na informačním štítku na kávovaru.
3. Pro ochranu proti požáru, úderu elektrickým proudem a zranění neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody či jiné tekutiny.
4. Pokud je zařízení používáno dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutné mít ho pod dohledem.
5. Vypojte zařízení ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte nebo před jeho čištěním. Před zapnutím spotřebiče, jeho demontáží či před čištěním ho nechte vychladnout.
6. Nikdy spotřebič nezapínejte, je-li poškozený kabel či zástrčka nebo v případě, že se v provozu spotřebiče vyskytne porucha nebo byl spotřebič jakkoli poškozen. Odneste spotřebič do autorizovaného servisu pro kontrolu, opravu nebo úpravu.
7. Používání příslušenství nedoporučeného výrobcem tohoto zařízení může způsobit požár, elektrickou ránu nebo zranění.
8. Nepoužívejte zařízení venku.
9. Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňského pultu nebo v kontaktu s horkým povrchem.
10. Neumísťujte zařízení na nebo poblíž horkého plynového či elektrického hořáku nebo do rozpálené trouby.
11. Nepoužívejte zařízení k jinému než určenému účelu.
12. Nádržku plňte pouze čistou a studenou vodou. Nikdy nádržku neplňte minerální vodou, mlékem či jinými tekutinami.
13. Pro odpojení vysuňte zástrčku ze zásuvky. Vždy držte přímo zástrčku a nikdy netahejte za kabel.
15. Některé části zařízení se mohou během jeho provozu zahřívat, a proto na ně nesahejte. Používejte výhradně držadla a knoflíky.
16. Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
17. Zařízení provozujte a skladujte pouze při teplotě nad 0 °C.
18. Nevystavujte zařízení vlivům počasí (slunce, déšť, apod).
19. Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o použití spotřebiče správným způsobem a porozuměly možným bezpečnostním rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
20. Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.
21. Toto zařízení je vybaveno uzemněnou zástrčkou. Ujistěte se, prosím, že je zásuvka ve vašem bytě správně uzemněná.
22. Nespouštějte kávovar, pokud v něm není voda.

- 23. Nepoužívejte kávovar venku ani ke komerčním účelům.
- 24. Nikdy nevkládejte prsty do otvoru na kapsle, abyste se do nich neřízli.
- 25. Během přípravy kávy je voda v otvoru na kapsle extrémně horká. Abyste zabránili zranění, nezvedejte držák v průběhu přípravy nápoje.
- 26. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti.
- 27. Ušchovejte tento návod.

Poznejte svůj kávovar



Před prvním použitím

Vybalte kávovar a odstraňte veškerý obalový materiál. Ujistěte se, že byly vyjmuty všechny součásti a příslušenství. Ujistěte se, že je veškeré příslušenství kompletní a že spotřebič není poškozený. Do nádržky na vodu nalijte vodu odpovídající kvality. Otočením páky směrem dolů uzavřete prostor pro kapsle. Vyčistěte nádržku na vodu teplou vodou a jemným prostředkem na mytí nádobí. Důkladně ji opláchněte a osušte. Otevřete víko nádržky na vodu a naplňte nádržku vodou tak, aby hladina nepřesáhla rysku „MAX“. Poté znovu nasadte víko nádržky na vodu. Umístěte nádobu na mřížku držáku šálku a připojte zástrčku do elektrické zásuvky. Stisknutím tlačítka pro velký nebo malý šálek spustíte předehřev. Kontrolka začne blikat a po dokončení předehřevu začne svítit trvale. Poté stiskněte tlačítko pro velký nebo malý šálek kávy. Po chvíli začne z výpusti vytékat voda. Jakmile bude dosaženo požadovaného množství, průtok vody se automaticky zastaví. Vodu poté vylijte. Všechny odnímatelné části důkladně umyjte teplou vodou.

POZNÁMKA: Při stisknutí tlačítka pro velký šálek (káva) nebo malý šálek (espresso) může kávovar vydávat zvuk čerpadla. To je zcela normální. Tento zvuk znamená, že kávovar čerpá vodu pro přípravu kávy.

Používání kávovaru

1. Napiňte vyjímatelnou nádržku na vodu pitnou vodou odpovídající kvality.
2. Otevřete prostor pro kapsle zvednutím páky a vložte kávovou kapsli. Poté uzavřete prostor pro kapsle otočením páky směrem dolů.
3. Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko pro velký nebo malý šálek. Kontrolka začne blikat a spotřebič zahájí přehřev.
4. Umístěte malý šálek na kryt odkapávací misky. Ujistěte se, že je odkapávací miska správně nasazena (po správném zasunutí uslyšíte cvaknutí). Pokud odklopíte kryt odkapávací misky, můžete na mřížku držáku šálku umístit velký šálek.
5. Jakmile kontrolka tlačítka pro velký nebo malý šálek začne svítit trvale, je přehřev dokončen. Poté můžete zahájit přípravu kávy s výchozím nastavením. Výchozí objem kávy je 35 ml pro malý šálek a 75 ml pro velký šálek.

(i) Pokud však chcete upravit objem kávy pro malý nebo velký šálek, postupujte podle následujících kroků:

- a) Stiskněte a podržte tlačítko pro malý nebo velký šálek po dobu 2 sekund a poté jej uvolněte. Příslušná kontrolka začne trvale svítit.
- b) Spotřebič nyní přejde do režimu vlastního nastavení objemu kávy. Znovu stiskněte tlačítko pro velký nebo malý šálek, jehož kontrolka trvale svítí.
- c) Jakmile je dosaženo požadovaného objemu kávy, znovu stiskněte příslušné tlačítko pro velký nebo malý šálek. Kávovar ukončí přípravu a uloží nastavený objem kávy do paměti.
- d) Při dalším stisknutí tlačítka pro velký nebo malý šálek připraví kávovar kávu podle nově nastaveného objemu.
- e) Nastavitelný rozsah objemu je 20–60 ml pro malý šálek a 60–110 ml pro velký šálek. Po přípravě každého šálku kávy se doporučuje nechat kávovar odpočívat po dobu 1 minuty a 30 sekund.

(ii) Po úpravě objemu kávy můžete obnovit tovární nastavení následujícím postupem:

- a) Odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky.
- b) Současně stiskněte tlačítka pro velký i malý šálek, připojte napájení a tlačítka uvolněte, jakmile se rozsvítí kontrolky tlačítek pro velký a malý šálek.
- c) Znovu odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky.
- d) Počkejte přibližně 5 sekund a poté spotřebič znovu připojte k napájení. Kávovar obnoví výchozí tovární nastavení.

POZNÁMKA:

- Nastavení objemu kávy i přípravu kávy lze provádět pouze po dokončení přehřevu.
- Pokud po dobu 10 minut od okamžiku, kdy kontrolka tlačítka pro velký nebo malý šálek svítí trvale, neprovedete žádnou operaci, spotřebič přejde do pohotovostního režimu.
- Během přípravy kávy můžete proces přerušit jedním stisknutím zvoleného tlačítka. Pro pokračování přípravy tlačítko znovu stiskněte.
- Stiskněte tlačítko pro velký nebo malý šálek podle potřeby. Příslušná kontrolka začne blikat. Po chvíli začne z výpusti vytékat káva. Jakmile je dosaženo požadovaného objemu kávy, kávovar automaticky ukončí přípravu a příslušná kontrolka zůstane trvale svítit.
- Po dokončení přípravy kávy vždy vyjměte použitou kapsli. Kapsle se po otevření páky automaticky vysune do zásobníku na použité kapsle.

POZOR:

- Nikdy během přípravy kávy neotevírejte páku, mohlo by dojít k opaření.
- Nikdy neotevírejte páku bezprostředně po dokončení přípravy kávy. Před otevřením vyčkejte 5 sek.
- Pokud chcete připravit další kávu, nejprve se ujistěte, že je spotřebič správně připojen k elektrické síti. Poté stiskněte libovolné tlačítko pro velký nebo malý šálek. Kávovar zahájí přehřev. Po jeho dokončení znovu stiskněte příslušné tlačítko a kávovar začne připravovat další kávu.
- Pokud chcete připravit další šálek kávy, vložte do kávovaru novou kapsli.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na použité kapsle a oplachujte spotřebič i nádržku na vodu.
- Pokud kávovar nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Po 15 minutách nepřetržitého provozu musí kávovar povinně odpočívat po dobu 5 minut.

Čištění a údržba

Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním vypojený ze zásuvky. Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem neponořujte kabel, zástrčku ani spotřebič do vody či jiné tekutiny. Po každém použití vždy vypojte zástrčku ze zásuvky. Doporučujeme provádět pravidelně následující:

1. K umytí vyjímatelné nádržky na vodu používejte suchý hadřík.
2. Vyprázdněte zásobník na prázdne kapsle a vyčistěte ho.
3. Otvor na vhazování kapslí očistěte suchým hadříkem.
4. Vlhkým hadříkem jemně otřete mřížku na umístění šálků. Vyprázdněte zásobník na prázdne kapsle a opláchněte ho.
5. Očistěte spotřebič pomocí vlhkého hadříku. Spotřebič nikdy neponořujte.
6. Všechny části spotřebiče vraťte na své místo, aby byl připraven na další použití.

Čištění minerálních usazenin

Pro zajištění čistoty vnitřního vodního systému je nutné kávovar pravidelně odvápnovat, čistit a udržívat. Pokud kontrolky tlačítek pro velký a malý šálek třikrát rychle zablikají během 1 sekundy a poté zhasnou, znamená to, že je třeba provést odvápnění. Toto upozornění zmizí až po dokončení odvápnění.

1. Při zapnutém kávovaru stiskněte a podržte současně tlačítka pro velký i malý šálek po dobu 2 sekund. Kontrolky obou tlačítek začnou rychle blikat, což znamená, že byl spuštěn režim odvápnění.
2. Naplňte nádržku na vodu směsí vody a běžného čisticího prostředku pro domácnost (nebo bílého octa) až po rysku MAX. Poměr vody a čisticího prostředku by měl být 4:1. Můžete také použít kyselinu citronovou (dostupnou v lékárně nebo drogerii). V takovém případě použijte poměr 100:3.
3. Ujistěte se, že je páka správně uzavřena.
4. Umístěte nádobu na mřížku držáku šálku.
5. Stiskněte tlačítko pro velký nebo malý šálek. Kávovar zahájí proces odvápnění, který bude probíhat až do jeho automatického dokončení a zastavení kávovaru.
6. Pro ukončení režimu odvápnění a návrat do běžného pohotovostního režimu stiskněte a podržte současně tlačítka pro velký i malý šálek po dobu 2 sekund.

Řešení problémů

Symptom (Problém)	Řešení
Žádná kontrolka nesvítí	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do elektrické zásuvky a zda bylo stisknuto tlačítko pro velký nebo malý šálek.
Kávovar vydává neobvyklý zvuk	Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
Kontrolky svítí, ale káva nevytéká	Vložená kapsle může být vadná. Počkejte několik sekund a poté zkuste použít novou kapsli.
Na spodní části kávovaru je vidět voda	Ujistěte se, že je nádržka na vodu správně nasazena.
Kapsli nelze vložit do prostoru pro přípravu kávy	Zkontrolujte, zda není zásobník na použité kapsle plný – v případě potřeby jej vyprázdněte. Je také možné, že páka nebyla zcela otevřena. Otevřete ji znovu.
Kapsle po použití běžně nevypadne	Zkontrolujte, zda není zásobník na použité kapsle plný – v případě potřeby jej vyprázdněte. Je také možné, že páka nebyla zcela otevřena. Otevřete ji znovu.
Po dokončení přípravy kávy je slyšet mírné syčení	Nejedná se o závadu, ale o běžnou činnost ventilu pro regulaci tlaku.
Kontrolky pro velký a malý šálek třikrát rychle zablikají během 1 sekundy a poté zhasnou	Jedná se o upozornění, že je nutné provést odvápnění kávovaru.

Toto zařízení je označeno v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE. Směrnice vymezuje požadavky pro sběr a zacházení s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními s účinností pro celou Evropskou unii.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Na konci životnosti zařízení jej nevyhazujte společně s běžným odpadem z domácnosti. Předajte zařízení autorizovanému recyklačnímu centru. To pomůže k zachování životního prostředí.

ZÁRUKA A OPRAVY

Pro více informací nebo v případě problémů kontaktujte, prosím, centrum Gorenje ve Vaší zemi (telefonní čísla jsou uvedena v Mezinárodním záručním seznamu). Pokud se takové centrum ve Vaší zemi nenachází, kontaktujte, prosím, místního prodejce značky Gorenje nebo oddělení malé domácí techniky Gorenje.

Pouze pro osobní použití!

GORENJE
VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO ZAŘÍZENÍ.

Dôležité

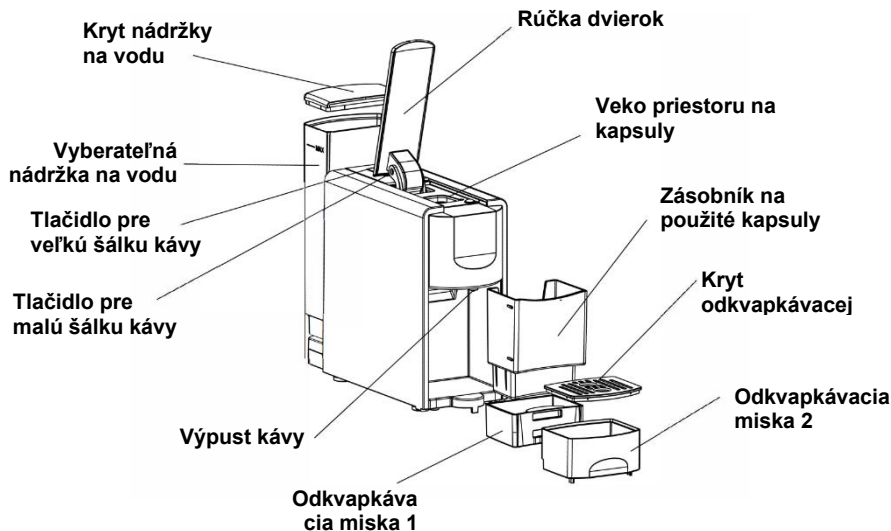
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a uložte ich na budúce použitie.

Bezpečnostné upozornenia

1. Prečítajte si celý návod na použitie.
2. Uistite sa, že vaše výstupné napätie zodpovedá napätiu uvedenému na informačnom štítku na kávovare.
3. Pre ochranu proti požiaru, úderu elektrickým prúdom a zraneniu neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody či inej tekutiny.
4. Ak zariadenie používajú deti alebo sú v ich blízkosti, je potrebné naň dozerať.
5. Vypojte zariadenie, pokiaľ ho nepoužívate alebo pred jeho čistením. Pred zapnutím spotrebiča, jeho demontážou alebo pred čistením ho nechajte vychladnúť.
6. Nikdy spotrebič nezapínajte, pokiaľ je kábel alebo zástrčka poškodená alebo ak dôjde k poruche v prevádzke spotrebiča alebo ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený. Odneste zariadenie do autorizovaného servisného strediska na kontrolu, opravu alebo úpravu.
7. Použitie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca tohto zariadenia, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo iné zranenie.
8. Zariadenie nepoužívajte vonku.
9. Nenechávajte napájací kábel visieť nad okrajom stola alebo kuchynského pultu ani v kontakte s horúcim povrchom.
10. Zariadenie neumiestňujte na alebo bližšie horúceho sporáku či elektrického horáku alebo horúcej rúry.
11. Nepoužívajte zariadenie na žiadny iný ako na určený účel.
12. Nádrž plňte iba čistou a studenou vodou. Nikdy nenapĺňajte nádrž minerálnou vodou, mliekom alebo inými tekutinami.
13. Pre odpojenie vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vždy držte priamo zástrčku a nikdy neťahajte za kábel.
15. Niektoré časti zariadenia sa môžu počas prevádzky zahrievať, a preto sa ich nedotýkajte. Používajte iba rukoväte a tlačidlá.
16. Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
17. Zariadenie používajte a skladujte len pri teplote nad 0 °C.
18. Zariadenie nevystavujte poveternostným podmienkam (slnku, dažďu atď.).
19. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku nad 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, či bez potrebných skúseností a vedomostí, ak sú pri používaní tohto spotrebiča pod dozorom, alebo ak im boli poskytnuté vhodné pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a ak chápu riziká s tým spojené.
- Deti si spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
20. Dozrite na to, aby si so spotrebičom nehrali deti.
21. Toto zariadenie je vybavené uzemnenou zástrčkou. Uistite sa, prosím, že zásuvka vo vašom byte je správne uzemnená.

22. Napúšťajte kávovar, ak v ňom nie je voda.
23. Nepoužívajte kávovar vonku alebo na komerčné účely.
24. Nikdy nevkladajte prsty do otvoru na kapsuly, aby ste sa neporezali.
25. Počas prípravy kávy je voda v otvore kapsuly extrémne horúca. Aby ste predišli zraneniu, počas prípravy nápoja nezdvíhajte držadlo.
26. Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.
27. Uschovajte tento návod.

Zoznámte sa so svojim kávovarom



Pred prvým použitím

Vybaľte kávovar a odstráňte všetok obalový materiál. Uistite sa, že ste vybrali všetky súčasti a príslušenstvo. Uistite sa, že je všetko príslušenstvo kompletne a že spotrebič nie je poškodený. Do nádržky na vodu nalejte vodu zodpovedajúcej kvality. Otočením páky smerom nadol uzatvorte priestor na kapsuly. Vyčistite nádržku na vodu teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Dôkladne ju opláchnite a osušte. Otvorte veko nádržky na vodu a naplňte nádržku vodou tak, aby hladina nepresiahla rysku MAX. Potom znovu nasadte veko nádržky na vodu. Umiestnite nádobu na mriežku držiaka šálky a zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Stlačením tlačidla pre veľkú alebo malú šálku spustíte predhrievanie. Kontrolka začne blikať a po dokončení predhrievania začne svietiť trvale. Potom stlačte tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku kávy. Po chvíli začne z výpustu vytekať voda. Hneď ako sa dosiahne požadované množstvo, prítok vody sa automaticky zastaví. Vodu potom vylejte. Všetky odnímateľné časti dôkladne umyte teplou vodou.

POZNÁMKA: Pri stlačení tlačidla pre veľkú šálku (káva) alebo malú šálku (espresso) môže kávovar vydávať zvuk čerpadla. To je úplne normálne. Tento zvuk znamená, že kávovar čerpá vodu na prípravu kávy.

Používanie kávovaru

1. Napiňte vyberateľnú nádržku na vodu pitnou vodou zodpovedajúcej kvality.
2. Otvorte priestor na kapsuly zdvihnutím páky a vložte kávovú kapsulu. Potom uzatvorte priestor na kapsuly otočením páky smerom nadol.
3. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky a stlačte tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku. Kontrolka začne blikať a spotrebič spustí predhrievanie.
4. Umiestnite malú šálku na kryt odkvapkávacej misky. Uistite sa, že je odkvapkávacia miska správne nasadená (po správnom zasunutí budete počuť cvaknutie). Ak odklopite kryt odkvapkávacej misky, môžete na mriežku držáka šálky umiestniť veľkú šálku.
5. Hneď ako kontrolka tlačidla pre veľkú alebo malú šálku začne svietiť trvale, je predhrievanie dokončené. Potom môžete spustiť prípravu kávy s predvoleným nastavením. Predvolený objem kávy je 35 ml pre malú šálku a 75 ml pre veľkú šálku.

(i) Ak však chcete upraviť objem kávy pre malú alebo veľkú šálku, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- a) Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo pre malú alebo veľkú šálku a potom ho uvoľnite. Príslušná kontrolka začne trvale svietiť.
 - b) Spotrebič teraz prejde do režimu vlastného nastavenia objemu kávy. Znovu stlačte tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku, ktorého kontrolka trvale svieti.
 - c) Hneď ako sa dosiahne požadovaný objem kávy, znovu stlačte príslušné tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku. Kávovar ukončí prípravu a uloží nastavený objem kávy do pamäte.
 - d) Pri ďalšom stlačení tlačidla pre veľkú alebo malú šálku pripraví kávovar kávu podľa nanovo nastaveného objemu.
 - e) Nastaviteľný rozsah objemu je 20 – 60 ml pre malú šálku a 60 – 110 ml pre veľkú šálku. Po príprave každej šálky kávy sa odporúča nechať kávovar odpočívať 1 minútu a 30 sekúnd.
- (ii) Po úprave objemu kávy môžete obnoviť továrenské nastavenie nasledujúcim postupom:
- b) Odpojte napájaciu zástrčku od zásuvky.
 - c) Súčasne stlačte tlačidlá pre veľkú aj malú šálku, pripojte napájanie a tlačidlá uvoľnite, hneď ako sa rozsvietia kontrolky tlačidiel pre veľkú a malú šálku.
 - d) Znovu odpojte napájaciu zástrčku od zásuvky.
 - e) Počkajte približne 5 sekúnd a potom spotrebič znovu pripojte k napájaniu. Kávovar obnoví predvolené továrenské nastavenie.

POZNÁMKA:

- Nastavovať objem kávy aj pripravovať kávu je možné iba po dokončení predhrievania.
- Ak v priebehu 10 minút od okamihu, keď kontrolka tlačidla pre veľkú alebo malú šálku začne svietiť trvale, nevykonáte žiadnu operáciu, spotrebič prejde do pohotovostného režimu.
- Počas prípravy kávy môžete proces prerušiť jedným stlačením zvoleného tlačidla. Na pokračovanie prípravy tlačidlo znovu stlačte.
- Stlačte tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku podľa potreby. Príslušná kontrolka začne blikať. Po chvíli začne z výpustu vytekať káva. Hneď ako sa dosiahne požadovaný objem kávy, kávovar automaticky ukončí prípravu a príslušná kontrolka zostane trvale svietiť.
- Po dokončení prípravy kávy vždy vyberte použitú kapsulu. Kapsula sa po otvorení páky automaticky vysunie do zásobníka na použité kapsuly.

POZOR:

- Nikdy počas prípravy kávy neotvárajte páku, mohlo by dôjsť k opareniu.
- Nikdy neotvárajte páku bezprostredne po dokončení prípravy kávy. Pred otvorením vyčakajte 5 sekúnd.
- Ak chcete pripraviť ďalšiu kávu, najprv sa uistite, že je spotrebič správne pripojený k elektrickej sieti. Potom stlačte tlačidlo buď pre veľkú, alebo malú šálku. Kávovar spustí predhrievanie. Po jeho dokončení znovu stlačte príslušné tlačidlo a kávovar začne pripravovať ďalšiu kávu.
- Ak chcete pripraviť ďalšiu šálku kávy, vložte do kávovaru novú kapsulu.
- Pravidelne vyprázdňujte zásobník na použité kapsuly a oplachujte spotrebič aj nádržku na vodu.
- Ak kávovar nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Po 15 minútach nepretržitej prevádzky musí kávovar povinne odpočívať 5 minút.

Čistenie a údržba

Uistite sa, že je spotrebič pred čistením vypojený zo zásuvky. Pre ochranu proti úrazu elektrickým prúdom neponárajte kábel, zástrčku ani spotrebič do vody či inej tekutiny. Po každom použití vždy vypojte zástrčku zo zásuvky. Odporúčame vám, aby ste pravidelne dodržiavali nasledujúce kroky:

1. Na umývanie odnímateľnej nádržky na vodu používajte suchú handričku.
2. Vyprázdnite zásobník na prázdne kapsle a vyčistite ho.
3. Otvor na vkladanie kapslí očistite suchou handričkou.
4. Vlhkou handričkou jemne utrite mriežku na umiestnenie šálok. Vyprázdnite zásobník na prázdne kapsle a opláchnite ho.
5. Prístroj očistite vlhkou handričkou. Prístroj nikdy neponárajte.
6. Vráťte všetky časti spotrebiča na svoje miesto tak, aby bol pripravený na ďalšie použitie.

Čistenie minerálnych usadenín

S cieľom zaistiť čistotu vnútorného vodného systému je nutné kávovar pravidelne odvápnovať, čistiť a udržiavať. Ak kontrolky tlačidiel pre veľkú a malú šálku trikrát rýchlo zablikajú v priebehu 1 sekundy a potom zhasnú, znamená to, že treba spustiť odvápnenie. Toto upozornenie zmizne až po dokončení odvápnenia.

1. Pri zapnutom kávozare stlačte a 2 sekundy podržte súčasne tlačidlá pre veľkú aj malú šálku. Kontrolky oboch tlačidiel začnú rýchlo blikáť, čo znamená, že sa spustil režim odvápnenia.
2. Naplňte nádržku na vodu zmesou vody a bežného čistiaceho prostriedku pre domácnosť (alebo bieleho octu) až po rysku MAX. Pomer vody a čistiaceho prostriedku by mal byť 4:1. Môžete použiť aj kyselinu citrónovú (dostupnú v lekárni alebo drogérii). V takom prípade použite pomer 100:3.
3. Uistite sa, že je páka správne uzatvorená.
4. Umiestnite nádobu na mriežku držiaka šáľky.
5. Stlačte tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku. Kávovar spustí proces odvápnenia, ktorý bude prebiehať až do jeho automatického dokončenia a zastavenia kávovaru.
6. Na ukončenie režimu odvápnenia a návrat do bežného pohotovostného režimu stlačte a 2 sekundy podržte súčasne tlačidlá pre veľkú aj malú šálku.

Riešenie problémov

Symptóm (Problém)	Riešenie
Žiadna kontrolka nesvieti	Skontrolujte, či je zástrčka správne zapojená do elektrickej zásuvky a či ste stlačili tlačidlo pre veľkú alebo malú šálku.
Kávovar vydáva neobvyklý zvuk	Skontrolujte, či je v nádržke dostatok vody.
Kontrolky svietia, ale káva nevyteká	Vložená kapsla môže byť chybná. Počkajte niekoľko sekúnd a potom skúste použiť novú kapslu.
Na spodnej časti kávovaru je vidieť vodu	Uistite sa, že je nádržka na vodu správne nasadená.
Kapslu nie je možné vložiť do priestoru na prípravu kávy	Skontrolujte, či nie je zásobník na použité kapsuly plný – v prípade potreby ho vyprázdnite. Je možné aj to, že páka nebola úplne otvorená. Otvorte ju znovu.
Kapsla po použití bežne nevypadne	Skontrolujte, či nie je zásobník na použité kapsuly plný – v prípade potreby ho vyprázdnite. Je možné aj to, že páka nebola úplne otvorená. Otvorte ju znovu.
Po dokončení prípravy kávy je počuť mierne syčanie	Nejde o poruchu, ale o bežnú činnosť ventilu na reguláciu tlaku.
Kontrolky pre veľkú a malú šálku trikrát rýchlo zablikajú v priebehu 1 sekundy a potom zhasnú	Ide o upozornenie, že je nutné odvápnit kávovar.

Toto zariadenie je označené v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení -OEEZ. Smernica ustanovuje požiadavky zberu a riadenia odpadu z elektrických a elektronických zariadení platných v celej Európskej únii.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Na konci životnosti spotrebiča ho nevyhadzujte s bežným domácim odpadom. Odovzdajte ho do autorizovaného recyklačného centra. Pomôže to chrániť životné prostredie.

ZÁRUKA A OPRAVA

Pre viac informácií alebo v prípade problémov kontaktujte centrum podpory zákazníkov spoločnosti Gorenje vo vašej krajine (telefónne číslo uvedené v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa takéto stredisko vo vašej krajine nenachádza, obráťte sa, prosím, na miestneho predajcu Gorenje alebo na oddelenie malých domácich spotrebičov Gorenje.

Iba pre osobné použitie!

GORENJE
VÁM PRAJE VEĽA ZÁBAVY PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA.

Важливо!

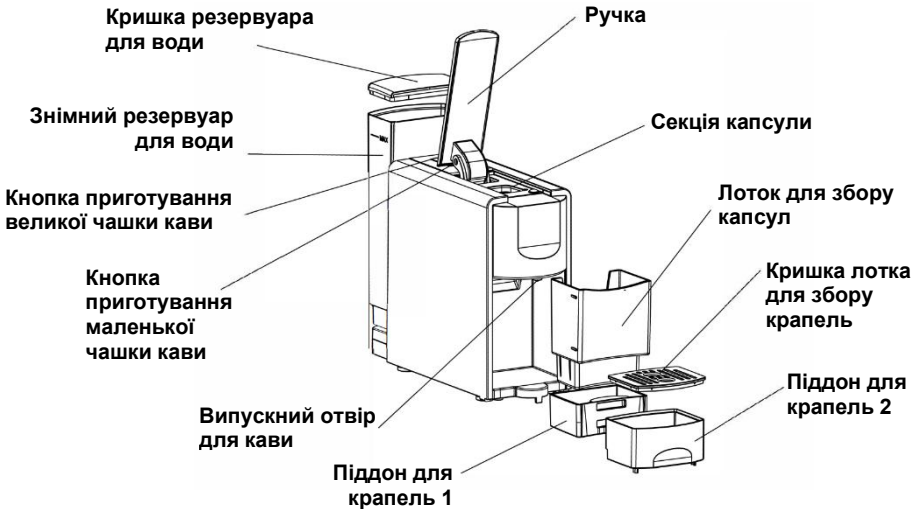
Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цей посібник користувача та збережіть його для використання в майбутньому.

Правила безпеки

1. Прочитайте інструкцію повністю.
2. Переконайтеся, що напруга в електромережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці кавоварки.
3. Щоб запобігти пожежі, ураженню електричним струмом і травмуванню людей, не занурюйте кабель, штепсельну вилку або прилад у воду чи іншу рідину.
4. Необхідно забезпечити суворий контроль, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч із ними.
5. Коли прилад не використовується або його потрібно почистити, виймайте штепсель із розетки. Перед приєднанням і від'єднанням деталей, а також перед чищенням прилад має охолонути.
6. Не використовуйте прилади з пошкодженим шнуром або штепселем, а також у разі несправності чи будь-якого пошкодження. Для перевірки, ремонту або налаштування приладу віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
7. Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування.
8. Не користуйтеся приладом поза приміщенням.
9. Пильнуйте, щоб шнур не звисав із країв стола або стійки та не торкався гарячих поверхонь.
10. Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну конфорку або поруч із ними, а також у розігріту духову шафу.
11. Заборонено використовувати прилад не за призначенням.
12. Наповнюйте резервуар для води тільки чистою холодною водою. Ніколи не наповнюйте резервуар мінеральною водою, молоком або іншими рідинами.
13. Щоб відключити пристрій від живлення, вийміть штепсельну вилку з розетки. Завжди тримайтеся за штепсельну вилку. Не тягніть за кабель живлення.
15. Деякі деталі приладу нагріваються під час роботи, тому не торкайтеся їх руками. Користуйтеся тільки ручками та регуляторами.
16. Не залишайте прилад без нагляду.
17. Прилад потрібно використовувати й зберігати при температурі навколишнього середовища понад 0 °C.
18. Не залишайте прилад під дією природних факторів (сонячне проміння, дощ тощо).
19. Прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу та розуміють

- пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Чищення приладу й догляд за ним не можна доручати дітям без нагляду.
- 20. Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
 - 21. Цей пристрій оснащено заземленою штепсельною вилкою. Переконайтеся, що розетку у вас вдома заземлено належним чином.
 - 22. Не використовуйте кавоварку без води.
 - 23. Не користуйтеся кавоваркою поза приміщенням або в комерційних цілях.
 - 24. Не вставляйте палець в отвір для капсули, щоб запобігти травмуванню.
 - 25. Під час заварювання в отворі для капсули перебуває дуже гаряча вода. Щоб запобігти ризику травмування, під час заварювання не піднімайте ручку заварювання.
 - 26. Цей прилад призначено виключно для побутового використання.
 - 27. Збережіть цю інструкцію.

Загальний вигляд кавоварки



Перед першим використанням

Розпакуйте прилад та видаліть усі пакувальні матеріали. Вийміть всі деталі та комплектуючі. Перевірте наявність усіх комплектуючих і відсутність пошкоджень пристрою. Налийте воду відповідної якості у резервуар для води. Поверніть ручку вниз, щоб закрити секцію капсули. Промийте резервуар для води теплою водою з м'яким засобом для миття посуду. Ополосніть його ретельно висушіть резервуар. Відкрийте кришку резервуара для води і налейте в резервуар воду. Рівень води не повинен перевищувати позначку «MAX». Встановіть кришку резервуара для води на місце. Помістіть ємність на решітку тримача для чашок та вставте штепсель. Натисніть кнопку «велика чашка» або «маленька чашка» для попереднього нагрівання. Індикатор почне блимати і згодом почне світитися постійно, що означатиме завершення попереднього нагрівання машини. Потім натисніть кнопку приготування великої чи маленької чашки кави. Через деякий час з отвору для кави почне витікати вода. Щойно буде набрано потрібний об'єм, подача води припиниться. Вилийте воду. Ретельно промийте всі знімні частини теплою водою.

ПРИМІТКА. При натисканні кнопки приготування великої чашки (чашка кави) або маленької чашки (чашка еспресо) з кавомашини може лунати звук накачування. Це цілком нормально. Цей звук свідчить про те, що машина перекачує воду для приготування кави.

Використання кавоварки

1. Налийте у знімний резервуар для води питну воду відповідної якості.
2. Відкрийте секцію капсули, піднявши ручку, і вставте капсулу з кавою. Закрийте секцію капсули, повернувши ручку вниз.
3. Підключіть прилад до джерела живлення. Натисніть кнопку приготування великої чи маленької чашки. Індикатор почне блимати і прилад розпочне попереднє нагрівання.
4. Поставте маленьку чашку на кришку піддону для крапель. Переконайтеся, що піддон для крапель встановлено на місце (під час встановлення на місце пролунає клацання); а якщо відкрити кришку піддона для крапель, на решітці тримача для чашок можна розмістити велику чашку.
5. Коли індикатор кнопки приготування великої або маленької чашки кави почне світитися постійно, це означає, що прилад завершив попереднє нагрівання. Після цього можна розпочати приготування кави зі стандартними налаштуваннями. Стандартний об'єм маленької та великої чашки кави становить відповідно 35 мл та 75 мл.

- (i) Однак якщо ви бажаєте змінити об'єм кави в маленькій та великій чашках, виконайте такі дії:
- а) Натисніть і утримуйте кнопку приготування маленької або великої чашки протягом 2 секунд, а потім відпустіть її — відповідний світловий індикатор світитиметься постійно;
 - б) У цей момент прилад переходить у режим індивідуального налаштування об'єму кави; натисніть кнопку приготування великої чи маленької чашки, яка знову почне постійно світитися;
 - в) Коли буде отримано необхідний об'єм кави, знову натисніть кнопку великої або маленької чашки — кавомашина припинить роботу та збереже дані про вибраний об'єм кави;
 - г) Коли ви знову натиснете кнопку приготування великої або маленької чашки, прилад видасть збережений у пам'яті об'єм кави;
 - д) Діапазон регулювання об'єму становить 20–60 мл для маленької чашки та 60–110 мл для великої чашки. Після приготування кожної чашки кави рекомендується робити перерву в роботі машини на 1 хвилину 30 секунд;
- (ii) Якщо після коригування об'єму кави вам знадобиться відновити заводські налаштування, виконайте наступні дії:
- а) Відключіть пристрій від електромережі;
 - б) Одночасно натисніть кнопки приготування великої та маленької чашок, підключіть пристрій до електромережі та відпустіть кнопки, коли індикатори обох кнопок засвітяться;
 - в) Знову відключіть пристрій від електромережі;
 - г) Зачекайте близько 5 секунд, а потім підключіть пристрій до електромережі. Стандартні налаштування будуть відновлені.

ПРИМІТКА.

- Регулювання об'єму кави та її приготування можливі лише після попереднього нагрівання.
- Прилад перейде в режим очікування, якщо протягом 10 хвилин після того, як індикатор кнопок приготування великої чи маленької чашки кави почне світитися безперервно, не буде виконано жодної операції.
- Під час приготування кави ви можете призупинити процес приготування, один раз натиснувши кнопку потрібної чашки кави. Щоб продовжити процес приготування, достатньо натиснути цю кнопку ще раз.
- Натисніть кнопку приготування великої чи маленької чашки залежно від ваших потреб, після чого почне блимати відповідний індикатор. За мить кава почне витікати з отвору для кави. Щойно буде отримана необхідна кількість кави, машина автоматично припинить роботу, а відповідний індикатор продовжуватиме світитися.
- Після завершення приготування кави завжди видаляйте капсулу. Капсули автоматично виштовхуються у лоток для збору капсул, коли ви піднімаєте ручку.

УВАГА!

- Щоб уникнути опіків, ніколи не піднімайте ручку під час циклу приготування.
- Ніколи не піднімайте ручку відразу після приготування напою; перш ніж підняти ручку, зачекайте 5 секунд
- Якщо ви хочете знову приготувати каву, спочатку переконайтеся, що штепсель надійно підключений до джерела живлення та натисніть кнопку вибору великої чи маленької чашки,

після чого прилад розпочне попереднє нагрівання. Після попереднього нагрівання натисніть будь-яку кнопку — кавомашина продовжить приготування кави.

- Якщо необхідно приготувати більше чашок, вставте нову капсулу в кавомашину.
- Регулярно спорожнюйте лоток для збору капсул та промивайте пристрій і резервуар.
- Якщо кавомашина не використовується, завжди вимикайте та відключайте її від електромережі.
- Після 15 хвилин безперервної роботи слід обов'язково робити перерву і вимикати машину на 5 хвилин.

Чищення й обслуговування

Перед чищенням приладу переконайтеся, що його від'єднано від електромережі. Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте кабель, штепсельну вилку або прилад у воду чи іншу рідину. Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки після кожного використання.

Рекомендуємо періодично виконувати такі дії:

1. Витріть знімний резервуар для води сухою тканиною.
2. Спорожніть і очистьте піддон для використаних капсул.
3. Витріть отвір для капсули сухою тканиною.
4. Обережно протріть сітку-тримач для чашок вологою тканиною. Спорожніть і сполосніть піддон для використаних капсул.
5. Очистьте кавоварку вологою тканиною. Ніколи не занурюйте її у воду.
6. Вийміть усі деталі та відкладіть до наступного використання.

Видалення мінеральних відкладень

Щоб забезпечити чистоту внутрішнього каналу подачі води, кавомашину після використання необхідно очищати від накипу, мити та належним чином обслуговувати. Якщо індикатори великої та маленької чашок кавомашини швидко блимають 3 рази протягом 1 секунди, а потім гаснуть, це означає, що з кавомашини необхідно терміново видалити накип (це попередження зникне тільки після видалення накипу).

1. Коли пристрій увімкнено, одночасно натисніть й утримуйте кнопки приготування великої та маленької чашок протягом 2 секунд. Індикатори великої та маленької чашок почнуть швидко блимати одночасно, сигналізуючи про запуск функції видалення накипу.
2. Наповніть резервуар для води водою з додаванням побутового мийного засобу (або білого оцту) до позначки MAX. Співвідношення води та мийного засобу має становити 4:1. Також можна використовувати лимонну кислоту (її можна придбати в аптеці або в магазинах з продажу побутової хімії). У цьому випадку дотримуйтесь співвідношення 100:3.
3. → Переконайтеся, що ручку зафіксовано в закритому положенні.
4. Поставте ємність на решітку тримача для чашок.
5. Натисніть кнопку приготування великої або маленької чашки. Кавомашина розпочне процес видалення накипу й працюватиме до його завершення, після чого припинить роботу.
6. Одночасно натисніть й утримуйте кнопки приготування великої та маленької чашок протягом 2 секунд, щоб вийти з режиму видалення накипу та перейти у звичайний режим очікування.

Усунення проблем

Проблема (несправність)	Спосіб усунення
Відсутність індикації	Переконайтеся, що штепсель правильно вставлено в розетку, і натиснуто кнопку приготування великої або маленької чашки
Від машини чути дивний шум	Переконайтеся, що в резервуарі є вода
Індикатори світяться, але кава не тече	Можлива несправність капсули. Зачекайте кілька секунд, а потім повторіть спробу з новою капсулою.
Сліди води на дні машини	Переконайтеся, що резервуар встановлено належним чином.
Капсулу неможливо вставити в робочу порожнину	Перевірте, чи не переповнений лоток для збору капсул. За необхідності очистьте лоток. Можливо, ручка не відкрилася до кінця. Відкрийте ручку до кінця.
Капсула не випадає належним чином	Перевірте, чи не переповнений лоток для збору капсул. За необхідності очистьте лоток. Можливо, ручка не відкрилася до кінця. Відкрийте ручку до кінця.
Після виходу кави чути легке шипіння	Це не є несправністю, а свідчить про нормальну роботу клапана регулювання тиску.
Індикатори великої та маленької чашок швидко блимають 3 рази протягом 1 секунди, а потім гаснуть	Це сигнал про необхідність видалення накипу з машини.

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE). Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються в усіх країнах Європейського Союзу.

ДОВКІЛЛЯ

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте прилад разом із побутовими відходами. Віддайте його в авторизований центр утилізації. Це сприятиме збереженню довкілля.

ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

Додаткову інформацію або допомогу в разі виникнення проблеми можна отримати в регіональному центрі обслуговування Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або центру з обслуговування малої побутової техніки Gorenje.

Лише для особистого використання!

**КОМПАНІЯ GORENJE
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД
КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИЛАДОМ.**

Fontos

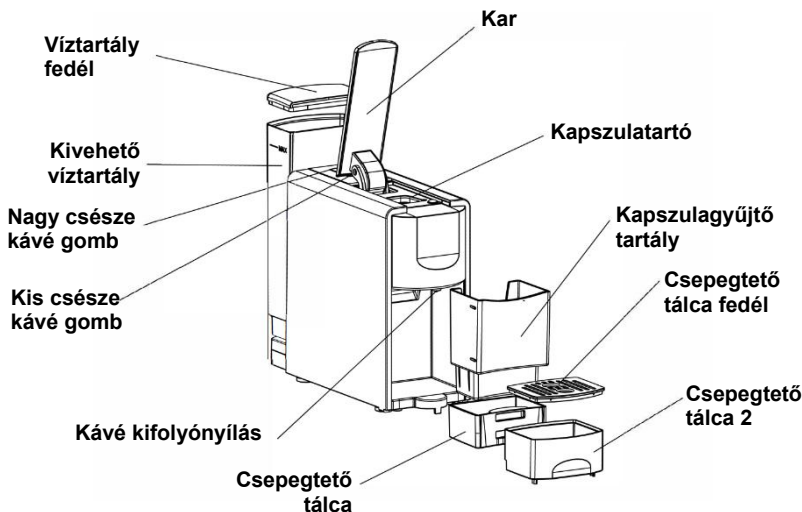
A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

Biztonsági óvintézkedések

1. Olvassa el végig az útmutatót.
2. Győződjön meg arról, hogy a kimeneti feszültség megegyezik a kávéfőző adattábláján feltüntetett feszültséggel.
3. A tűz, áramütés és személyi sérülések elkerülése érdekében ne merítse a vezetékét, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
4. Ha bármilyen készüléket gyerekek használnak, vagy annak közelében vannak, szigorú felügyelet szükséges.
5. Ha nem használja, és tisztítás előtt húzza ki a konnektorból. Hagyja kihűlni az alkatrészeken fel- vagy leszerelése előtt, valamint a készülék tisztítása előtt.
6. Ne működtessen semmilyen készüléket sérült vezetékkel vagy villásdugóval, vagy a készülék meghibásodása vagy bármilyen módon történő megsérülése után. Vigye el a készüléket egy hivatalos szervizbe vizsgálatra, javításra vagy beállításra.
7. A készülék gyártója által nem javasolt tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
8. Ne használja a készüléket kültéren.
9. Ne hagyja, hogy a tápkábel az asztal vagy a pult szélén lógjon, vagy forró felülethez érjen.
10. Ne helyezze a készüléket forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre vagy azok közelébe, illetve meleg sütőbe.
11. A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
12. A tartályba kizárólag tiszta, hideg vizet töltsön. A tartályba soha ne töltsön ásványvizet, tejet, vagy más folyadékot.
13. A hálózatról való leválasztáshoz húzza ki a villásdugót a fali aljzatból. Mindig a villásdugót fogja meg. Soha ne húzza a csatlakozó kábelnél fogva.
15. A készülék egyes részei működés közben forróak, ezért ne érintse meg őket kézzel. Csak a fogantyúkat és a gombokat használja.
16. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
17. A készüléket 0 ° C feletti környezeti hőmérsékleten üzemeltesse és tárolja.
18. Ne hagyja a készüléket az időjárási hatásoknak (nap, eső és így tovább) kitéve.
19. A készüléket akkor használhatják 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletű biztosított vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos módon történő használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
20. A gyerekeket felügyelni szükséges annak biztosítása érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

21. A készülék földelt villásdugóval rendelkezik. Gondoskodjon róla, hogy otthona fali aljzata is megfelelően földelt legyen.
22. Ne működtesse a kávéfőzőt víz nélkül.
23. Ne használja a kávéfőzőt kültéren vagy kereskedelmi célokra.
24. Soha ne dugja bele az ujját a kapszula-nyílásba, hogy ne csípődjön be.
25. A kávéfőzés során a kapszulanyílásban rendkívül forró víz van. A sérülések elkerülése érdekében ne emelje fel a fogantyút kávékészítés közben.
26. A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.
27. Őrizze meg az útmutatót.

Ismerje meg kávéfőzőjét



Első használat előtt

Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el minden csomagolóanyagot. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrészt és tartozékot kivett. Ellenőrizze, hogy minden tartozék hiánytalan-e, és hogy a készülék nem sérült-e meg. Töltsön megfelelő minőségű vizet a vízartályba. Hajtsa le a kart a kapszulatartó bezárásához. Tisztítsa meg a vízartályt meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel. Öblítse le, majd alaposan szárítsa meg. Nyissa ki a vízartály fedelét, és töltsse fel a tartályt vízzel úgy, hogy a vízszint ne haladja meg a „MAX” jelzést. Ezután helyezze vissza a vízartály fedelét. Helyezzen egy edényt a csészetartó rácsára, és dugja be a csatlakozót. Nyomja meg a nagy vagy a kis csésze gombot az előmelegítéshez; a jelfény először villog, majd folyamatosan világítani kezd, jelezve, hogy a gép előmelegítése befejeződött. Ezután nyomja meg a nagy vagy a kis csésze gombot – egy kis idő elteltével víz kezd kifolyni a kávé kifolyónyíláson. Amint a kívánt mennyiség elérésre került, a víz kifolyása leáll. Ezután öntse ki a vizet. Tisztítsa meg alaposan az összes levehető alkatrészt meleg vízzel. **MEGJEGYZÉS:** A nagy csésze (kávécsésze) vagy a kis csésze (eszpresszócsésze) gombjának megnyomásakor a készülék szivattyúzó hangot adhat ki; ez normális jelenség. A hang jelzi, hogy a gép vizet pumpál a kávéfőzéshez.

A kávéfőző használata

1. Töltse meg a levehető víztartályt megfelelő minőségű ivóvízzel.
2. A kar felemelésével nyissa ki a kapszulatartót és helyezzen be egy kávékapszulát. Zárja be a kapszulatartót a kar lehajtásával.
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a konnectorba, nyomja meg a nagy vagy a kis csésze gombot; a jelfény villogni kezd, és a készülék megkezd az előmelegítést.
4. Helyezzen egy kis csészét a csepegtető tálca fedelére. Győződjön meg arról, hogy a csepegtető tálca a helyén van (behelyezéskor kattán hang hallható); ha felnyitja a csepegtető tálca fedelét, egy nagy csészét is elhelyezhet a rácson.
5. Amikor a nagy vagy a kis csésze kávé gombjának jelfénye folyamatosan világít, az azt jelenti, hogy a készülék befejezte az előmelegítést. Ezután megkezdheti a kávéfőzést az alapértelmezett beállításokkal. A kis és a nagy csészéhez tartozó alapértelmezett kávé mennyiség 35 ml, illetve 75 ml.

(i) Ha azonban módosítani szeretné a kávé mennyiségét kis és nagy csészék esetében, kövesse az alábbi lépéseket:

- a) Nyomja meg és tartsa nyomva a kis vagy nagy csésze gombját 2 másodpercig, majd engedje fel; ekkor a kapcsolódó jelfény folyamatosan világít;
- b) Ekkor a készülék átvált az egyedi kávé mennyiség-beállítás üzemmódba; nyomja meg újra a folyamatosan világító nagy vagy kis csésze gombot;
- c) Amikor a kívánt kávé mennyiség elkészült, nyomja meg ismét a nagy vagy a kis csésze gombot; a készülék leáll, és elmenti a kiválasztott kávé mennyiségre vonatkozó adatokat;
- d) Amikor ismét megnyomja a nagy vagy a kis csésze gombot, a készülék a beállított mennyiségű kávé adagolja;
- e) A beállítható mennyiségtartomány kis csésze esetén 20–60 ml, nagy csésze esetén pedig 60–110 ml. Javasolt a készüléket minden egyes csésze kávé lefőzése után 1 perc 30 másodpercig pihentetni;

(ii) A kávé mennyiségének módosítása után, amennyiben vissza szeretné állítani a gyári beállításokat, kövesse az alábbi lépéseket:

- a) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót;
- b) Nyomja meg egyszerre a nagy és a kis csésze gombját, csatlakoztassa a készüléket a konnectorba, és engedje el a gombokat, amikor a nagy és a kis csésze gombok jelfényei kigyulladnak;
- c) Húzza ki ismét a tápkábelt;
- d) Várjon körülbelül 5 másodpercet, majd csatlakoztassa ismét a tápkábelt; a készülék ekkor visszaállítja az alapértelmezett beállításokat.

MEGJEGYZÉS:

- A kávé mennyiség beállítása és a kávéfőzés csak az előmelegítést követően végezhető el.
- A készülék készenléti üzemmódba kapcsol, ha a nagy vagy kis csésze kávé gomb jelfényének folyamatos világítása közben 10 percen belül nem történik semmilyen művelet.
- A kávéfőzés során megszakíthatja a folyamatot a kiválasztott kávé gomb egyszeri megnyomásával. A folytatáshoz csak nyomja meg ismét a gombot.
- Igényeinek megfelelően nyomja meg a nagy vagy a kis csésze gombját, ekkor a kapcsolódó jelfény villogni kezd. Egy idő után a kávé elkezd kifolyni a kifolyónyílásból. A kívánt kávé mennyiség elkészülte után a készülék automatikusan leáll, és a kapcsolódó jelfény továbbra is világít.
- A kávéfőzés befejezése után mindig távolítsa el a kapszulát. A kar felnyitásakor a kapszulák automatikusan a kapszulagyűjtő tartályba kerülnek.

FIGYELEM:

- Az égési sérülések elkerülése érdekében soha ne nyissa ki a kart a főzési folyamat közben.
- Soha ne hajtsa fel a kart közvetlenül a főzés után; várjon 5 másodpercet a felhajtás előtt.
- Ha újra szeretne kávé főzni, először ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően csatlakozik-e a konnectorba, majd nyomja meg a nagy vagy kis csésze gombját. Ezután a gép elkezd az előmelegítést. Az előmelegítés után nyomjon meg egy tetszőleges gombot, és a készülék folytatja a kávéfőzést.
- Ha további csészével szeretne készíteni, helyezzen be egy új kapszulát a kávéfőzőbe.
- Rendszeresen ürítse ki a kapszulatartályt és öblítse át a készüléket és a víztartályt.

- Használaton kívül mindig kapcsolja ki a kávéfőzőt, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- 15 perc folyamatos üzemelés után a gépet 5 percre kötelezően pihentetni kell.

Tisztítás és karbantartás:

A tisztítás megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a csatlakozó kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Minden használat után mindig húzza ki a villásdugót a fali aljzatból. Javasoljuk, hogy rendszeresen végezze el a következőket:

1. Használjon száraz ruhát a kivehető víztartály mosásához.
2. Ürítse ki a kapszulagyűjtő rekeszt és tisztítsa meg.
3. Tisztítsa meg a kapszulanyílást száraz ruhával.
4. Nedves ruhával finoman törölje át a csészetartó rácsot. Ürítse ki a kapszulagyűjtő rekeszt és öblítse ki.
5. Tisztítsa meg a gépet nedves ruhával. Soha ne merítse víz alá a gépet.
6. Helyezze vissza az összes alkatrészt és őrizze meg a következő használatához.

Ásványi lerakódások tisztítása

A belső vízvezeték tisztaságának megőrzése érdekében a kávéfőző használat után vízkömentesíteni, tisztítani és karbantartani kell. Amikor a kávéfőző nagy és kis csésze jelfénye 3-szor gyorsan villog 1 másodpercig, majd kialszik, az azt jelenti, hogy vízköteleníteni kell a gépet (ez a figyelmeztetés csak a vízkötelenítés után tűnik el).

1. Bekapcsolt állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a nagy és a kis csésze gombját 2 másodpercig; a nagy és a kis csésze jelfénye ekkor egyszerre, gyorsan villogni kezd, jelezve, hogy a vízkömentesítési funkció elindult.
2. Töltse fel a víztartályt vízzel és háztartási tisztítószerral (vagy fehér ecettel) a MAX szintig. A víz és a tisztítószer arányának 4:1-nek kell lennie. Használhat citromsavat is (amely gyógyszertárakban vagy drogériákban szerezhető be). Ebben az esetben 100:3 arányt alkalmazzon.
3. Ügyeljen rá, hogy a kar le legyen hajtva.
4. Helyezzen egy edényt a csészetartó rácsra.
5. Nyomja meg a nagy vagy kis csésze gombot, a kávéfőző megkezd a vízkötelenítést, ami addig tart, amíg a kávéfőző le nem áll, és a vízkötelenítés be nem fejeződik.
6. Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a nagy és a kis csésze gombját 2 másodpercig a vízkömentesítési üzemmódból való kilépéshez és a normál készenléti állapotba való visszatéréshez.

Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
Nincs jelzés	Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugót megfelelően bedugta-e a konnektorba, és hogy megnyomta-e a nagy vagy a kis csészéhez tartozó gombot.
A készülék furcsa zajt ad.	Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban.
A jelfények világítanak, de nem folyik ki kávé.	A behelyezett kapszula hibás lehet. Várjon néhány másodpercet, majd próbálja meg újra egy új kapszulával.
Víznyomok láthatók a készülék alján.	Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően a helyére van-e illesztve.
A kapszula nem helyezhető be a tartóüregbe.	Ellenőrizze, hogy nem telt-e meg a kapszulagyűjtő tartály és nem kell-e kiüríteni; elképzelhető, hogy a kar nem nyílt teljesen, ezért ismét fel kell nyitni.
A kapszula nem tud normál módon leesni.	Ellenőrizze, hogy nem telt-e meg a kapszulagyűjtő tartály és nem kell-e kiüríteni; elképzelhető, hogy a kar nem nyílt teljesen, ezért ismét fel kell nyitni.
A kávé kitöltése után halk sziszegés hallható.	Ez nem hiba, hanem a nyomásszabályozó szelep normál beállási folyamata.
A nagy és a kis csésze jelfénye 1 másodpercig gyorsan, háromszor felviláglik, majd kialszik.	Ez a gép vízkömentesítésére figyelmeztető jelzés.

Ez a berendezés a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló, 2012/19/EC számú európai uniós irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez a direktíva határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésére és kezelésére vonatkozó, az egész Európai Unióban érvényes követelményeket.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket, hasznos élettartamának elteltével ne kezelje hagyományos háztartási hulladékként. Adja le egy hivatalos újrahasznosító központban. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

További információkért vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ezek telefonszáma megtalálható a nemzetközi garancialevélen). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedőhöz vagy a Gorenje kis háztartási készülékek osztályához.

Kizárólag személyes használatra!

**A GORENJE
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

Важно

Прочетете внимателно ръководството преди употреба на уреда и го запазете за бъдещи справки.

Предпазни мерки

1. Прочетете всички инструкции.
2. Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа съответства на напрежението, указано на табелката с производствени данни на кафе машината.
3. За да предотвратите пожар, токов удар, или наранявания, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
4. Изисква се повишено внимание, когато даден уред се използва от или в близост до деца.
5. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате или преди почистване. Оставете уреда да се охлади, преди да слагате или махате части и преди почистване.
6. Не ползвайте електрически уред с повреден захранващ кабел или щепсел или ако уредът е в неизправност или е повреден по някакъв начин. Занесете уреда в оторизиран сервиз за преглед, поправка или настройка.
7. Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя на уреда, може да доведе до пожар, токов удар или наранявания.
8. Не използвайте уреда на открито.
9. Не позволявайте захранващият кабел да виси от ръба на масата или работния плот или да се допира до горещи повърхности.
10. Не поставяйте уреда върху или близо до гореща газова или електрическа печка, или в загрята фурна.
11. Не използвайте уреда за друга цел освен основното му предназначение.
12. Пълнете резервоара само с чиста студена вода. Никога не пълнете резервоара с минерална вода, мляко или други течности.
13. За да изключите уреда, извадете щепсела от електрическия контакт. Винаги хващайте щепсела. Никога не дърпайте кабела.
15. Някои части на уреда се нагряват по време на работа, затова не ги докосвайте с ръце. Използвайте само дръжките и копчетата.
16. Не оставяйте уреда включен без надзор.
17. Ползвайте и съхранявайте уреда при околна температура над 0 °C.
18. Не оставяйте уреда изложен на атмосферни влияния (слънце, дъжд и т.н.).
19. Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.

20. Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.

21. Този уред е оборудван със заземен щепсел. Уверете се, че контактът на електрическата мрежа в дома ви е заземен правилно.

22. Не работете с кафе машината без вода.

23. Не използвайте кафе машината на открито или за търговски цели.

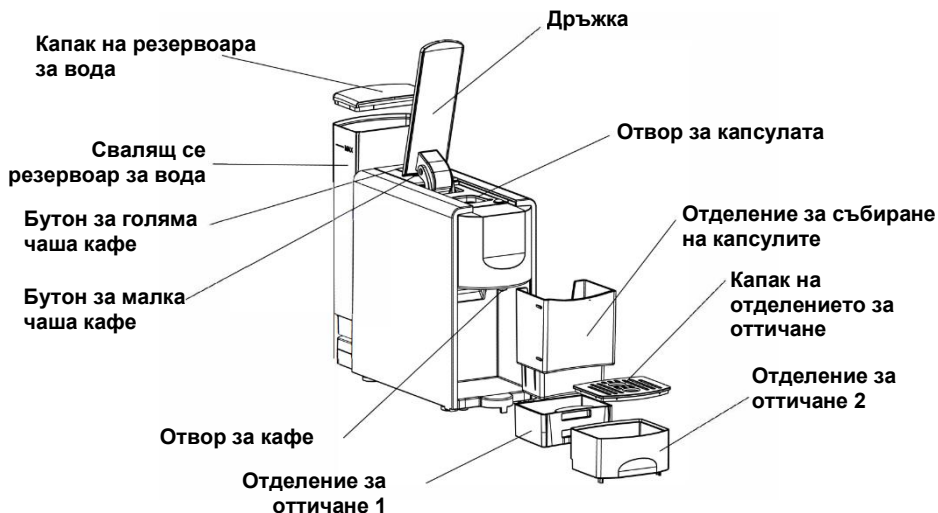
24. Никога не вкарвайте пръста си в отвора за капсулата, за да избегнете прищипване.

25. По време на процеса на приготвяне в отвора за капсулата се съдържа изключително гореща вода. За да избегнете риск от нараняване, не повдигайте дръжката по време на процеса на приготвяне.

26. Този уред е предназначен само за домашна употреба.

27. Запазете тези инструкции.

Опознайте вашата кафе машина



Преди първа употреба

Разопакувайте машината и отстранете всички опаковъчни материали. Уверете се, че всички части и аксесоари са извадени. Проверете дали всички аксесоари са налице и дали уредът не е повреден. Добавете вода с необходимото качество в резервоара за вода. Завъртете дръжката надолу, за да затворите отвора за капсулата. Почистете резервоара за вода с топла вода и мек течен почистващ препарат. Изплакнете и подсушете старателно. Отворете капака на резервоара за вода и напълнете резервоара, като нивото на водата не трябва да надвишава маркировката MAX. След това сложете обратно капака. Поставете съд върху решетката на поставката за чаши и включете щепсела в контакта. Натиснете бутона за голяма чаша кафе или бутона за малка чаша кафе за предварително загряване на машината. Светлинният индикатор започва да мига и после светва постоянно, указвайки, че предварителното загряване е приключило. Натиснете бутона за голяма или бутона за малка чаша кафе; след известно време водата ще потече от отвора за кафе. След като се достигне желаното количество, изтичането на вода ще спре. След това изхвърлете водата. Почистете всички свалящи се части обстойно с топла вода.

БЕЛЕЖКА: Докато бутонът за голяма чаша (чаша за еспreso) или малка чаша (чаша за еспreso) е натиснат, машината може да издава звук от изпомпване, което е нормално. Звукът указва, че машината изпомпва вода за приготвяне на кафе.

Използване на кафе машината

1. Напълнете свалящия се резервоар с питейна вода с подходящо качество.
 2. Разкрийте отвора за капсулата, като повдигнете дръжката, и поставете капсула за кафе. Затворете отвора за капсулата, като завъртите дръжката надолу.
 3. Включете захранващия кабел в контакта. Натиснете бутона за голяма или бутона за малка чаша кафе, светлинният индикатор започва да мига и уредът започва предварително загревяне.
 4. Поставете малка чаша върху капака на отделението за оттичане. Уверете се, че отделението за оттичане е сглобено на място (ще се чуе щракване, когато го поставите на място); ако отворите капака на отделението за оттичане, можете да поставите голяма чаша върху решетката на поставката за чаши.
- Когато индикаторът на бутона за голяма или бутона за малка чаша кафе светне постоянно, това означава, че уредът е приключил предварителното загревяне. Вече може да стартирате приготвянето на кафе с настройките по подразбиране. Обемът кафе по подразбиране за малка и голяма чаша е съответно 35 мл и 75 мл.

(i) Но ако искате да регулирате количеството кафе в малка и голяма чаша, можете да следвате стъпките по-долу:

- а) Натиснете и задръжте бутона за малка или голяма чаша кафе за 2 секунди и го освободете; съответният индикатор светва.
- б) В този момент уредът влиза в настройка за персонализирано количество кафе; натиснете бутона за голяма или бутона за малка чаша кафе и индикаторът на съответния бутон остава да свети;
- в) Когато се получи желаното количество кафе, натиснете отново бутона за голяма или бутона за малка чаша, машината спира да работи и запамятава избраното количество кафе;
- г) Когато натиснете бутона за голяма или бутона за малка чаша, машината ще подаде зададеното количество кафе;
- д) Регулираният обем е 20-60 мл за малка чаша и 60-110 мл за голяма чаша. Препоръчително е да оставите машината да почине минута и половина след приготвяне на всяка чаша кафе;

(ii) Ако е необходимо да възстановите фабричните настройки след регулиране на количеството кафето, можете да следвате стъпките по-долу:

- а) Изключете щепсела от контакта;
- б) Натиснете едновременно бутоните за голяма и малка чаша, включете захранването и отпуснете бутоните, когато индикаторите им светнат;
- в) Изключете отново щепсела от контакта;
- г) Изчакайте около 5 секунди и след това включете захранването, машината ще възстанови настройките по подразбиране.

БЕЛЕЖКА:

- Регулирането на количеството и приготвянето на кафе може да се извършва само след предварително загревяне на машината.
- Уредът ще влезе в режим на готовност, ако не се извърши действие в рамките на 10 минути, след като индикаторът на бутона за голяма или бутона за малка чаша кафе светне постоянно.
- По време на приготвяне на кафе можете да прекъснете процеса чрез еднократно натискане на бутона за избраното количество. За да продължите приготвянето на кафе, натиснете бутона отново.
- Натиснете бутона за голяма чаша или бутона за малка чаша кафе според нуждите си и съответният светлинен индикатор започва да мига. След известно време кафето ще потече от отвора за кафе. След като се получи желаното количество, машина автоматично ще спре работа и съответният светлинен индикатор ще свети постоянно.
- След като сте приготвили кафе, винаги изхвърляйте капсулата. Капсулите се изхвърлят автоматично в отделението за събиране на капсули чрез отваряне на дръжката.

ВНИМАНИЕ:

- Никога не отваряйте дръжката по време на циклите на приготвяне на кафе, тъй като може да се изгорите.
- Никога не отваряйте дръжката веднага след приготвяне на кафе, изчакайте 5 секунди, преди да я отворите.
- Ако искате да пригответе кафе отново, първо се уверете, че щепселът е пъхнат докрай в контакта. След това натиснете бутона за голяма или бутона за малка чаша кафе и машината ще започне предварително загряване. След предварителното загряване натиснете произволен бутон и машина ще продължи да приготвя кафе.
- Ако искате повече чаши, поставете нова капсула в отделението за капсули.
- Изпразвайте отделението за събиране на капсули и често изплаквайте уреда и резервоара.
- Винаги изключвайте кафе машината и прекъсвайте захранването, когато уредът не се използва.
- Оставяйте машината да почине 5 минути след 15 минути непрекъсната работа.

Почистване и поддръжка:

Уверете се, че сте изключили уреда от захранването преди почистване. За да предотвратите токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност. След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта. Препоръчително е периодично да извършвате следното:

1. Използвайте суха кърпа, за да забършете сваления се резервоар за вода.
2. Изпразнете отделението за събиране на капсули и го почистете.
3. Почистете отвора за капсули със суха кърпа.
4. Използвайте влажна кърпа, за да избършете внимателно решетката на поставката за чаши. Изпразнете отделението за събиране на капсули и го изплакнете.
5. Почистете машината с влажна кърпа. Никога не я потапяйте във вода.
6. Върнете всички части на местата им и ги запазете за следваща употреба.

Почистване на минерални отлагания

За да се гарантира чистотата на вътрешния канал за потока на водата, кафе машината трябва да се почиства, включително от котлен камък, и да се поддържа след употреба. Когато индикаторът на бутона за голяма и бутона за малка чаша премигне бързо 3 пъти за 1 секунда и след това изгасне, това означава, че трябва да отстраните котления камък от машината (тази аларма ще излезе само след отстраняване на котления камък).

1. В състояние на включено захранване натиснете и задръжте едновременно бутоните за голяма и малка чаша за 2 секунди и светлинните им индикатори ще мигат бързо едновременно, указвайки, че функцията за отстраняване на котлен камък е стартирана.
2. Напълнете резервоара с вода и домакински препарат (или бял оцет) до обозначението MAX. Съотношението вода към препарат трябва да бъде 4:1. Можете да използвате също лимонена киселина (закупува се от аптека или дрогерия). В този случай съотношението е 100:3.
3. Уверете се, че дръжката е затворена на място.
4. Поставете съд върху решетката на поставката за чаши.
5. Натиснете бутона за голяма или бутона за малка чаша; кафе машината ще стартира процеса на отстраняване на котлен камък и ще спре да работи след приключването му.
6. Натиснете и задръжте едновременно бутона за голяма и бутона за малка чаша за 2 секунди, за да излезете от режима на отстраняване на котлен камък и да влезете в режим на готовност.

Отстраняване на проблеми

Признак (Проблем)	Решение
Липса на индикация	Уверете се, че щепселът е включен добре в контакта и че бутонът за голяма или бутонът за малка чаша кафе е натиснат.
Машината издава странен шум	Уверете се, че има вода в резервоара.
Индикаторите светят, но не излиза кафе	Поставената капсула може да е дефектна. Изчакайте няколко секунди, след това опитайте отново с нова капсула.
Има следи от вода по долната част на машината	Уверете се, че резервоарът е поставен правилно на място.
Капсулата не може да се постави в отделението за приготвяне на кафе	Проверете дали отделението за събиране на капсулите е пълно и дали трябва да се почисти. Вероятно дръжката не се е отворила добре и трябва да се отвори отново.
Капсулата не може да падне нормално	Проверете дали отделението за събиране на капсулите е пълно и дали трябва да се почисти. Вероятно дръжката не се е отворила добре и трябва да се отвори отново.
След като кафето започне да излиза, може да се чува леко съскане	Това не е неизправност, а нормално наместване на клапана за регулиране на налягането.
Индикаторът за голяма и малка чаша премига бързо 3 пъти за 1 секунда и изгасва	Това е аларма за отстраняване на котления камък от машината.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/ЕО относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

ОКОЛНА СРЕДА

След изтичане на жизнения цикъл на уреда не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За повече информация или в случай на проблеми, моля, свържете се с Кол-центъра на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди.

Само за лична употреба!

GORENJE
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.

Внимание!

Внимательно изучите это руководство перед началом работы с прибором и сохраните его для возможного обращения в будущем.

Меры предосторожности

1. Прочтите все инструкции.
2. Убедитесь, что напряжение розетки соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке кофеварки.
3. Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм не погружайте шнур, вилку или прибор в воду или любую другую жидкость.
4. Если прибор используется детьми или они имеют доступ к нему, необходим строгий контроль.
5. Вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется, и прежде чем приступить к чистке. Дайте остыть, прежде чем установить или снять компоненты, а также прежде чем приступить к чистке прибора.
6. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным кабелем питания или вилкой, или после обнаружения неисправностей прибора или иного повреждения. Верните прибор в официальный сервисный центр для проведения проверки, ремонта или регулировки.
7. Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
8. Не используйте прибор на открытом воздухе.
9. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал со стола или столешницы или касался горячей поверхности.
10. Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту или рядом с ними, а также в нагретую духовку.
11. Не используйте прибор не по назначению.
12. Наполняйте бачок только чистой холодной водой. Заполнение бачка минеральной водой, молоком или другими жидкостями запрещено.
13. Для отключения достаточно вынуть вилку из розетки. Держитесь за вилку. Не тяните за шнур.
15. Некоторые части прибора могут нагреваться во время работы, поэтому не прикасайтесь к ним руками. Держитесь за специальные ручки.
16. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
17. Использование и хранение прибора разрешено при температуре окружающей среды выше 0°C.
18. Защитите прибор от воздействия внешних факторов (солнце, дождь и т.д.).
19. Электроприбор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно использования электроприбора безопасным способом и понимают предполагаемую опасность. Дети не должны играть с

электроприбором. Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

20. Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с данным прибором.

21. Данный прибор оснащен вилкой с заземлением. Убедитесь, что розетки в помещении, где будет использоваться прибор, хорошо заземлены.

22. Не включайте кофеварку, не наполнив бачок для воды.

23. Не используйте кофеварку на открытом воздухе или в коммерческих целях.

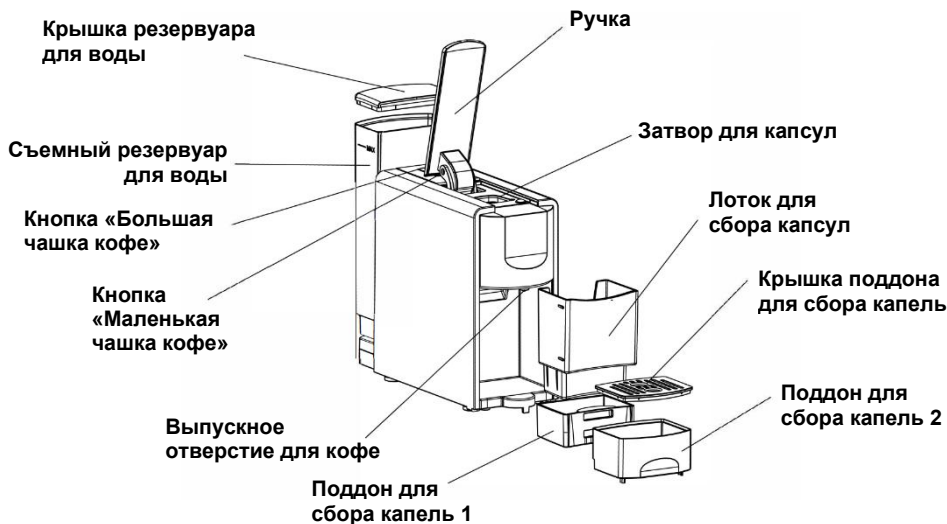
24. Не вставляйте пальцы в секцию для капсулы, чтобы избежать защемления.

25. В процессе варки в секцию для капсулы поступает очень горячая вода. Во избежание риска травмы не поднимайте ручку во время приготовления кофе.

26. Данный прибор предназначен только для домашнего использования.

27. Сохраните это руководство по эксплуатации.

Описание прибора



Перед первым использованием

Распакуйте кофеварку и удалите все упаковочные материалы. Убедитесь, что все детали и аксессуары извлечены. Убедитесь, что все аксессуары в комплекте и что устройство не повреждено. Налейте в резервуар для воды воду надлежащего качества. Поверните ручку вниз, чтобы закрыть заслонку для капсул. Очистите резервуар для воды теплой водой с мягким средством для мытья посуды. Промойте, а затем тщательно высушите. Откройте крышку резервуара для воды, налейте в него воду, уровень которой не должен превышать отметку «MAX». Затем установите крышку резервуара на место. Поставьте емкость на решетку подстаканника, вставьте вилку в розетку. Нажмите кнопку «большая чашка» или «маленькая чашка» для предварительного нагрева; индикатор начнет мигать, пока не загорится ровным светом, что означает завершение предварительного нагрева кофеварки. Затем нажмите кнопку «большая чашка» или «маленькая чашка»; через некоторое время вода начнет вытекать из кофейного дозатора. Как только будет достигнуто необходимое количество, вода перестанет вытекать. После этого слейте воду. Тщательно промойте все съемные детали теплой водой. ПРИМЕЧАНИЕ: При нажатии кнопки «большая чашка» (кофейная чашка) или «маленькая чашка» (чашка для эспрессо) кофеварка может издавать звук перекачки — это нормально. Этот звук означает, что кофеварка перекачивает воду для приготовления кофе.

Использование кофеварки

1. Наполните съемный резервуар для воды питьевой водой надлежащего качества.
2. Откройте отсек для капсул, подняв ручку, и вставьте кофейную капсулу. Закройте отсек для капсул, повернув ручку вниз.
3. Вставьте шнур питания в розетку, нажмите кнопку «большая чашка» или «маленькая чашка»; индикатор начнет мигать, и кофеварка начнет предварительный нагрев.
4. Поставьте маленькую чашку на крышку поддона для сбора капель. Убедитесь, что поддон для сбора капель установлен на место (при установке в гнездо раздается щелчок); если открыта крышка поддона, можно поставить большую чашку на решетку подстаканника.
5. Как только индикатор кнопкой «большая чашка» или «маленькая чашка» загорится ровным светом, это означает, что прибор завершил предварительный нагрев. После этого можно приступить к приготовлению кофе с настройками по умолчанию. Стандартный объем кофе для маленькой и большой чашки составляет 35 мл и 75 мл соответственно.

(i) Однако, если вы хотите настроить объем кофе для маленькой и большой чашки, выполните следующие действия:

- a) Нажмите и удерживайте кнопку «маленькая» или «большая чашка» в течение 2 секунд, а затем отпустите её; соответствующий индикатор будет гореть постоянно;
- b) В этот момент кофеварка переходит в режим настройки индивидуального объема кофе; нажмите кнопку «большая» или «маленькая чашка», которая снова будет гореть ровным светом;
- c) Когда будет достигнут требуемый объем кофе, нажмите кнопку «большая» или «маленькая чашка» еще раз — кофеварка прекратит работу и сохранит выбранные настройки объема кофе;
- d) При повторном нажатии кнопки «большая чашка» или «маленькая чашка» кофеварка выдаст кофе с настроенным объемом;
- e) Диапазон регулировки объема составляет 20–60 мл для маленькой чашки и 60–110 мл для большой чашки. Рекомендуется сделать паузу в течение 1 минуты и 30 секунд после приготовления каждой чашки кофе;

(ii) Если после настройки объема кофе вам необходимо восстановить заводские настройки, выполните следующие действия:

- a) Отключите штекер питания от розетки;
- b) Одновременно нажмите кнопки «большая чашка» и «маленькая чашка», подключите штекер питания к розетке и отпустите кнопки, когда загорятся индикаторы кнопок «большая чашка» и «маленькая чашка»;
- c) Снова отключите штекер питания;
- d) Подождите около 5 секунд, а затем подключите питание — кофеварка восстановит заводские настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Регулировка объема кофе и заваривание кофе возможны только после предварительного нагрева.
- Прибор перейдет в режим ожидания, если в течение 10 минут после того, как индикатор кнопок «большая чашка» или «маленькая чашка» загорится постоянным светом, не будет выполнено ни одной операции.
- Во время заваривания вы можете прервать процесс, один раз нажав выбранную кнопку. Чтобы возобновить заваривание, достаточно нажать эту кнопку еще раз.
- Нажмите кнопку «большая чашка» или «маленькая чашка» в соответствии с вашими потребностями, после чего соответствующий индикатор начнет мигать. Через некоторое время кофе начнет вытекать из дозатора. Как только будет достигнут требуемый объем кофе, кофеварка автоматически остановится, а соответствующий индикатор останется гореть.
- По завершении приготовления кофе всегда извлекайте капсулу. Капсулы автоматически выбрасываются в лоток для сбора капсул при открытии ручки.

ВНИМАНИЕ:

- Ни в коем случае не открывайте ручку во время цикла приготовления, чтобы не обжечься

- Ни в коем случае не открывайте ручку сразу после приготовления кофе; подождите 5 секунд, прежде чем открывать ручку
- Если вы хотите заварить кофе еще раз, сначала убедитесь, что штекер надежно подключен к источнику питания, и нажмите любую кнопку (для большой или маленькой чашки); после этого кофеварка начнет предварительный нагрев. Нажмите любую кнопку после завершения предварительного нагрева, и кофеварка продолжит заваривать кофе.
- Если вам нужно больше чашек, вставьте новую капсулу в капсульный блок.
- Регулярно опорожняйте лоток для сбора капсул и промывайте корпус кофеварки и резервуар.
- Всегда выключайте кофеварку и отсоединяйте её от сети, когда она не используется.
- После 15 минут непрерывной работы кофеварку необходимо выключить на 5 минут.

Очистка и обслуживание

Обязательно отключайте прибор от сети перед очисткой. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или прибор в воду или любую другую жидкость. После каждого использования обязательно вынимайте вилку из розетки. Рекомендуется периодически выполнять следующие действия:

1. Используйте сухую ткань для очистки съемного бачка для воды.
2. Опорожните лоток для сбора капсул и очистите его.
3. Протрите секцию для капсулы сухой тканью.
4. Аккуратно протрите решетчатую подставку для чашки влажной тканью. Опорожните лоток для сбора капсул и промойте его.
5. Протрите машину влажной тканью. Не погружайте машину в воду.
6. Установите все детали для следующего использования.

Очистка от минеральных отложений

Для обеспечения чистоты внутреннего канала подачи воды кофеварку необходимо очищать от накипи, мыть и обслуживать после использования. Когда индикатор большой и маленькой чашки на кофеварке быстро мигает 3 раза в течение 1 секунды, а затем гаснет, это означает, что в данный момент необходимо удалить накипь из кофеварки (этот сигнал исчезнет только после удаления накипи).

1. Во включенном состоянии одновременно нажмите и удерживайте кнопки «большая чашка» и «маленькая чашка» в течение 2 секунд; индикаторы «большая чашка» и «маленькая чашка» начнут быстро мигать одновременно, сигнализируя о запуске функции удаления накипи.
2. Наполните резервуар для воды водой и бытовым моющим средством (или белым уксусом) до отметки «MAX». Соотношение воды и моющего средства должно составлять 4:1. Вы также можете использовать лимонную кислоту (её можно приобрести в аптеке или в магазинах бытовой химии). В этом случае используйте соотношение 100:3.
3. Убедитесь, что ручка зафиксирована в закрытом положении.
4. Установите ёмкость на решётку подстаканника.
5. Нажмите кнопку «большая» или «маленькая чашка» — кофеварка начнёт процесс удаления накипи, пока не остановится и процедура не завершится.
6. Нажмите и удерживайте кнопки «большая чашка» и «маленькая чашка» одновременно в течение 2 секунд, чтобы выйти из режима удаления накипи и перейти в обычный режим ожидания.

Устранение неисправностей

Симптом (проблема)	Решение
Отсутствие индикации	Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку и что была нажата кнопка «большая» или «маленькая чашка»
Машина издает странный шум	Убедитесь, что в резервуаре есть вода
Индикаторы горят, но кофе не вытекает	Возможно, вставленная капсула неисправна. Подождите несколько секунд, затем попробуйте снова с новой капсулой.
На дне кофеварки видны следы воды	Убедитесь, что резервуар установлен правильно.
Не удается вставить капсулу в камеру заваривания	Проверьте, не переполнен ли лоток для сбора капсул — его нужно очистить; возможно, ручка не открылась до конца, ее нужно открыть еще раз.
Капсула не может нормально выпасть	Проверьте, не переполнен ли лоток для сбора капсул — его нужно очистить; возможно, ручка не открылась до конца, её нужно открыть ещё раз.
После подачи кофе слышен легкий шипящий звук	Это не неисправность, а нормальная усадка клапана регулирования давления.
Индикаторы большой и маленькой чашки быстро мигают 3 раза в течение 1 секунды, а затем гаснут	Это сигнал о необходимости удаления накипи из кофеварки.

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

В конце срока службы устройства не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в сертифицированный сервисный центр. Это поможет защитить окружающую среду.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем, свяжитесь с колл-центром Gorenje в своей стране (номер телефона указан в международном гарантийном листе). Если такой центр в вашей стране отсутствует, обратитесь к местному дистрибьютору или в отдел бытовой техники Gorenje.

Только для личного пользования!



Импортер: ООО «Горенье БТ»
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

**КОМПАНИЯ GORENJE
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ.**

Wichtig

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Referenzzwecke auf.

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit der auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
3. Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag und Verletzungen dürfen Kabel, Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
4. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einer autorisierten Kundendienststelle.
7. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen oder eine heiße Oberfläche berühren.
10. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder in einen beheizten Ofen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
12. Füllen Sie den Tank nur mit sauberem und kaltem Wasser. Füllen Sie den Tank niemals mit Mineralwasser, Milch oder anderen Flüssigkeiten.
13. Um die Verbindung zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie den Stecker immer fest. Ziehen Sie niemals am Kabel.
15. Einige Geräteteile sind beim Betrieb heiß, berühren Sie sie daher nicht mit den Händen. Verwenden Sie nur Griffe und Knöpfe.
16. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
17. Betreiben und lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von mehr als 0 °C.
18. Das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen usw.) aussetzen.
19. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung oder Benutzerwartung darf von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.

20. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

21. Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus gut geerdet ist.

22. Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.

23. Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht im Freien oder für gewerbliche Zwecke.

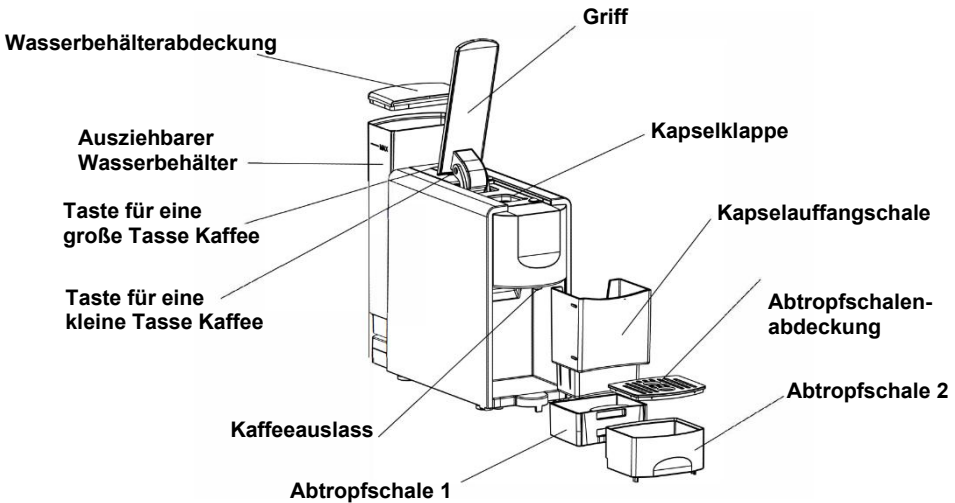
24. Stecken Sie niemals Ihren Finger in die Kapselöffnung, um ein Einklemmen des Fingers zu vermeiden.

25. Während des Brühvorgangs befindet sich extrem heißes Wasser im Kapselverschluss. Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, heben Sie den Brühgriff während des Brühvorgangs nicht an.

26. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

27. Speichern Sie diese Anleitung.

Lernen sie Ihre Kaffeemaschine kennen



Vor der ersten Verwendung

Packen Sie die Maschine aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Zubehörteile herausgenommen wurden. Prüfen Sie, ob das gesamte Zubehör vollständig ist und ob das Gerät beschädigt ist. Füllen Sie Wasser geeigneter Qualität in den Wasserbehälter. Drehen Sie den Griff nach unten, um die Kapselklappe zu schließen. Reinigen Sie den Wasserbehälter mit warmem Wasser und einem milden Geschirrspülmittel. Anschließend ausspülen und gründlich trocknen. Öffnen Sie die Abdeckung des Wasserbehälters und füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter ein; der Wasserstand darf die „MAX“-Markierung nicht überschreiten. Setzen Sie anschließend die Abdeckung des Wasserbehälters wieder auf. Stellen Sie einen Behälter auf das Tassenhalter-Gitter und stecken Sie den Stecker ein. Drücken Sie zum Vorheizen die Taste für die große oder kleine Tasse; die Kontrollleuchte beginnt zu blinken, bis sie dauerhaft leuchtet, was anzeigt, dass das Vorheizen der Maschine abgeschlossen ist. Drücken Sie dann die Taste für die große oder kleine Tasse Kaffee; nach einer Weile beginnt Wasser aus dem Kaffeeauslass zu fließen. Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, hört das Wasser auf zu fließen. Entsorgen Sie dann das Wasser. Reinigen Sie alle herausnehmbaren Teile gründlich mit warmem Wasser.

HINWEIS: Beim Drücken der Taste für die große Tasse (Kaffeetasse) oder kleine Tasse (Espressotasse) kann die Maschine ein Pumpgeräusch erzeugen – das ist normal. Das Geräusch zeigt an, dass die Maschine Wasser für die Kaffeezubereitung pumpt.

Verwendung Ihrer Kaffeemaschine

1. Füllen Sie den herausnehmbaren Wasserbehälter mit Trinkwasser geeigneter Qualität.
2. Öffnen Sie die Kapselklappe, indem Sie den Griff anheben, und legen Sie eine Kaffeekapsel ein. Schließen Sie die Kapselklappe, indem Sie den Griff nach unten drehen.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose, drücken Sie die Taste für die große oder kleine Tasse – die Kontrollleuchte beginnt zu blinken und das Gerät beginnt mit dem Vorheizen.
4. Stellen Sie eine kleine Tasse auf die Abtropfschalenabdeckung. Stellen Sie sicher, dass die Abtropfschale korrekt eingesetzt ist (beim Einsetzen ist ein Klicken zu hören); wenn Sie die Abtropfschalenabdeckung öffnen, können Sie eine große Tasse auf das Tassenhalter-Gitter stellen.
5. Sobald die Kontrollleuchte der Taste für die große oder kleine Tasse dauerhaft leuchtet, hat das Gerät den Vorheizvorgang abgeschlossen. Dann können Sie mit den Standardeinstellungen Kaffee zubereiten. Die standardmäßige Kaffeemenge beträgt 35 ml für die kleine Tasse und 75 ml für die große Tasse.

(i) Wenn Sie die Kaffeemenge für die kleine oder große Tasse anpassen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- a) Halten Sie die Taste für die kleine oder große Tasse 2 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los – die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft;
- b) Das Gerät wechselt nun in den Modus zur individuellen Kaffeemengeneinstellung. Drücken Sie erneut die Taste für die große oder kleine Tasse, die dauerhaft leuchtet;
- c) Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie die Taste für die große oder kleine Tasse erneut – die Maschine stoppt und speichert die eingestellte Kaffeemenge;
- d) Wenn Sie die Taste für die große oder kleine Tasse erneut drücken, gibt die Maschine die eingestellte Kaffeemenge aus;
- e) Der einstellbare Mengenbereich beträgt 20–60 ml für die kleine Tasse und 60–110 ml für die große Tasse. Es wird empfohlen, die Maschine nach dem Brühen jeder Tasse Kaffee 1 Minute und 30 Sekunden ruhen zu lassen;

(ii) Wenn Sie nach der Anpassung der Kaffeemenge die Werkseinstellungen wiederherstellen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- a) Ziehen Sie den Netzstecker;
- b) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten für die große und kleine Tasse, stecken Sie den Stecker ein und lassen Sie die Tasten los, sobald die Kontrollleuchten der Tasten für die große und kleine Tasse aufleuchten;
- c) Ziehen Sie den Netzstecker erneut heraus;
- d) Warten Sie etwa 5 Sekunden und stecken Sie dann den Stecker wieder ein – die Maschine stellt die Standardeinstellungen wieder her.

HINWEIS:

- Die Kaffeemengenanpassung und das Kaffeebrühen können nur nach dem Vorheizen durchgeführt werden.
- Das Gerät wechselt in den Standby-Modus, wenn innerhalb von 10 Minuten nach dem dauerhaften Aufleuchten der Kontrollleuchte der Taste für die große oder kleine Tasse keine Bedienung erfolgt.
- Während des Brühvorgangs können Sie den Kaffeebrühvorgang unterbrechen, indem Sie die gewählte Kaffeetaste einmal drücken. Um den Vorgang fortzusetzen, drücken Sie die Taste einfach erneut.
- Drücken Sie je nach Bedarf die Taste für die große oder kleine Tasse – die entsprechende Kontrollleuchte beginnt zu blinken. Nach einer Weile fließt der Kaffee aus dem Kaffeeauslass. Sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, stoppt die Maschine automatisch und die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.
- Entfernen Sie nach dem Brühen stets die Kapsel. Kapseln werden durch Öffnen des Griffs automatisch in die Kapselauffangschale ausgeworfen.

VORSICHT:

- Öffnen Sie den Griff niemals während des Brühvorgangs, um Verbrennungen zu vermeiden
- Öffnen Sie den Griff nicht unmittelbar nach dem Brühen – warten Sie 5 Sekunden, bevor Sie den Griff öffnen
- Wenn Sie erneut Kaffee brühen möchten, stellen Sie zunächst sicher, dass der Stecker korrekt mit der Stromquelle verbunden ist, und drücken Sie eine beliebige Taste für die große oder kleine Tasse

- die Maschine beginnt dann mit dem Vorheizen. Drücken Sie nach dem Vorheizen eine beliebige Taste – die Maschine setzt den Kaffeebrühvorgang fort.
- Wenn Sie weitere Tassen brühen möchten, legen Sie eine neue Kapsel in den Kapselbrüher ein.
- Leeren Sie die Kapselauffangschale und spülen Sie das Gerät und den Behälter regelmäßig aus.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine stets aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, wenn sie nicht verwendet wird.
- Die Maschine muss nach 15 Minuten Dauerbetrieb zwingend 5 Minuten ruhen

Reinigung und Wartung:

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts unbedingt den Netzstecker. Zum Schutz vor Stromschlägen dürfen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Wir empfehlen, die folgenden Schritte regelmäßig durchzuführen:

1. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um den abnehmbaren Wassertank zu waschen.
2. Leeren Sie die Kapselauffangschale und reinigen Sie sie.
3. Reinigen Sie den Kapselverschluss mit einem trockenen Tuch.
4. Wischen Sie das Getränkehaltergitter vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. Leeren Sie die Kapselauffangschale und spülen Sie sie aus.
5. Reinigen Sie die Maschine mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie die Maschine niemals unter.
6. Ersetzen Sie alle Teile und bewahren Sie sie für die nächste Verwendung auf.

Entfernung von Kalkablagerungen

Um die Sauberkeit des internen Wasserkreislaufs zu gewährleisten, muss die Kaffeemaschine nach dem Gebrauch entkalkt, gereinigt und gewartet werden. Wenn die Kontrollleuchten der Tasten für die große und kleine Tasse 3 Mal schnell für 1 Sekunde blinken und dann erlöschen, ist es Zeit, die Maschine zu entkalken (dieser Alarm verschwindet erst nach dem Entkalken).

1. Halten Sie im eingeschalteten Zustand die Tasten für die große und kleine Tasse gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt – die Kontrollleuchten der Tasten für die große und kleine Tasse blinken gleichzeitig schnell, um anzuzeigen, dass die Entkalkungsfunktion gestartet wurde.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Haushaltsreiniger (oder weißem Essig) bis zur MAX-Markierung. Das Verhältnis von Wasser zu Entkalker sollte 4:1 betragen. Sie können auch Zitronensäure verwenden (erhältlich in der Apotheke oder Drogerie). Verwenden Sie in diesem Fall ein Mischverhältnis von 100:3.
3. Stellen Sie sicher, dass der Griff vollständig geschlossen ist.
4. Stellen Sie einen Behälter auf das Tassenhalter-Gitter.
5. Drücken Sie die Taste für die große oder kleine Tasse – die Kaffeemaschine beginnt mit dem Entkalken, bis die Maschine stoppt und der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist.
6. Halten Sie die Tasten für die große und kleine Tasse gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt, um den Entkalkungsmodus zu beenden und in den normalen Standby-Modus zu wechseln.

Fehlerbehebung

Symptom (Problem)	Lösung
Keine Anzeige	Überprüfen Sie, ob der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist und ob die Taste für die große oder kleine Tasse gedrückt wurde
Die Maschine macht ein seltsames Geräusch	Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Behälter befindet
Die Leuchten sind an, aber es kommt kein Kaffee heraus	Die eingelegte Kapsel könnte defekt sein. Warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es dann mit einer neuen Kapsel.
Es sind Wasseranzeichen am Boden der Maschine zu sehen	Stellen Sie sicher, dass der Behälter korrekt eingesetzt ist.
Die Kapsel lässt sich nicht in die Brühkammer einlegen	Überprüfen Sie, ob die Kapselauffangschale voll ist und gereinigt werden muss; möglicherweise wurde der Griff nicht vollständig geöffnet – öffnen Sie ihn erneut.
Die Kapsel fällt nicht normal herunter	Überprüfen Sie, ob die Kapselauffangschale voll ist und gereinigt werden muss; möglicherweise wurde der Griff nicht vollständig geöffnet – öffnen Sie ihn erneut.
Nach dem Auslaufen des Kaffees ist ein leises Zischen zu hören	Dies ist kein Defekt, sondern das normale Absetzen des Druckregelventils.
Die Kontrollleuchten der Tasten für die große und kleine Tasse blinken 3 Mal schnell für 1 Sekunde und erlöschen dann	Dies ist ein Entkalkungsalarm der Maschine.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – WEEE gekennzeichnet. Die Richtlinie legt die Anforderungen für die Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die in der gesamten Europäischen Union gelten.

UMWELT

Entsorgen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie es zu einem zugelassenen Recyclingzentrum. Dies hilft, die Umwelt zu schonen.

GARANTIE UND REPARATUR

Für weitere Informationen oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an das Gorenje Kundenservicezentrum in Ihrem Land (Telefonnummer im internationalen Garantieblatt angegeben). Wenn es in Ihrem Land kein solches Zentrum gibt, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Gorenje-Händler oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

Nur für den persönlichen Gebrauch!

GORENJE
WÜNSCHT IHNEN VIEL VERGNÜGEN BEI DER VERWENDUNG IHRES GERÄTS.

E Rëndësishme

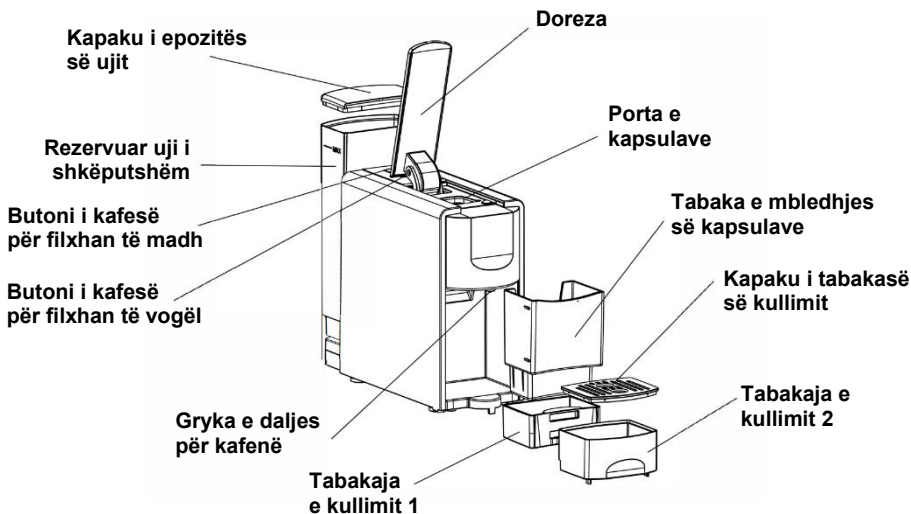
Përpara se të përdorni pajisjen, lexojeni me kujdes këtë manual përdorimi dhe ruajeni për referencë të ardhshme

Paralajmërime për sigurinë

1. Lexojini të gjitha udhëzimet.
2. Sigurohuni që tensioni në prizën tuaj të korrespondojë me tensionin e treguar në etiketën e parametrave të aparatit të kafesë.
3. Për t'u mbrojtur nga zjarri, goditja elektrike dhe dëmtimi i personave, mos e zhytni kabllin, spinën ose njësinë në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.
4. Kur ndonjë pajisje përdoret nga fëmijët ose pranë tyre, është e nevojshme të mbikëqyrret nga afër.
5. Kur nuk e përdorni dhe para pastrimit, hiqeni nga priza. Përpara se të vendosni ose të hiqni pjesët dhe përpara se ta pastroni pajisjen, lëreni të ftohet.
6. Mos përdorni asnjë pajisje me kabëll ose prizë të dëmtuar apo pasi pajisja nuk funksionon në rregull ose është dëmtuar në çfarëdo lloj mënyre. Kthejeni pajisjen në një vend shërbimi të autorizuar për ekzaminim, riparim ose rregullim.
7. Përdorimi i aksesorëve që nuk rekomandohen nga prodhuesi i pajisjes mund të rezultojnë në zjarr, goditje elektrike ose dëmtime të njerëzve.
8. Mos e përdorni pajisjen në ambiente të jashtme.
9. Mos lejoni që kabli elektrik të varet mbi buzën e tryezës ose banakut apo të prekë sipërfaqe të nxehta.
10. Mos e vendosni pajisjen mbi ose pranë furrave elektrike apo që nxehen me gaz ose në një furrë të nxehtë.
11. Mos e përdorni pajisjen për përdorime të tjera, përveç përdorimit të synuar.
12. Mbusheni depozitën vetëm me ujë të pastër dhe të ftohtë. Asnjëherë mos e mbushni depozitën me ujë mineral, qumësht ose lëngje të tjera.
13. Për ta shkëputur, hiqni spinën nga priza në mur. Kapeni gjithmonë spinën. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllin.
15. Disa pjesë të pajisjes janë të nxehta gjatë përdorimit, prandaj mos i prekni me duar. Përdorni vetëm doreza.
16. Mos e lini pajisjen ndezur pa mbikëqyrje.
17. Përdoreni dhe mbajeni pajisjen në një temperaturë mjedisi më shumë se 0 °C.
18. Mos e lini pajisjen të ekspozuar ndaj elementeve (dielli, shiu e të tjera).
19. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo mungesë përvojë dhe njohurish, nëse ata mbikëqyrren ose iu jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të

- sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
20. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
21. Kjo pajisje është e pajisur me një prizë të tokëzuar. Ju lutemi sigurohuni që priza e murit në shtëpinë tuaj të jetë e tokëzuar mirë.
22. Mos e përdorni aparatin e kafesë pa ujë.
23. Mos e përdorni aparatin e kafesë në ambiente të jashtme ose për qëllime komerciale.
24. Për të shmangur kapjen e gishtit, asnjëherë mos e fusni gishtin në portën e kapsulës.
25. Gjatë procesit të zierjes, në portën e kapsulës ka ujë jashtëzakonisht të nxehtë. Për të shmangur rrezikun e lëndimit, mos e ngrini dorezën e zierjes gjatë procesit të zierjes.
26. Kjo pajisje është synuar vetëm për përdorim shtëpiak.
27. Ruajini këto udhëzime.

Njihuni me aparatin tuaj të kafesë



Përpara përdorimit të parë

Hapni paketimin e makinës dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit. Sigurohuni që të gjitha pjesët dhe aksesorët të jenë nxjerrë jashtë. Kontrolloni se a janë të gjithë aksesorët të plotë dhe që njësia nuk është e dëmtuar. Shtoni ujë me cilësi të përshtatshme në rezervuarin e ujit. Rrotulloni dorezën poshtë për të mbyllur portën e kapsulës. Pastroni rezervuarin e ujit me ujë të ngrohtë dhe detergjent të butë për enët. Shpëlajeni dhe më pas thajeni plotësisht. Hapni kapakun e rezervuarit të ujit, mbushni ujë në rezervuarin e ujit, i cili nuk duhet të kalojë shenjë "MAX". Më pas rivendosni kapakun e rezervuarit të ujit. Vendosni një enë mbi rrjetën e mbajtësës së filxhanit, futni spinën. Shtypni butonat e filxhanit të madh ose të vogël për nxehtë paraprake; drita tregues fillon të pulsojë derisa të bëhet e qëndrueshme, duke treguar se nxehtë paraprake e makinës ka përfunduar. Më pas shtypni butonin e kafesë për filxhan të madh ose të vogël; pas pak, uji fillon të rrjedhë nga gryka e daljes së kafesë. Pasi të arrihet sasia e dëshiruar, uji do të ndalojë së rrjedhuri. Më pas hidhni ujin. Pastroni tërësisht të gjitha pjesët e shkëputshme me ujë të ngrohtë.

VINI RE: Gjatë shtypjes së butonit të filxhanit të madh (filxhan për kafe) ose filxhanit të vogël (filxhan për espresso), makina mund të prodhojë një zhurmë pompimi, gjë që është normale. Zhurma ju tregon se makina po pompon ujë për të bërë kafënë.

Përdorimi i aparatit tuaj të kafesë

1. Mbushni rezervuarin e shkëputshëm të ujit me ujë të pijshëm të cilësisë së duhur.
2. Hapni portën e kapsulave duke ngritur dorezën dhe futni një kapsula kafeje. Mbyllni portën e kapsulave duke kthyer dorezën poshtë.
3. Futni kabllo e rrymës në prizë, shtypni butonin e filxhanit të madh ose të vogël, drita treguese fillon të pulsojë dhe aparati fillon nxehtjen paraprake.
4. Vendosni një filxhan të vogël mbi kapakun e tabakasë së pikimit. Sigurohuni që tabakaja e pikimit është montuar në vend (do të dëgjohet një klikim kur të futni njësinë në vend); nëse hapni kapakun e tabakasë së pikimit, mund të vendosni një filxhan të madh mbi rrjetën e mbajtëses së filxhanit.
5. Kur treguesi i butonave të kafesë për filxhan të madh ose të vogël të ndriçojë vazhdimisht, kjo do të thotë se aparati ka përfunduar nxehtjen paraprake. Më pas mund të filloni të përgatisni kafe me cilësimet e paracaktuara. Volumi i paracaktuar i kafesë për filxhanin e vogël dhe të madh është 35 ml. përkatësisht 75 ml.

(i) Por nëse dëshironi të rregulloni volumin e kafesë në filxhanët e vegjël dhe të mëdhenj, mund të ndiqni hapat e mëposhtëm:

- a) Shtypni dhe mbani shtypur butonin e filxhanit të vogël ose të madh për 2 sekonda dhe lëshojeni, dhe drita treguese përkatëse do të qëndrojë e ndezur;
- b) Në këtë moment, aparati hyn në modalitetin e rregullimit të sasisë së kafesë; shtypni përsëri butonin e filxhanit të madh ose të vogël që mbetet i ndezur;
- c) Kur të arrihet volumi i dëshiruar i kafesë, shtypni përsëri butonin e filxhanit të madh ose të vogël, makina ndalon së punuari dhe ruan të dhënat e volumit të kafesë të zgjedhur;
- d) Kur shtypni përsëri butonin e filxhanit të madh ose të vogël, makina do të shpërndajë volumin e rregulluar të kafesë;
- e) Gama e rregullueshme e volumit është 20-60 ml për filxhanin e vogël dhe 60-110 ml për filxhanin e madh. Rekomandohet që makina të pushojë 1 minutë e 30 sekonda pas përgatitjes së çdo filxhani kafeje;

(ii) Pas rregullimit të volumit të kafesë, nëse keni nevojë të rivendosni cilësimet e fabrikës, mund të ndiqni hapat e mëposhtëm:

- a) Hiqni spinën e rrymës;
- b) Shtypni njëkohësisht butonat e filxhanit të madh dhe të vogël, futni spinën e rrymës dhe lëshoni butonat kur tregueset e butonave të filxhanit të madh dhe të vogël të ndizen;
- c) Hiqni përsëri spinën e rrymës;
- d) Prisi rreth 5 sekonda dhe më pas futni spinën e rrymës, makina do të rikthejë cilësimet e paracaktuara.

Vini re:

- Rregullimi i volumit të kafesë dhe përgatitja e kafesë mund të kryhen vetëm pas nxehtjes paraprake.
- Aparati do të hyjë në modalitetin e pritjes nëse nuk kryhet asnjë veprim brenda 10 minutave pasi treguesi i butonave të kafesë për filxhan të madh ose të vogël të ndriçojë vazhdimisht.
- Gjatë përgatitjes, mund të ndërprisni procesin e përgatitjes së kafesë duke shtypur një herë butonin e kafesë që keni zgjedhur. Për ta vazhduar, thjesht shtypni përsëri butonin.
- Shtypni butonin e filxhanit të madh ose të vogël sipas nevojave tuaja dhe më pas drita treguese përkatëse fillon të pulsojë. Pas pak, kafeja do të rrjedhë nga gryka e daljes së kafesë. Sapo të arrihet volumi i dëshiruar i kafesë, makina do të ndalojë automatikisht së punuari dhe drita treguese përkatëse do të mbetet e ndezur.
- Pasi të keni përfunduar përgatitjen e kafesë, hidhni gjithmonë kapsulën. Kapsulat hidhen automatikisht në tabakanë e mbledhjes së kapsulave duke hapur dorezën.

KUJDE:

- Për të shmangur djegiet, mos e hapni kurrë dorezën gjatë cikleve të përgatitjes
- Mos e hapni kurrë dorezën menjëherë pas përgatitjes, prisi 5 sekonda para se ta hapni dorezën
- Nëse dëshironi të përgatisni sërish kafe, së pari sigurohuni që priza të jetë e lidhur mirë me burimin e energjisë dhe shtypni cilindo buton të filxhanit të vogël ose të madh; më pas makina do të fillojë të nxehtet paraprakisht. Shtypni cilindo buton pas nxehtjes paraprake dhe makina do të vazhdojë të përgatisë kafe.
- Nëse dëshiron më shumë filxhanë, vendosni një kapsulë të re në aparatin për kapsula.

- Zbrazni tabakanë e mbledhjes së kapsulave dhe shpëlani shpesh njësinë dhe rezervuarin.
- Fikni gjithmonë makinën e kafesë dhe shkëputni rrymën kur nuk e përdorni.
- Makina duhet të pushojë detyrimisht 5 minuta pas 15 minutave punë të vazhdueshme

Pastrimi dhe mirëmbajtja:

Sigurohuni që ta hiqni pajisjen nga priza para se ta pastroni. Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, mos e zhytni kabllin, spinën ose njësinë në ujë apo në ndonjë lëng tjetër. Pas çdo përdorimi, gjithmonë sigurohuni që ta hiqni spinën nga priza në mur. Ne ju rekomandojmë të bëni sa më poshtë në mënyrë periodike:

1. Për të pastruar depozitën e shkëputshme të ujit, përdorni një leckë të thatë.
2. Zbrazni tabakanë e grumbullimit të kapsulës dhe pastrojeni.
3. Pastrojeni portën e kapsulës me një leckë të thatë.
4. Përdorni një leckë të lagur për të fshirë me ngadalë rrjetën e mbajtësit të filxhanit. Zbrazni tabakanë e grumbullimit të kapsulave dhe shpërlajeni.
5. Pastrojeni pajisjen duke përdorur një leckë të lagur. Asnjëherë mos e zhysni pajisjen.
6. Rivendosini të gjitha pjesët dhe mbajini për përdorimin e ardhshëm.

Pastrimi i depozitimeve minerale

Për të siguruar pastërtinë e kanalit të brendshëm të rrjedhjes së ujit, makinës së kafesë duhet t'i hiqet çmërsi, duhet të pastrohet dhe të mirëmbahet pas përdorimit. Kur treguesi i filxhanit të madh dhe të vogël i makinës së kafesë të pulsojë shpejt 3 herë për 1 sekondë dhe më pas të fiket, kjo do të thotë se duhet të shpëlani makinën në atë moment (ky alarm do të ndalet vetëm pas heqjes së çmërsit).

1. Në gjendjen e ndezur, shtypni dhe mbani njëkohësisht shtypur butonat e filxhanit të madh dhe të vogël për 2 sekonda, dhe dritat treguese të filxhanit të madh dhe të vogël pulsojnë shpejt njëkohësisht për të treguar se funksioni i heqjes së çmërsit është aktivizuar.
2. Mbushni rezervuarin e ujit me ujë dhe detergjent shtëpiak (ose uthull të bardhë) deri në nivelin MAX. Raporti i ujit me detergjentin duhet të jetë 4:1. Mund të përdorni edhe acid citrik (i disponueshëm në farmaci ose dyqane barnash). Në këtë rast, përdorni raport 100:3.
3. Sigurohuni që doreza të jetë e mbyllur në vend.
4. Vendosni një enë mbi rrjetën e mbajtëses së filxhanit.
5. Shtypni butonin e filxhanit të madh ose të vogël, makina e kafesë do të fillojë procesin e heqjes së çmërsit derisa makina e kafesë të ndalojë së punuari dhe procesi të përfundojë.
6. Shtypni dhe mbani njëkohësisht shtypur butonat e filxhanit të madh dhe të vogël për 2 sekonda për të dalë nga gjendja e heqjes së çmërsit dhe për të hyrë në gjendjen normale të gatishmërisë.

Zgjidhja e problemeve

Simptoma (Problemi)	Zgjidhja
S'ka tregues	Kontrolloni që spina të jetë futur saktë në prizë dhe që butoni i filxhanit të madh ose të vogël të jetë shtypur
Makina bën një zhurmë të çuditshme	Kontrolloni nëse ka ujë në rezervuar
Dritat janë të ndezura por nuk del kafeja	Kapsula e futur mund të jetë me defekt. Prisni disa sekonda, pastaj provoni përsëri me një kapsula të re.
Ka shenja uji në fund të makinës	Sigurohuni që rezervuari të jetë vendosur saktë në pozicion.
Kapsula nuk mund të futet në zgavrën e përgatitjes	Kontrolloni se mos tabakaja e mbledhjes së kapsulave është plot, duhet pastruar; ndoshta leva nuk është hapur siç duhet, duhet hapur përsëri.
Kapsula nuk bie normalisht	Kontrolloni se mos tabakaja e mbledhjes së kapsulave është plot dhe duhet pastruar; ndoshta doreza nuk është hapur plotësisht, duhet hapur përsëri.
Pas shpërndarjes së kafesë, dëgjohej një zhurmë e lehtë fishkëllime	Kjo nuk është defekt, por vendosja normale e valvulës së kontrollit të presionit.
Treguesi i filxhanit të madh dhe të vogël pulsojnë shpejt 3 herë për 1 sekondë dhe më pas fiket	Ky është alarm për heqjen e çmërsit të makinës.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EC për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike – WEEE. Direktiva specifikon kriteret për grumbullimin dhe menaxhimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike, me efekt në të gjithë Bashkimin Evropian.

MJEDISI

Në përfundim të jetëgjatësisë së përdorimit të pajisjes, mos e hidhni me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Shpjereni në një qendër të autorizuar riciklimi. Kjo do të ndihmojë në ruajtjen e mjedisit.

GARANCIA DHE RIPARIMI

Për më shumë informacion ose në rast problemesh, ju lutemi të kontaktoni Gorenje Call Centre në vendin tuaj (numri i telefonit është listuar në Fletën e Garancisë Ndërkombëtare). Në qoftë se në vendin tuaj nuk ka një qendër të tillë, ju lutemi të kontaktoni shitësin lokal të Gorenje-s ose departamentin e pajisjeve të vogla shtëpiake të Gorenje-s.

Vetëm për përdorim personal!

**GORENJE
JU URON SHUMË KENAQËSI GJATË PËRDORIMIT TË PAJISJES SUAJ.**

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement

Consignes de sécurité

1. Lire toutes les instructions.
2. S'assurer que la tension de la prise de courant correspond à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de la machine à café.
3. Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, ne pas plonger le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
5. Débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou qui présente un dysfonctionnement ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner l'appareil à un centre de service après-vente autorisé pour examen, réparation ou réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail, ou toucher une surface chaude.
10. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ou dans un four chaud.
11. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.
12. Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau propre et froide. Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau minérale, du lait ou d'autres liquides.
13. Pour débrancher, retirer la fiche de la prise murale. Toujours saisir la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon.
15. Certaines parties de l'appareil sont chaudes lorsqu'elles fonctionnent, donc ne pas les toucher avec vos mains. Utiliser uniquement les poignées et les boutons.
16. Ne pas laisser l'appareil activé sans surveillance.
17. Faire fonctionner et stocker l'appareil à une température ambiante supérieure à 0 °C.
18. Ne pas laisser l'appareil exposé aux conditions climatiques (soleil, pluie, etc.).
19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une assistance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent pas non plus procéder sans surveillance à son nettoyage et à son entretien.

20. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

21. Cet appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre. Veuillez vous assurer que la prise murale de votre habitation est bien reliée à la terre.

22. Ne pas faire fonctionner la machine à café sans eau.

23. Ne pas utiliser la machine à café à l'extérieur ou à des fins commerciales.

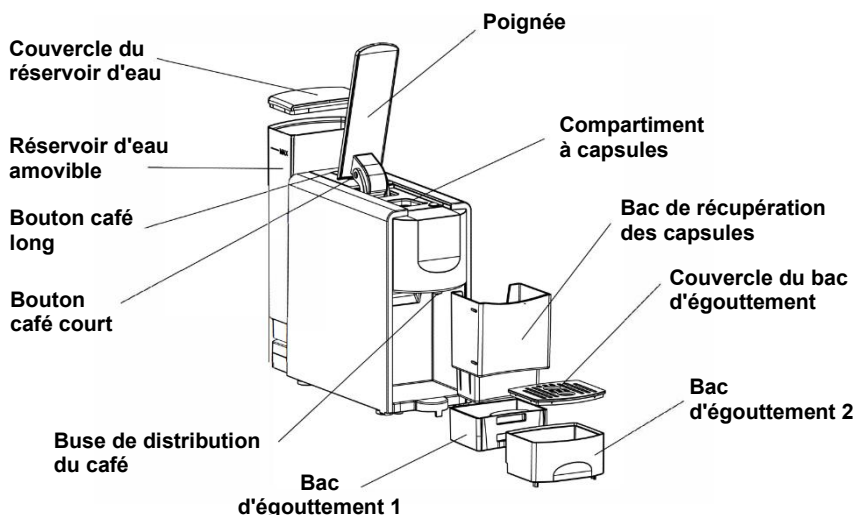
24. Ne jamais insérer votre doigt dans le porte-capsule, pour éviter de vous pincer.

25. Il y a de l'eau extrêmement chaude dans le porte-capsule pendant le processus d'infusion. Pour éviter tout risque de blessure, ne pas soulever la poignée d'infusion pendant le processus d'infusion.

26. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

27. Conserver ces instructions.

Apprenez à connaître votre machine à café



Avant la première utilisation

Déballez la machine et retirez tous les éléments d'emballage. Assurez-vous que toutes les pièces et accessoires ont été retirés. Vérifiez que tous les accessoires sont présents et que l'appareil n'est pas endommagé. Remplissez le réservoir avec de l'eau adaptée. Faites pivoter la poignée vers le bas pour fermer le compartiment à capsules. Nettoyez le réservoir d'eau avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle doux. Rincez puis séchez soigneusement. Ouvrez le couvercle du réservoir, remplissez-le d'eau sans dépasser le repère « MAX ». Remplacez ensuite le couvercle du réservoir. Placez un récipient sur la grille, puis branchez la prise. Appuyez sur le bouton Café court ou Café long pour lancer le préchauffage ; le voyant commence à clignoter puis reste allumé en continu, indiquant que le préchauffage de la machine est terminé. Appuyez ensuite sur le bouton Café long ou Café court ; après quelques instants, l'eau commence à s'écouler par la buse. Une fois la quantité souhaitée atteinte, l'eau cesse de s'écouler. Jetez ensuite l'eau. Nettoyez soigneusement toutes les pièces amovibles à l'eau chaude.

REMARQUE : lorsque vous appuyez sur le bouton Café long ou Café court (espresso), la machine peut émettre un bruit de pompage ; il s'agit d'un phénomène normal. Ce bruit indique que la machine pompe de l'eau pour préparer le café.

Utilisation de votre machine à café

1. Remplissez le réservoir d'eau amovible avec de l'eau potable de bonne qualité.
2. Ouvrez le compartiment à capsules en soulevant la poignée, puis insérez une capsule de café. Fermez le compartiment à capsules en abaissant la poignée.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise, appuyez sur le bouton Café long ou Café court ; le voyant commence à clignoter et la machine commence le préchauffage.
4. Placez une petite tasse sur la grille du bac d'égouttement. Assurez-vous que le bac d'égouttement est bien en place (un clic se fera entendre une fois celui-ci inséré) ; en retirant le couvercle du bac d'égouttement, il est possible de placer une grande tasse sur la grille.
5. Lorsque le voyant des boutons Café long ou Café court devient fixe, cela signifie que le préchauffage est terminé. Il est alors possible de lancer la préparation du café avec les réglages par défaut. Le volume de café par défaut est de 35 ml pour un café court et de 75 ml pour un café long.

(i) Suivez les étapes ci-dessous pour modifier le volume de café :

- a) Maintenez les boutons Café court ou Café long enfoncés pendant 2 secondes, puis relâchez-les ; le voyant correspondant reste allumé ;
- b) À ce stade, l'appareil passe en mode de réglage personnalisé du volume de café ; appuyez à nouveau sur le bouton Café long ou Café court dont le voyant reste fixe ;
- c) Une fois le volume de café souhaité atteint, appuyez à nouveau sur le bouton Café long ou Café court : la machine s'arrête et enregistre les données relatives au volume de café sélectionné ;
- d) La prochaine pression sur le bouton Café long ou Café court déclenchera la distribution de la quantité de café correspondant au réglage effectué ;
- e) La plage de réglage est comprise entre 20 et 60 ml pour un café court et entre 60 et 110 ml pour un café long. Il est recommandé de laisser la machine au repos pendant 1 minute et 30 secondes après avoir préparé une tasse de café ;

(ii) Suivez les étapes ci-dessous pour rétablir les réglages d'usine :

- a) Débranchez le cordon d'alimentation ;
- b) Appuyez simultanément sur les boutons Café long et Café court, branchez le cordon d'alimentation, puis relâchez les boutons lorsque les voyants correspondants s'allument ;
- c) Débranchez à nouveau le cordon d'alimentation ;
- d) Attendez environ 5 secondes, puis rebranchez le cordon d'alimentation ; la machine rétablira les réglages par défaut.

REMARQUE :

- Le réglage du volume de café et la préparation du café ne peuvent être effectués qu'après le préchauffage.
- Une fois que les boutons Café long ou Café court s'allument en continu, l'appareil passe en mode veille si aucune opération n'est effectuée dans les 10 minutes qui suivent.
- Pendant la préparation, vous pouvez interrompre le processus en appuyant une fois sur la touche correspondant au café de votre choix. Pour reprendre la préparation, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton.
- Appuyez sur le bouton Café long ou Café court en fonction de vos préférences ; le voyant correspondant se mettra alors à clignoter. Après quelques instants, le café s'écoule par la buse. Une fois le volume de café souhaité atteint, la machine s'arrête automatiquement et le voyant correspondant reste allumé.
- Veillez à toujours éjecter la capsule, une fois la préparation terminée. Les capsules sont automatiquement éjectées dans le bac de récupération en ouvrant la poignée.

ATTENTION :

- N'ouvrez jamais la poignée pendant la préparation du café, afin d'éviter tout risque de brûlure
- N'ouvrez jamais la poignée immédiatement après avoir préparé le café ; attendez 5 secondes avant de l'ouvrir.
- Si vous souhaitez préparer un autre café, assurez-vous d'abord que la prise est bien branchée, puis appuyez sur n'importe quel bouton (Café long ou Café court) ; la machine commencera alors le préchauffage. Appuyez sur n'importe quel bouton après le préchauffage ; la machine continuera la préparation du café.

- Si vous souhaitez préparer d'autres tasses de café, insérez une nouvelle capsule dans le compartiment.
- Videz le bac de récupération des capsules et rincez régulièrement l'appareil et le réservoir.
- Éteignez toujours la machine à café et débranchez le cordon d'alimentation lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La machine doit être mise au repos pendant 5 minutes après 15 minutes de fonctionnement continu.

Nettoyage et entretien :

Avant de le nettoyer, débrancher l'appareil. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne pas plonger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Après chaque utilisation, toujours à retirer la fiche de la prise murale. Nous vous recommandons d'effectuer périodiquement les opérations suivantes :

1. Utiliser un chiffon sec pour laver le réservoir d'eau amovible.
2. Vider le bac de collecte des capsules et le nettoyer.
3. Nettoyer le porte-capsule à l'aide d'un chiffon sec.
4. Utiliser un chiffon humide pour essuyer délicatement la grille de support pour tasse. Vider le bac de collecte des capsules et le rincer.
5. Nettoyer la machine à l'aide d'un chiffon humide. Ne jamais immerger la machine.
6. Remettre toutes les pièces en place et les conserver pour une prochaine utilisation.

Détartrage

Afin de garantir la propreté du circuit d'eau interne, la machine à café doit être détartrée, nettoyée et entretenue après chaque utilisation. Lorsque les voyants des boutons Café long et Café court de la machine à café clignotent trois fois rapidement pendant une seconde, puis s'éteignent, cela signifie que la machine doit être détartrée (cet avertissement ne disparaîtra qu'une fois l'opération effectuée).

1. Lorsque la machine est prête à être utilisée, appuyez simultanément sur les boutons Café long et Café court et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes ; les voyants correspondant se mettent alors à clignoter rapidement pour indiquer que la fonction de détartrage a été lancée.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et du détergent ménager (ou du vinaigre blanc) jusqu'au repère MAX. Le rapport eau/détergent doit être de 4:1. Vous pouvez également utiliser de l'acide citrique (disponible en pharmacie ou en parapharmacie). Dans ce cas, respectez un rapport de 100:3.
3. Assurez-vous que la poignée est bien enclenchée.
4. Placez un récipient sur la grille.
5. Appuyez sur le bouton Café long ou Café court : la machine à café lancera le détartrage jusqu'à son arrêt complet, indiquant que le détartrage est terminé.
6. Appuyez simultanément sur les boutons Café long et Café court et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes pour quitter le mode détartrage et passer en mode veille.

Dépannage

Problème	Solution
Aucun voyant allumé	Vérifiez que la fiche est bien branchée dans la prise et d'avoir bien appuyé sur les boutons Café long ou Café court
La machine émet un bruit inhabituel	Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir
Les voyants sont allumés, mais le café ne sort pas	La capsule insérée est peut-être endommagée. Attendez quelques secondes, puis réessayez avec une nouvelle capsule.
Présence d'eau sous la machine	Assurez-vous que le réservoir est bien en place.
La capsule n'entre pas dans le compartiment	Vérifiez si le compartiment à capsules est plein ou s'il doit être nettoyé ; il se peut que la poignée ne soit pas bien ouverte, recommencez l'opération.
La capsule ne tombe pas normalement	Vérifiez si le compartiment à capsules est plein ou s'il doit être nettoyé ; il se peut que la poignée ne soit pas bien ouverte, recommencez l'opération.
Un léger sifflement se fait entendre après l'écoulement du café	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais d'un ajustement normal de la soupape de régulation de pression.
Les voyants des boutons Café long et Café court clignotent rapidement trois fois pendant une seconde, puis s'éteignent.	Il s'agit d'une alerte indiquant que la machine doit être détartrée.

Cet équipement est étiqueté conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE. Cette directive précise les exigences relatives à la collecte et à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en vigueur dans l'ensemble de l'Union européenne.

ENVIRONNEMENT

À la fin la durée de vie de l'appareil, ne pas le jeter avec les déchets ménagers ordinaires. Le déposer dans un centre de recyclage agréé. Vous contribuerez ainsi à préserver l'environnement.

GARANTIE ET RÉPARATION

Pour plus d'informations ou en cas de problèmes, veuillez contacter le service après-vente Gorenje de votre pays (numéro de téléphone indiqué sur la fiche de garantie internationale). Si un tel centre n'existe pas dans votre pays, veuillez contacter le revendeur Gorenje local ou le service des petits appareils électroménagers de Gorenje.

Pour un usage domestique uniquement !

GORENJE
VOUS SOUHAITE BEAUCOUP DE PLAISIR DANS L'UTILISATION
DE VOTRE MACHINE À CAFÉ.

Importante

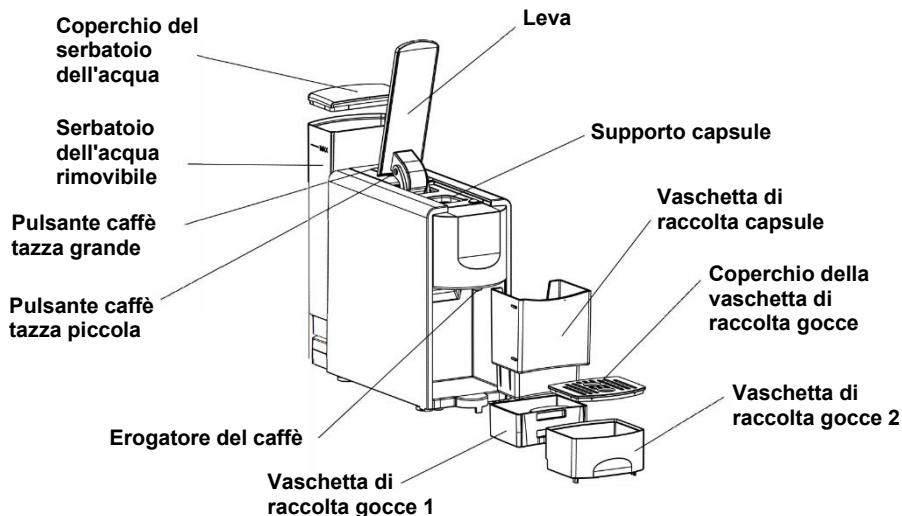
Leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per consultazioni future

Precauzioni di sicurezza

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Assicurarsi che la tensione della presa corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta della macchina da caffè.
3. Per proteggersi da incendi, scosse elettriche e lesioni alla persona, non immergere il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
4. In caso di utilizzo di un elettrodomestico da parte di o vicino a dei bambini, è indispensabile una stretta sorveglianza.
5. Scollegare il prodotto dalla presa quando non è in uso e prima di pulirlo. Lasciar raffreddare prima di inserire o rimuovere le varie parti e prima di pulire l'apparecchio.
6. Non utilizzare alcun elettrodomestico con cavi o prese danneggiate o in seguito a malfunzionamenti dell'apparecchio, o che sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire l'elettrodomestico al centro assistenza autorizzato più vicino per il test, la riparazione o regolazione.
7. L'uso di accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
8. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
9. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o un bancone, né tocchi una superficie calda.
10. Non riporre l'apparecchio sopra o vicino ad un forno caldo, a fornelli elettrici o a gas.
11. Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi diversi da quelli previsti.
12. Riempire il serbatoio solo con acqua pulita e fredda. Non riempire mai il serbatoio con acqua minerale, latte o altri liquidi.
13. Per scollegare, rimuovere la spina dalla presa a muro. Tenere sempre la spina. Non tirare mai il cavo.
15. Alcune parti dell'apparecchio sono calde durante il funzionamento, perciò non toccarle con le mani. Utilizzare solo maniglie e manopole.
16. Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.
17. Utilizzare e conservare l'apparecchio a una temperatura ambiente superiore a 0 °C.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (sole, pioggia, ecc.).
19. I bambini di età pari o superiore agli otto anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con conoscenze ed esperienze insufficienti possono usare questo apparecchio sotto appropriata supervisione o se hanno ricevuto istruzioni adeguate riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli relativi all'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

20. I bambini devono essere tenuti sotto controllo al fine di assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
21. Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Assicurati che la presa a muro della tua casa sia ben collegata a terra.
22. Non mettere in funzione la caffettiera senza acqua.
23. Non utilizzare la caffettiera all'aperto o per scopi commerciali.
24. Non inserire mai il dito nell'apertura della capsula, per evitare di tagliarsi il dito.
25. Durante il processo di erogazione l'acqua nell'apertura della capsula è estremamente calda. Per evitare il rischio di lesioni, non sollevare la maniglia durante il processo di preparazione.
26. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
27. Conservare le presenti istruzioni.

Conosci la tua macchina del caffè



Prima del primo utilizzo della macchina

Disimballare la macchina e rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Assicurarsi che tutti i componenti e gli accessori siano stati estratti. Verificare che tutti gli accessori siano completi e che l'unità non sia danneggiata. Aggiungere acqua di qualità idonea nel serbatoio dell'acqua. Spingere la leva verso il basso per chiudere il supporto capsule. Pulire il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida e un detergente delicato per piatti. Risciacquare e asciugare accuratamente. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua, riempire il serbatoio con acqua senza superare il segno "MAX". Quindi reinstallare il coperchio del serbatoio dell'acqua. Posizionare un contenitore sulla griglia porta-tazze, inserire la spina. Premere il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola per il preriscaldamento; la spia inizia a lampeggiare finché non rimane fissa, indicando che il preriscaldamento della macchina è stato completato. Quindi premere il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola; trascorso qualche istante, l'acqua inizia a fuoriuscire dall'erogatore del caffè. Una volta raggiunta la quantità desiderata, l'acqua smette di fuoriuscire. Eliminare quindi l'acqua. Pulire accuratamente tutte le parti rimovibili con acqua tiepida.

NOTA: premendo il pulsante tazza grande (tazza da caffè) o il pulsante tazza piccola (tazza da espresso), la macchina potrebbe produrre un rumore simile a un pompaggio, questo è normale. Il rumore indica che la macchina sta pompando acqua per preparare il caffè.

Usare la tua caffettiera

1. Riempire il serbatoio dell'acqua rimovibile con acqua potabile di qualità idonea.
2. Aprire il supporto capsule sollevando la leva e inserire una capsula di caffè. Chiudere il supporto capsule spingendo la leva verso il basso.
3. Inserire il cavo di alimentazione nella presa, premere il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola; la spia inizia a lampeggiare e l'apparecchio avvia il preriscaldamento.
4. Posizionare una tazza piccola sul coperchio della vaschetta di raccolta gocce. Assicurarsi che la vaschetta di raccolta gocce sia montata in modo corretto (si avverte uno scatto quando si inserisce l'assieme in posizione); se si apre il coperchio della vaschetta di raccolta gocce, è possibile posizionare una tazza grande sulla griglia porta-tazze.
5. Quando la spia dei pulsanti caffè tazza grande o tazza piccola rimane fissa, significa che l'apparecchio ha completato il preriscaldamento. È quindi possibile iniziare a preparare il caffè con le impostazioni predefinite. Il volume di caffè predefinito per la tazza piccola e la tazza grande è rispettivamente pari a 35 ml e 75 ml.

(i) Se si desidera regolare il volume di caffè per la tazza piccola e la tazza grande, seguire i passaggi indicati di seguito:

- a) Tenere premuto il pulsante tazza piccola o il pulsante tazza grande per 2 secondi, quindi rilasciarlo; la spia corrispondente rimane sempre accesa;
- b) A questo punto, l'apparecchio entra nella modalità di impostazione personalizzata del volume del caffè; premere nuovamente il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola la cui spia rimane nuovamente fissa;
- c) Quando si ottiene il volume di caffè desiderato, premere nuovamente il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola; la macchina si arresta e salva i dati del volume di caffè selezionato;
- d) Premendo nuovamente il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola, la macchina erogherà il volume di caffè appena impostato;
- e) Il volume regolabile è compreso tra 20 e 60 ml per la tazza piccola e tra 60 e 110 ml per la tazza grande. Si consiglia di lasciare riposare la macchina per 1 minuto e 30 secondi dopo la preparazione di ogni tazza di caffè.

(ii) Dopo aver regolato il volume del caffè, se si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica, seguire i passaggi indicati di seguito:

- a) Scollegare la spina di alimentazione;
- b) Premere contemporaneamente i pulsanti tazza grande e tazza piccola, inserire la spina di alimentazione e rilasciare i pulsanti quando le spie dei pulsanti tazza grande e tazza piccola si accendono;
- c) Scollegare nuovamente la spina di alimentazione;
- d) Attendere circa 5 secondi, quindi inserire la spina di alimentazione; la macchina ripristinerà le impostazioni predefinite.

Nota:

- La regolazione del volume del caffè e la preparazione del caffè possono essere effettuate solo dopo il preriscaldamento.
- L'apparecchio entra in modalità standby se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 minuti da quando la spia dei pulsanti caffè tazza grande o tazza piccola rimane fissa.
- Durante la preparazione, è possibile interrompere il processo di erogazione del caffè premendo una volta il pulsante caffè selezionato. Per riprendere l'erogazione, è sufficiente premere nuovamente il pulsante.
- Premere il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola in base alle proprie esigenze; la spia corrispondente inizia a lampeggiare. Dopo qualche istante, il caffè fuoriesce dall'erogatore. Una volta raggiunto il volume di caffè desiderato, la macchina si arresta automaticamente e la spia corrispondente rimane fissa.
- Al termine della preparazione del caffè, espellere sempre la capsula. Le capsule vengono espulse automaticamente nella vaschetta di raccolta capsule sollevando la leva.

ATTENZIONE:

- Non sollevare mai la leva a durante i cicli di erogazione per evitare il rischio di scottature
- Non sollevare mai la leva immediatamente dopo la preparazione; attendere 5 secondi prima di sollevare la leva
- Se si desidera preparare un altro caffè, assicurarsi innanzitutto che la spina sia correttamente collegata alla fonte di alimentazione e premere uno qualsiasi dei pulsanti tazza grande o tazza piccola; la macchina inizierà il preriscaldamento. Premere un pulsante qualsiasi al termine del preriscaldamento; la macchina continuerà a preparare il caffè.
- Se si desidera preparare altre tazze, inserire una nuova capsula nel supporto capsule.
- Svuotare spesso la vaschetta di raccolta capsule e sciacquare l'unità e il serbatoio.
- Spegnere sempre la macchina da caffè e scollegare l'alimentazione quando la macchina non viene utilizzata.
- La macchina deve obbligatoriamente riposare per 5 minuti dopo 15 minuti di funzionamento continuo

Pulizia e manutenzione:

Assicurarsi di scollegare questo apparecchio prima della pulizia. Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'unità in acqua o altri liquidi. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi sempre di rimuovere la spina dalla presa a muro. Si consiglia di eseguire periodicamente le seguenti operazioni:

1. Utilizzare un panno asciutto per lavare il serbatoio rimovibile dell'acqua .
2. Svuotare la vaschetta di raccolta delle capsule e pulirlo.
3. Pulire l'otturatore della capsula con un panno asciutto.
4. Utilizzare un panno umido per pulire delicatamente la griglia portabicchieri. Svuotare la vaschetta raccogli capsule e sciacquarla.
5. Pulire la macchina con un panno umido. Non immergere mai la macchina.
6. Sostituire tutte le parti e conservarle per il prossimo utilizzo.

Pulizia dei depositi minerali

Per garantire la pulizia del circuito idraulico interno, la macchina da caffè deve essere decalcificata, pulita e sottoposta a manutenzione dopo l'uso. Quando le spie tazza grande e tazza piccola della macchina da caffè lampeggiano rapidamente 3 volte per 1 secondo e poi si spengono, significa che è necessario procedere alla decalcificazione della macchina (questa segnalazione scomparirà solo dopo la decalcificazione).

1. Con la macchina accesa, premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti tazza grande e tazza piccola per 2 secondi; le spie tazza grande e tazza piccola lampeggiano rapidamente contemporaneamente per indicare che la funzione di decalcificazione è stata avviata.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e detergente per uso domestico (o aceto bianco) fino al livello MAX. Il rapporto tra acqua e detergente deve essere di 4:1. È possibile utilizzare anche acido citrico (disponibile in farmacia o nei negozi specializzati in prodotti per la pulizia). In questo caso, utilizzare un rapporto di 100:3.
3. Assicurarsi che la leva sia chiusa in posizione.
4. Posizionare un contenitore sulla griglia porta-tazze.
5. Premere il pulsante tazza grande o il pulsante tazza piccola; la macchina da caffè avvierà la decalcificazione fino all'arresto automatico che indica che la decalcificazione è completata.
6. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti tazza grande e tazza piccola per 2 secondi per uscire dalla modalità di decalcificazione e tornare alla modalità standby normale.

Risoluzione dei problemi

Sintomo (Problema)	Soluzione
Nessuna spia accesa	Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa e che il pulsante tazza grande o quello tazza piccola sia stato premuto
La macchina produce un rumore anormale	Verificare che nel serbatoio sia presente acqua
Le spie sono accese ma non fuoriesce caffè	La capsula inserita potrebbe essere difettosa. Attendere qualche secondo, quindi riprovare con una nuova capsula.
Sono presenti tracce di acqua sul fondo della macchina	Assicurarsi che il serbatoio sia stato inserito correttamente in posizione.
La capsula non può essere inserita nel supporto capsule	Verificare se la vaschetta di raccolta capsule è piena e necessita di essere svuotata; è possibile che la leva non sia stata sollevata completamente, nel qual caso è necessario sollevarla nuovamente.
La capsula non cade normalmente	Verificare se la vaschetta di raccolta capsule è piena e necessita di essere svuotata; è possibile che la leva non sia stata sollevata completamente, nel qual caso è necessario sollevarla nuovamente.
Si sente un leggero sibilo dopo l'erogazione del caffè	Non si tratta di un guasto, ma del normale assestamento della valvola di controllo della pressione.
Le spie tazza grande e tazza piccola lampeggiano rapidamente 3 volte per 1 secondo e poi si spengono	Si tratta di un avviso relativo alla decalcificazione della macchina.

Questa apparecchiatura è etichettata in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/EC sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche — WEEE. La Direttiva specifica i requisiti per la raccolta e la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in vigore in tutta l'Unione Europea.

AMBIENTE

Al termine del ciclo di utilizzo dell'apparecchio, non gettarlo con i comuni rifiuti domestici. Portarlo ad un centro di riciclaggio autorizzato. Ciò contribuirà a preservare l'ambiente.

GARANZIA E RIPARAZIONE

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, contattare il Call Center Gorenje nel proprio paese (numero di telefono elencato nel Foglio di Garanzia Internazionale). Se non esiste un centro di questo tipo nel proprio paese, contattare il rivenditore Gorenje locale o il reparto di elettrodomestici di Gorenje.

Solo per uso personale!

GORENJE
VI AUGURA UN PIACEVOLE USO DEL VOSTRO APPARECCHIO

Importante

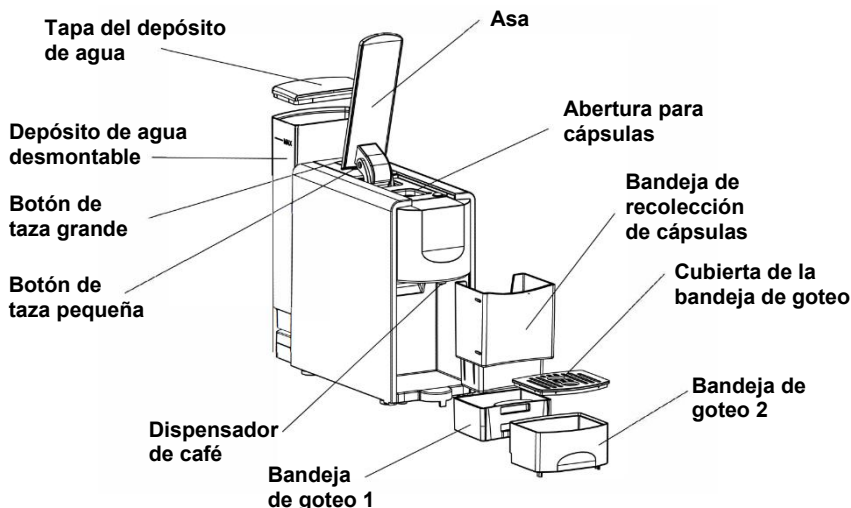
Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.

Precauciones de seguridad

1. Lea todas las instrucciones.
2. Asegúrese de que la tensión de salida de su hogar coincida con la tensión indicada en la etiqueta de las características del aparato.
3. Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones en personas, no sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otra clase de líquido.
4. Supervise atentamente a los niños cuando usen este aparato o estén cerca de él.
5. Desenchufe el electrodoméstico cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Permita que el aparato se enfríe antes de poner o quitar piezas, y antes de limpiarlo.
6. No utilice ningún electrodoméstico que tenga un cable o enchufe dañado, o que esté funcionando mal o se haya averiado. Devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o lesiones en personas.
8. No utilice el aparato al aire libre.
9. No permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera, ni que entre en contacto con una superficie caliente.
10. No coloque el aparato sobre o cerca de una hornalla a gas o eléctrica o un horno caliente.
11. No utilice el aparato con fines distintos a los previstos.
12. Llene el depósito únicamente con agua limpia y fría. Nunca llene el depósito con agua mineral, leche u otros líquidos.
13. Para desconectar, retire el enchufe de la toma de corriente. Siempre sujete el enchufe. Nunca tire del cable.
15. Algunas partes de este aparato se calientan durante el funcionamiento, evite tocarlas. Use únicamente las asas y pomos.
16. No deje el aparato sin supervisión.
17. Utilice y almacene el aparato a una temperatura ambiente superior a 0 °C.
18. No deje el aparato expuesto a la intemperie (sol, lluvia, etc.).
19. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, solo si se les supervisa e instruye con respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato sin la supervisión de una persona responsable.
20. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
21. Este aparato está equipado con un enchufe con conexión a tierra. Por favor, asegúrese de que la toma de corriente de su hogar esté bien conectada a tierra.

- 22. No haga funcionar la cafetera sin agua.
- 23. No utilice la cafetera al aire libre ni con fines comerciales.
- 24. Nunca inserte un dedo en el portacápsulas, evite pellizcos.
- 25. Durante el proceso de preparación, hay agua extremadamente caliente en el portacápsulas. Para evitar lesiones, no levante el asa durante el proceso de preparación.
- 26. Este artefacto está diseñado únicamente para uso doméstico.
- 27. Guarde estas instrucciones.

Conozca las partes de su cafetera



Antes del primer uso

Desempaque la máquina y retire todos los materiales de embalaje. Asegúrese de extraer todas las piezas y accesorios. Compruebe que todos los accesorios estén presentes y que la unidad no está dañada. Añada agua de calidad adecuada al depósito de agua. Gire el asa hacia abajo para cerrar la abertura para cápsulas. Lave el depósito de agua con agua tibia y un detergente suave. Aclare y seque bien. Abra la tapa del depósito de agua y llénelo sin superar la marca «MÁX». A continuación, cierre la tapa del depósito de agua. Coloque un recipiente sobre la rejilla del soporte para tazas y enchufe el aparato. Pulse el botón de taza grande o taza pequeña para iniciar el precalentamiento; el indicador luminoso comenzará a parpadear. Cuando el precalentamiento de la máquina haya finalizado, quedará encendido de manera permanente. A continuación, pulse el botón de taza grande o taza pequeña; al cabo de un momento, el agua comenzará a salir por el dispensador de café. Una vez alcanzada la cantidad deseada, el agua dejará de fluir. Al finalizar, deseche el agua sobrante. Lave bien todas las piezas desmontables con agua tibia.

NOTA: Al pulsar el botón de taza grande (café) o taza pequeña (espresso), es posible que la máquina emita un sonido de bombeo; esto es normal. Es el sonido que hace la máquina cuando bombea agua para preparar el café.

Cómo usar su cafetera

1. Llene el depósito de agua desmontable con agua potable de buena calidad.
2. Abra la abertura para cápsulas levantando el asa e inserte una cápsula de café. Cierre la abertura para cápsulas bajando el asa.
3. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente y pulse el botón de taza grande o taza pequeña; el indicador luminoso comenzará a parpadear y el aparato empezará a precalentarse.
4. Coloque una taza pequeña sobre la tapa de la bandeja de goteo. Asegúrese de que la bandeja de goteo esté correctamente montada en su sitio (debe escuchar un «clic» cuando la coloque); si abre la tapa de la bandeja de goteo, podrá colocar una taza grande sobre la rejilla del soporte para tazas.
5. Cuando el indicador de los botones de café de taza grande o taza pequeña se ilumine de forma continua, significa que el aparato ha terminado de precalentarse. A continuación, puede comenzar a preparar café con los ajustes predeterminados. El volumen de café predeterminado para la taza pequeña y la taza grande es de 35 ml y 75 ml respectivamente.

(i) Si desea ajustar el volumen de café para las tazas pequeña y grande, puede seguir los pasos que se indican a continuación:

- a) Presione el botón de taza pequeña o taza grande durante 2 segundos y suéltelo; el indicador luminoso correspondiente permanecerá encendido de forma continua.
- b) En ese momento, el aparato entrará en el modo de configuración personalizada del volumen de café; presione de nuevo el botón de taza grande o taza pequeña que estará encendido de forma continua.
- c) Cuando se alcance el volumen de café deseado, presione de nuevo el botón de taza grande o taza pequeña; la máquina dejará de funcionar y guardará los datos del volumen de café seleccionado.
- d) Cuando presione de nuevo el botón de taza grande o taza pequeña, la máquina dispensará el volumen de café que haya configurado.
- e) El rango de volumen ajustable es de 20-60 ml para la taza pequeña y de 60-110 ml para la taza grande. Se recomienda dejar reposar la máquina por 1 minuto y 30 segundos después de preparar cada taza de café.

(ii) Si desea restaurar la configuración de fábrica después de haber ajustado el volumen de café, siga los pasos que se indican a continuación:

- a) Desenchufe el cable de alimentación.
- b) Presione los botones de taza grande y taza pequeña al mismo tiempo, enchufe el cable de alimentación y suelte los botones cuando se enciendan los indicadores de los botones de taza grande y taza pequeña.
- c) Vuelva a desenchufar el cable de alimentación.
- d) Espere unos 5 segundos y vuelva a conectar la alimentación; la máquina restaurará los ajustes predeterminados.

NOTA:

- El proceso de ajuste del volumen de café y la preparación del café solo pueden realizarse después del precalentamiento.
- El aparato entrará en modo de espera si no se realiza ninguna operación en los 10 minutos siguientes a que el indicador de los botones de café de taza grande o taza pequeña se ilumine de forma continua.
- Si desea interrumpir el proceso mientras la máquina dispensa el café, presione una vez el botón del café seleccionado. Para reanudarlo, presione el botón otra vez.
- Presione el botón de taza grande o taza pequeña; el indicador luminoso correspondiente comenzará a parpadear. Al cabo de un momento, el café saldrá por el dispensador. Una vez obtenido el volumen de café seleccionado, la máquina se detendrá automáticamente y el indicador luminoso correspondiente permanecerá encendido.
- Cuando termine de preparar el café, expulse siempre la cápsula. Cuando abre el asa, las cápsulas se expulsan automáticamente hacia la bandeja de recolección de cápsulas.

PRECAUCIÓN:

- Para evitar quemaduras, nunca abra el asa durante los ciclos de preparación del café.
- No abra el asa inmediatamente después de la preparación; espere 5 segundos antes de hacerlo.
- Si desea preparar más café, asegúrese primero de que el enchufe esté bien conectado a la fuente de alimentación y presione el botón de taza grande o taza pequeña; la máquina comenzará a precalentarse. Cuando finalice el proceso de precalentamiento, presione cualquier botón y la máquina continuará preparando café.
- Si desea preparar más tazas, inserte una nueva cápsula en la cafetera.
- Vacíe la bandeja de recolección de cápsulas y aclare la unidad y el depósito con frecuencia.
- Apague siempre la cafetera y desconecte la alimentación cuando no esté en uso.
- La máquina debe reposar obligatoriamente durante 5 minutos tras 15 minutos de funcionamiento continuo.

Limpieza y mantenimiento:

Asegúrese de desenchufar el aparato antes de limpiarlo. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad en agua u otra clase de líquido. Después de cada uso, asegúrese siempre de quitar el enchufe de la toma de corriente. Recomendamos realizar las siguientes acciones de forma periódica:

1. Utilice un paño seco para lavar el depósito de agua extraíble.
2. Vacíe la bandeja de cápsulas vacías y límpiela.
3. Limpie el portacápsulas con un paño seco.
4. Utilice un paño húmedo para limpiar suavemente la rejilla. Vacíe la bandeja de cápsulas vacías y enjuáguela.
5. Limpie el aparato con un paño húmedo. Nunca sumerja el aparato.
6. Vuelva a colocar todas las piezas en su lugar y guarde el aparato para el próximo uso.

Limpieza de depósitos minerales

Con el fin de garantizar la limpieza del circuito interno de agua, se debe descalcificar, limpiar y mantener la cafetera después de usarla. Cuando el indicador de taza grande y taza pequeña parpadee rápidamente 3 veces durante 1 segundo y luego se apague, significa que es necesario descalcificar la máquina (esta alarma desaparecerá únicamente tras realizar un proceso de descalcificación).

1. Con la máquina encendida, presione simultáneamente los botones de taza grande y taza pequeña durante 2 segundos; los indicadores luminosos de taza grande y taza pequeña parpadearán rápidamente al mismo tiempo para indicar que la función de descalcificación se ha iniciado.
2. Llene el depósito de agua con agua y detergente doméstico (o vinagre blanco) hasta el nivel «MÁX». La proporción de agua y detergente debe ser de 4:1. También puede utilizar ácido cítrico (disponible en farmacias o droguerías). En este caso, utilice una proporción de 100:3.
3. Asegúrese de que el asa esté bien cerrada.
4. Coloque un recipiente sobre la rejilla del soporte para tazas.
5. Presione el botón de taza grande o taza pequeña; la cafetera comenzará el proceso de descalcificación y se detendrá cuando haya concluido.
6. Presione simultáneamente los botones de taza grande y taza pequeña durante 2 segundos para salir del modo de descalcificación y entrar en el modo de espera normal.

Solución de problemas

Síntoma (problema)	Solución
El indicador no funciona	Compruebe que el enchufe esté insertado correctamente en la toma de corriente y que se haya pulsado el botón de taza grande o taza pequeña.
La máquina emite un ruido extraño	Compruebe que haya agua en el depósito
Las luces están encendidas pero no sale café	Es posible que la cápsula esté defectuosa. Espere unos segundos y vuelva a intentarlo con una cápsula nueva.
Hay agua en la parte inferior de la máquina	Asegúrese de que el depósito esté correctamente colocado en su sitio.
No se puede insertar la cápsula en la cavidad correspondiente	Compruebe si la bandeja de recolección de cápsulas está llena; si es así, límpiela. Es posible que el asa no se haya abierto completamente; si es así, ábrala otra vez.
La cápsula no cae correctamente	Compruebe si la bandeja de recolección de cápsulas está llena; si es así, límpiela. Es posible que el asa no se haya abierto completamente; si es así, ábrala otra vez.
Se escucha un leve silbido después de que el café sale	Esto no es un fallo, sino el asentamiento normal de la válvula de control de presión.
El indicador de taza grande y taza pequeña parpadea rápidamente 3 veces durante 1 segundo y luego se apaga	Esta es la alarma para realizar la descalcificación de la máquina.

Este equipo está etiquetado de conformidad con la Directiva europea 2012/19/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – WEEE. Esta Directiva especifica los requisitos vigentes para la recolección y manipulación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en toda la Unión Europea.

MEDIO AMBIENTE

Al finalizar la vida útil del aparato, no lo deseche junto con la basura doméstica común. Llévelo a un centro de reciclaje autorizado. De esta manera, estará colaborando con la preservación del medioambiente.

GARANTÍA Y REPARACIÓN

Si desea obtener más información o tiene un problema con su producto, comuníquese con el Centro de Atención Telefónica de Gorenje de su país (el número de teléfono figura en la hoja de garantía internacional). Si no existe dicho centro en su país, póngase en contacto con el distribuidor local de Gorenje o con el departamento de pequeños electrodomésticos de Gorenje.

¡Solo para uso personal!

GORENJE

LE DESEA NUMEROSOS MOMENTOS PLACENTEROS USANDO SU APARATO.

Importante

Antes de usar o aparelho, por favor leia atentamente este manual do utilizador e guardar para consultas futuras.

Precauções de segurança

1. Ler todas as instruções.
2. Assegurar que a tensão da tomada corresponde à tensão indicada na etiqueta de classificação da máquina de café.
3. Para proteger contra incêndios, choques elétricos e lesões pessoais, nunca mergulhar o cabo, ficha ou a máquina em água, ou qualquer outro líquido.
4. É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou próximo de crianças.
5. Desligar a ficha da tomada quando não está a ser usada, assim como, antes de limpar. Deixar arrefecer antes de montar ou desmontar peças, assim como antes de limpar a máquina.
6. Não deve operar um aparelho com o fio ou ficha danificados, ou depois de o aparelho funcionar mal ou ter ficado danificado de qualquer forma. Devolver o aparelho a um centro de assistência técnica autorizado para inspeção, reparação ou ajustamentos.
7. Usar acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choques elétricos ou lesões.
8. Não usar o aparelho ao ar livre.
9. Não deixar o fio elétrico pendurado no canto de uma mesa ou de uma banca, nem em contacto com uma superfície quente.
10. Não colocar o aparelho sobre, nem próximo, de uma boca de fogão a gás ou elétrica, nem dentro de um forno quente.
11. Não usar o aparelho para outros fins exceto os previstos.
12. Encher o depósito apenas com água fria e limpa. Nunca encher o depósito com água mineral, leite ou outros líquidos.
13. Para desligar, retirar a ficha da tomada de parede. Desligar sempre pela ficha. Nunca puxar pelo fio.
15. Algumas partes do aparelho ficam quentes quando está a funcionar, por isso não deve tocar com as mãos. Utilize apenas as pegas e botões.
16. Não deixar o aparelho sem vigilância.
17. Deve operar e guardar o aparelho a uma temperatura ambiente superior a 0 °C.
18. Não colocar o aparelho exposto aos elementos (sol, chuva e outros).
19. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, apenas com supervisão ou se receberam instruções sobre como usar o aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permitir que crianças brinquem com o aparelho.

A limpeza e a manutenção a ser feita pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

20. Supervisionar as crianças para não brincarem com o aparelho.

21. Este aparelho está equipado com uma ficha com ligação à terra.

Por favor assegurar que a tomada de parede tem ligação à terra.

22. Não usar a máquina de café sem água.

23. Não usar a máquina de café ao ar livre nem para fins comerciais.

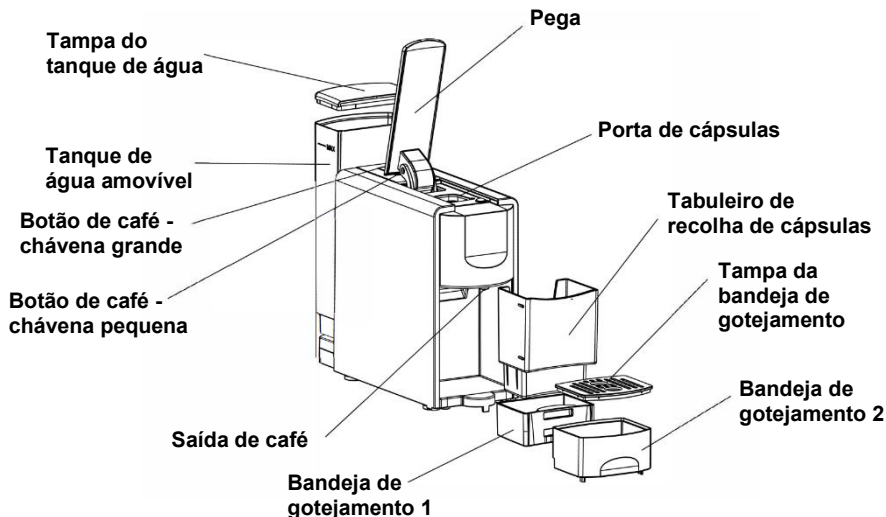
24. Nunca enfiar um dedo no compartimento da cápsula, para evitar cortes no dedo.

25. Durante o processo de preparação, o compartimento da cápsula tem água muito quente. Para evitar o risco se lesionar, não deve levantar a alavanca do compartimento durante o processo de preparação.

26. Este aparelho está previsto apenas a uso doméstico.

27. Guardar estas instruções.

Conheça a sua máquina de café



Antes da primeira utilização

Desembale a máquina e remova todos os materiais de embalagem. Certifique-se de retirar todas as peças e acessórios. Verifique se todos os acessórios estão completos e se o aparelho apresenta danos. Adicione água de qualidade adequada ao tanque de água. Rode a pega para baixo para fechar a porta da cápsula. Limpe o tanque de água com água morna e um detergente para a loiça suave. Trate de enxaguar e secar bem. Abra a tampa do tanque de água, encha o tanque com água, sem ultrapassar a marca "MAX". Em seguida, volte a colocar a tampa do tanque de água. Coloque um recipiente na grelha do suporte de chávemas e ligue a ficha. Prima o botão de chávina grande ou chávina pequena para pré-aquecer; o indicador luminoso começa a piscar até ficar aceso continuamente, indicando que o pré-aquecimento da máquina está concluído. Em seguida, prima o botão de chávina grande ou chávina pequena de café; após alguns instantes, começa a sair água pela saída de café. Quando a quantidade pretendida for atingida, a água deixará de sair. Em seguida, deite a água fora. Limpe bem todas as peças amovíveis com água morna.

NOTA: ao premir o botão de chávina grande (chávina de café) ou chávina pequena (chávina de expresso), a máquina pode produzir um som de bombeamento, o que é normal. O som indica que a máquina está a bombear água para preparar o café.

Utilização da sua máquina de café

1. Encha o tanque de água amovível com água potável de qualidade adequada.
2. Abra a porta da cápsula ao levantar a pega e insira uma cápsula de café. Feche a porta da cápsula ao girar a pega para baixo.
3. Ligue o cabo de alimentação à tomada, prima o botão de chávena grande ou chávena pequena; o indicador luminoso começa a piscar e o aparelho inicia o pré-aquecimento.
4. Coloque uma chávena pequena na tampa da bandeja de gotejamento. Certifique-se de que a bandeja de gotejamento está corretamente montada (ouvirá um clique quando a encaixar no lugar); se abrir a tampa da bandeja de gotejamento, pode colocar uma chávena grande na grelha do suporte de chávenas.
5. Quando o indicador dos botões de chávena de café grande ou pequena ficar fixo, isso significa que o aparelho concluiu o pré-aquecimento. Pode então começar a preparar café com as predefinições. O volume de café predefinido para chávena pequena e chávena grande é de 35 ml e 75 ml, respetivamente.

(i) Se pretender ajustar o volume de café para chávena pequena e chávena grande, pode seguir os passos abaixo:

- a) Prima continuamente o botão de chávena pequena ou grande durante 2 segundos e solte-o; o indicador luminoso correspondente fica sempre aceso;
- b) Neste momento, o aparelho entra no modo de definição personalizada do volume de café; prima novamente o botão de chávena grande ou pequena que está sempre aceso;
- c) Quando obtiver o volume de café pretendido, prima novamente o botão de chávena grande ou pequena; a máquina para de funcionar e guarda os dados do volume de café selecionado;
- d) Quando premir novamente o botão de chávena grande ou chávena pequena, a máquina irá servir o volume de café ajustado;
- e) O intervalo de volume ajustável é de 20-60 ml para chávena pequena e de 60-110 ml para chávena grande. É recomendável deixar a máquina repousar durante 1 minuto e 30 segundos após preparar cada chávena de café;

(ii) Após ajustar o volume de café, se precisar de restaurar as definições de fábrica, pode seguir os passos abaixo:

- a) Desligue a ficha da tomada;
- b) Prima simultaneamente os botões de chávena grande e chávena pequena, ligue a ficha à tomada e solte os botões quando os indicadores dos botões de chávena grande e chávena pequena acenderem;
- c) Desligue novamente a ficha da tomada;
- d) Aguarde cerca de 5 segundos e ligue novamente a ficha à tomada; a máquina irá restaurar as predefinições.

NOTA:

- O ajuste do volume de café e a preparação do café só podem ser realizados após o pré-aquecimento.
- O aparelho entrará no modo de espera se não houver qualquer operação no prazo de 10 minutos após o indicador dos botões de chávena de café grande ou pequena acender continuamente.
- Durante a preparação, pode interromper o processo ao premir uma vez o botão de café selecionado. Para retomar, basta premir novamente o botão.
- Prima o botão de chávena grande ou chávena pequena de acordo com as suas necessidades; o indicador luminoso correspondente começa a piscar. Após alguns instantes, o café começará a sair pela saída de café. Quando obtiver o volume de café pretendido, a máquina para automaticamente de funcionar e o indicador luminoso correspondente fica aceso continuamente.
- Após terminar de preparar café, expulse sempre a cápsula. As cápsulas são automaticamente expulsas para a bandeja de recolha de cápsulas ao abrir a pega.

CUIDADO:

- Nunca abra a pega durante os ciclos de preparação, para evitar queimaduras
- Nunca abra a pega imediatamente após a preparação; aguarde 5 segundos antes de abrir a pega
- Se pretender preparar café novamente, certifique-se primeiro de que a ficha está bem ligada à tomada e prima qualquer botão de chávena grande ou pequena; a máquina começará a pré-aquecer. Prima qualquer botão após o pré-aquecimento e a máquina irá preparar o café.
- Se pretender mais chávenas, insira uma nova cápsula no preparador de cápsulas.
- Esvazie a bandeja de recolha de cápsulas e trate de enxaguar frequentemente o aparelho e o tanque.
- Desligue sempre a máquina de café e retire a ficha da tomada quando não estiver em utilização.
- A máquina deve, obrigatoriamente, repousar durante 5 minutos após 15 minutos de funcionamento contínuo

Limpeza e manutenção:

Antes de limpar, verificar se o aparelho está desligado da tomada. Para proteger contra choques elétricos, não mergulhar o cabo, ficha ou a unidade em água ou qualquer outro líquido. Deve sempre verificar se a ficha foi desligada da tomada de parede depois de cada utilização. Recomendamos fazer periodicamente o seguinte:

1. Lavar o depósito de água destacável com um pano seco.
2. Esvaziar e limpar o tabuleiro de recolha de cápsulas.
3. Limpar o compartimento da cápsula com um pano seco.
4. Usar um pano húmido para limpar cuidadosamente a grelha da chávena. Esvaziar e passar por água o tabuleiro de recolha de cápsulas.
5. Limpar a máquina com um pano húmido. Nunca mergulhar a máquina em líquidos.
6. Substituir todas as peças e guardar para a utilização seguinte.

Limpeza de depósitos de minerais

Para garantir a limpeza do circuito interno de água, a máquina de café tem de ser descalcificada, limpa e mantida após a utilização. Quando o indicador de chávena grande e chávena pequena da máquina de café piscar rapidamente 3 vezes durante 1 segundo e depois se apagar, isso significa que é necessário descalcificar a máquina (este alarme só desaparecerá após a descalcificação).

1. Com o aparelho ligado, prima continuamente os botões de chávena grande e chávena pequena ao mesmo tempo durante 2 segundos; os indicadores luminosos de chávena grande e chávena pequena piscam rapidamente em simultâneo, indicando que a função de descalcificação foi iniciada.
2. Encha o tanque de água com água e detergente doméstico (ou vinagre branco) até ao nível MAX. A proporção de água para detergente deve ser de 4:1. Também pode utilizar ácido cítrico (disponível em farmácias ou drogarias). Neste caso, utilize uma proporção de 100:3.
3. Certifique-se de que a pega está fechada no devido lugar.
4. Coloque um recipiente na grelha do suporte de chávenas.
5. Prima o botão de chávena grande ou chávena pequena; a máquina de café iniciará a descalcificação e continuará até parar de funcionar, indicando que a descalcificação está concluída.
6. Prima continuamente ao mesmo tempo os botões de chávena grande e chávena pequena durante 2 segundos para sair do modo de descalcificação e entrar no modo de espera normal.

Solucionar falhas simples

Sintoma (Problema)	SOLUÇÃO
Sem indicação	Verifique se a ficha foi corretamente inserida na tomada e se o botão de chávena grande ou chávena pequena foi premido
A máquina produz um ruído estranho	Verifique se há água no tanque
Os indicadores estão acesos mas não sai café	A cápsula inserida pode estar com defeito. Aguarde alguns segundos e volte a tentar com uma nova cápsula.
Há sinais de água na base da máquina	Certifique-se de que o tanque foi inserido corretamente no lugar.
Não é possível introduzir a cápsula na câmara de preparação	Verifique se a bandeja de recolha de cápsulas está cheia e tem de ser limpa; é possível que a pega não tenha sido aberta na posição correta, sendo necessário abri-la novamente.
A cápsula não cai normalmente	Verifique se a bandeja de recolha de cápsulas está cheia e tem de ser limpa; é possível que a pega não tenha sido aberta na posição correta, sendo necessário abri-la novamente.
Ouve-se um ligeiro chiado após a saída do café	Não se trata de uma avaria, mas antes do funcionamento normal da válvula de controlo de pressão.
O indicador de chávena grande e chávena pequena pisca rapidamente 3 vezes durante 1 segundo e depois apaga-se	Este é um alarme de descalcificação da máquina.

Este equipamento tem marcação em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos – REEE. Esta diretiva especifica os requisitos de recolha e gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em vigor em toda a União Europeia.

MEIO-AMBIENTE

Não descartar este produto com os resíduos domésticos quando atingir o fim da sua vida útil. Por favor entregar a centro de reciclagem autorizado, para ajudar a preservar o meio-ambiente.

GARANTIA E REPARAÇÕES

Para mais informações ou em caso de problemas, por favor contactar o Gorenje Call Center no seu país (o número de telefone está listado na Ficha de Garantia Internacional). Se não há um centro no seu país, por favor contactar o revendedor local da Gorenje, ou o departamento de pequenos eletrodomésticos da Gorenje.

Apenas para uso pessoal!

**A GORENJE
ESPERA QUE DESFRUTE MUITO DO SEU ELETRODOMÉSTICO.**